Pubblicato sul sito "Palazzo Tenta 39" di Bagnoli Irpino

Dizionario
del dialetto di Bagnoli

Aniello Russo

(aniello.russo-1941@poste.it)

***

A.

a, prima lettera dell'alfabeto che funge da vocale. Alcune parole, inizianti normalmente con *a-*, recuperono la forma originale, premettendo il nesso *gg-* dopo le particelle: *ogni, che, quesse, sse* (codeste), *queste, ste, quedde, dde* (quelle), *tre, certe* (alcune) *accussì, so'* (io sono, essi sono), *sì'* (tu sei), *è, fu, e, nu', no'* (non), *cchiù* (più), *re* (le), *a, cu* (con, per) *p', pe, pu* (per), *ate* (altre), *ni* (né), *re* (articolo neutro): *àbbu, ogni ggàbbu* (ogni presa in giro); *àvutu, è ggàvutu* (è alto, profondo); *addu, tre ggaddi* (tre galli); *arsu, è ggarsu* (è bruciato); *arza, sse ggarze* (codeste garze); àtta, *ste ggatte* (queste gatte).

a, (1), pr. (lat. ad) a, introduce vari complementi provocando il raddoppiamento della consonante iniziale della parola che regge: *a* (ad) *beré, a bberé*; *a coru, a ccòru*; *a dorme, a ddòrme*; *a funnu, a ffunnu* ecc. Complemento di termine (*re ddicu a tte*, lo dico a te), di fine (*ì' a ccunsìgliu*: andare a consiglio), di luogo (*turnà a ccasa*: far ritorno a casa; *stau a Lacìnu*: mi trovo a Laceno), d'età (*a ddui anni*, all'età di due anni), di mezzo (*ì' a cavaddu*: andare a cavallo), di prezzo (*avrécine a ddieci lire a lu chilu*: prugne a dieci lire al chilo), di modo (*arreteràrse a ttardu*: rincasare in ritardo); può indicare una comparazione (*mbriacàrse a ppuorcu*: ubriacarsi come un porco), o una relazione distribuitiva (*sagli re scale a ddoi a ddoi*: salire i gradini due alla volta).

a, (2) pr. a, per; con l'infinito introduce la proposizione finale (*assì a bberé*: uscire per vedere), la condizionale (*a corre troppu cari*: se corri troppo, caschi), la causale (*a sta' na nottu sana a la serena è ppigliatu la frèvu*: poiché è stato una notte intera all'addiaccio, si è ammalato).

a, (3) pr. introduce il complemento oggetto espresso da persona. *Uàrdete a sòreta*: tieni d'occhio tua sorella. *Piglia a stu criaturu*: prendi questo bimbo. In locuzioni augurali, dopo l'aggettivo *viàtu*: *viatu a iddu*: beato lui; e dopo espressioni di compatimento: *povur'a tte*: povero te!

a, (4) pr. pr. art. *a lu*: al, allo (*a lu tiempu*: al tempo); *a li*: ai, agli (*a li tiempi*: ai tempi); a la: alla (*a la socra*: alla suocera); *a re*: alle, se femminile plurale (*a re sòcre*: alle suocere); al, allo, se neutro (*a re chiummu*: al piombo).

a, (5) pr. unita per lo più a sostantivi indicanti parentela (*tata, mamma, tatonu, mammaròssa, ziu, zia*) forma una sorta di dativo etico o di partecipazione. *Ruormi, a mamma*! Dormi, fiore di mamma! *Vieni qua, a tata*! Vieni qui, figlio mio!

a-, (lat. ad) prefisso con cui si sono formati sostantivi e verbi parasintetici: *abbàllu* (ad-ballu), *abbulà* (ad-vulà), *accrésci* (ad-crésci), *addòrme* (ad-rorme), *affenzà* (ad-fenzà), *aggarbà* (ad-garbà), *allurdà* (ad-lurdà), *ammantené* (ad-mantené), *amprèssa* (ad-pressa), *annettà* (ad-nettà), *appacià* (ad-paci), *araprì* (ad-aprì), *arrecògli* (ad-recògli), *attuccà* (ad-tuccà), *avvampà* (ad-vampa), *azzuppà* (ad-zuoppu). *Se mettiévene accògli* (*a accogli*, a raccogliere) *re spighe*; *va' arrubbà* (a arrubbà) *a re Cruci r' Muntédda*: vai a rubare alle Croci di Montella!

-a, i sostantivi terminanti con questa vocale in dialetto bagnolese sono femminili: *ciràsa* (ciliegia), *cammìsa* (camicia), *pedda* (pelle); femminili anche i participi sostantivati: *carùta* (caduta), *sagliùta* (salita), turnàta (ritorno). Così pure i nomi collettivi: *peremènta* (fondamenta), *grannenéta* (grandinata), *petàzza* (straccio).

a'! (ah!), abbrev. di *àrri* (lat. *arrige aures*, drizza le orecchie), parola di incitamento rivolta all'asino. *Arri, a'*: avanti, su!

abbà, v. tr. raggirare; beffare. Vd. *gabbà*. Pres. *àbbu… àbba… àbbene*. *Chi vol'abbà lu vicinu, se corca priestu e s'aza la matina*: chi vuole gabbare il vicino invidioso si corichi presto e si alzi all'alba.

abbabbià, v. tr. blandire, adulare. Pres. *abbabéu… abbabbéa… abbabbéine*. *Chi volu fa' l'amore cu la figlia ha dda abbabbià prima a la mamma*: chi vuole fidanzarsi con la figlia deve prima blandire la madre.

abbabbiàtu, part. di *abbabbià*: blandito.

abbacantisci, v. tr. svuotare. Pres. *abbacantìscu… abbacantìmu… abacantìscine*.

abbacantùtu, part. di *abbacantìsci*: svuotato.

abbaddàrse, v. intr. pron. avvallarsi (da: *vadda*, valle). *Stanne sott'a l'acqua, la tavulètta s'è abbaddàta*: stando sotto la pioggia la tavoletta si è avvallata.

abbàddi (**a vaddi**), loc. avv. a valle; dabbasso.

abbalìsci, v. intr. venir meno; avvilirsi. Pres. *abbalìscu… abbalìmu… abbalìscene*. *Tuttu na vota s'è abbalùtu*, tutto di un colpo ha perduto i sensi.

abballà, v. tr. e intr. ballare. Vd. *ballà*. *Abballà na tarantèlla ntrezzàta*: ballare una tarantella a intreccio. *Vistu c'aggiu fattu tardu, abballàmu nzin'a crai*: una volta che s'è fatto tardi, balliamo pure fino a domani; diceva la ragazza.

abballàta, s. f. danza. *Fa' ddoi a tre abballàte*: fare due tre giri di ballo.

abballàtu, part. di *abballà*: danzato.

abbàllu, s. m. ballo.

abbalùtu, part. di *abbalìsci*: svenuto; sfinito, affranto.

abbampà, v. intr. avvampare; arrossire. Vd. *avvampà*.

abbampàtu, part. avvampato. Sin. *appicciàtu*.

abbandonu, s. m. abbandono, trascuratezza; degrado.

abbandunà, v. tr. abbandonare; lasciare in tronco; piantare in asso. Pres. *abbandonu, abbandoni, abbandona…*

abbandunàtu, part. di *abbandunà*: abbandonato.

abbarà, v. intr. badare, stare attento. Vd. *barà*. Pres. *abbàru… abbàra… abbàrene*. *Senza abbarà si era carne o osse*: senza badare se fosse carne o osso! *Nvéci r' la nnammuràta, abbaràsse a la soru*: invece di riprendere la fidanzata, stia attento alla sorella!

abbàra! inter. bada! Tieni gli occhi aperti! Stai attento! *Abbàra a quedde che ffai*, bada a ciò che fai! *Mò te ne può ì' abbarà li fatti tua*: adesso puoi andartene ad assolvere le tue faccende.

abbaràtu, part. di *abbarà*: badato. *Roppu abbaràtu a li fatti sua, se mpiccia r' li cazzi r' l'ati*: dopo avere badato alle sue faccende, si interessa dei fatti altrui!

abbàrra (**a bbarra**), loc. avv. raso.

abbarrà, v. tr. chiudere. *Abbarrà lu varcu a la vigna*: sbarrare il varco della vigna. Pres. *abbàrru… abbàrra… abbàrrene.*

abbarràtu, part. di *abbarrà*: sbarrato.

abbasàtu, agg. assennato; equilibrato. *N'òmmunu abbasàtu*, una persona anziana prudente, giudiziosa.

abbascià, v. tr. abbassare, calare. Vd. *avascià, vascià*. *Abbàscia ca vinni*: abbassa il prezzo ché così venderai; fig. attenua la tua burbanza, non esagerare se vuoi essere creduto.

abbasciàtu, part. di *abbascià*: abbassato. *Abbasciàtu lu prezzu, vennìvu tutte re nucédde*: calato il prezzo, vendette tutte le noccioline.

abbàsciu, avv. in basso, giù. Sin. *mpieri*. *Abbasciu a l'uortu*, giù nell'orto. *Abbasciu a re gràle*: ai piedi della scalinata. *Abbara ca si cari llocu vai a funìsci abbàsciu*: bada che se cadi là, precipiterai in fondo.

abbastà, v. intr. bastare, essere sufficiente. Vd. *bastà*. Pres. abbàstu… abbàsta… abbàstene. *Queste t'abbasta e t'avanza*: questo per te è più che sufficiente. *Cunsùma p' quant'abbàsta*: consuma lo stretto indispensabile.

abbastàtu, part. di *abbastà*: bastato.

abbà (**gabbà, habbà**), v. tr. gabbare; ingannare.

abbàtte, v. tr. abbattere, demolire; bacchiare. Pres. *abbàttu… abbatte… abbàttene*. Impf. *abbattìa*. Ger. *abbattènne*. *Abbàtte re nnoci*: bacchiare le noci.

abbattitora, s. f. battitura, supplizio; luogo della tortura.. *Quedda è la culonna r' l'abbattetora, chiena r' sangu, r' sangu abbagnàta*: quella è la colonna dove Gesù è martoriato, tutta intrisa del suo sangue.

abbattitore, s. m. operaio che bacchia le noci.

abbattezzà, v. tr. battezzare. Vd. *battezzà, battià, vattià*. Pres. *abbattézzu, abbattìzzi, abbattézza… Chi m'abbattézza m'è ccumpare*: chi mi porta al fonte battesimale, quello mi è compare; rispetterò, cioè, chi mi sostiene.

abbattùtu, part. di *abbatte*: abbattuto, sfinito, depresso.

abbàtu, part. di *abbà*: gabbato.

abbelenà, v. tr. avvelenate, intossicare. Sin. *ntussucà*. Pres. *abbelénu, abbelìni, abbeléna… T'abbelenàsse*: vorrei avvelenarti!

abbelenàtu, part. di *abbelenà*: avvelenato. Agg. invelenito, incollerito.

abbellìsci, v. tr. rendere più bello, abbellire; adornare. Pres. *abbellìscu... abbellìmu… abbellìscene*.

abbellùtu, part. di *abbellìsci*: abbellito.

abbentà, v. intr. (lat. adventare) stare fermo; trovare riposo; diminuire. Pres. *abbèntu, abbienti, abbènta…* Impf. *abbentàva*. Cong. *abbentàsse*: stia fermo, la smetta; mi riposerei. *Nunn'abbènta mai la fatìa*: il lavoro non scema mai. *Nun te facìa abbentà mai stat'e bbiernu* (Russo): (to marito) non li concedava riposo né d'estate né d'inverno.

abbesugnà (**abbisugnà**), v. intr. abbisognare. Pres. *abbesògnu, abbesuogni, abbesògna… A sta figliola abbesògna na cascia r' panni*: a questa mia creatura necessita una cassa di panni per maritare.

abbesugnàtu, part. di *abbesugnà*: necessitato.

abbetà, v. intr. abitare. Sin. *sta' r' casa*. Pres *àbbetu… àbbeta… àbbetene*. *Abbetà nas'e bbocca*: abitare vicino.

abbetàtu, part. di abbetà: abitato.

àbbetu (**àbbutu**), s. m. (lat. habitum) abito; vestito per le occasioni. Sin. *vesta*.

abbià, v. tr. avviare; impostare; mettere in moto. *Abbìa a zappà*: comincia a zappare. *Abbià lu ciucciu*: mandare innanzi l'asino.

abbiàrse (1), v. intr. pron. mettersi per via, avviarsi. Pres. *m'abbìu, t'abbìi, s'abbìa… Abbiàtti nnanzi, ca mò vengu*: avviati ché presto ti raggiungo.

abbiàrse (2), v. serv. con l'infinito costituisce un costrutto perifrastico che esprime l'imminenza di un'azione: stare per; essere deciso a; essere in procinto di. Equivale alla perifrastica attiva della lingua latina: *s'abbìa a funìsci la fatìa*: sta per terminare il lavoro; *s'abbiàva a pparte*: era in procinto di partire.

abbiàta, s. f. inizio; rincorsa. *Piglià na bbona abbiata*: prendere bene l'abbrivo. *Cu lu vinu è pigliatu na brutta abbiàta*: col vino ha avuto un brutto approccio.

abbiàtu, part. di *abbià*: avviato.

abbicinà, v. tr. avvicinare. Pres. *abbicìnu… abbicìna… abbicìnene*.

abbicinàrse, v. rifl. accostarsi.

abbicinàtu: part. di *abbicinà*: accostato.

abbientu, s. m. riposo, pace. *Quiddu malujuornu nun ha dda un truvà mai abbientu*: quel furfante non dovrà trovare mai requie.

abbìsta (**a vvista**), loc. avv. a vista.

abbistà, v. tr. avvistare, intravedere.

abbità, v. tr. avvitare. Pres. *abbìtu… abbìta… abbìtene*. *Nunn'abbità bbuonu re vitarèdde*: non avvitare bene le piccole viti.

abbitàrse, v. rifl. avvitarsi; ingarbugliarsi, avvilupparsi. *Na scalédda s'abbitàva nzin'a lu sularu*: una scaletta s'avvitava fino al solaio.

abbitàtu, part. di *abbità*: avvitato.

abbìu, s. f. avvio. *È stata la nnammuràta a piglià l'abbìu r' fuje*: è stata la fidanzata a prendere l'iniziativa della fuga.

abbizzià, v. tr. viziare; sviare. Pres. *abbìziu… abbìzia… abbìzijene*. *Abbìziulu tu a figliutu, roppu me rai na voci*: coccola tuo figlio, abitualo male… dopo mi dirai quale risultato avrai ottenuto!

abbizziàtu, part. di *abbozzi*: cocolato, viziato.

abbrazzà, v. tr. cingere con le braccia, abbracciare. Pres. *abbràzzu… abbràzza… abbràzzene*. *Màmmeta t'è criusciùta e iu t'abbrazzu*: tua madre ti ha cresciuta, ma sarò io a stringerti tra le mie braccia! *Abbrazzà la croci*: sopportare una sciagura, rassegnarsi. *Chi troppu abbràzza picca stréngi*: chi troppo vuole nulla stringe.

abbrazzàtu, part. di *abbrazzà*: abbracciato.

abbrìlu, sm, aprile. *Vène abbrìlu cu na rosa mpiettu*: arriva aprile con il petto adorno di rose. *Abbrìlu, còrchete ca tuttu te viri*: nel mese di aprile coricati anche scoperto.

abbrucàrse, v. intr. pron. affiochirsi, della voce; diventare rauco. *A fforza r' mette re mmanu int'a l'acqua fredda a mme s'è abbrucata la voci*: sono diventata rauca per mettere spesso le mani nell'acqua gelida.

abbrucàtu, part. di *abbrucà*, arrochito. Agg. rauco. *Tené la voci abbrucata p' ppurtà serenàte*: avere la voce bassa per aver cantato sotto la finestra dell'amata.

abbrucià, v. tr. bruciare. Pres, *abbrùciu, abbrùci, abbrùcia… Se sentìvu abbrucià lu culu quannu sapìvu ca Nuccia s'era pigliat'a n'atu*: si risentì molto nel sapere che Nuccia aveva sposato un altro. *La addìna faci l'uovu e a lu addu l'abbrùcia lu culu*: la gallina scodella l'uovo, e il gallo sente bruciore al culo.

abbruciatùra, s. f. bruciatura.

abbruciàtu, part. di *abbrucià*: bruciato, arso.

abbruculà, v. tr. e intr. rotolare, ruzzolare. Vd. *bruculià, vruculià*. Pres. *abbrùculu… abbrùcula… abbrùculene*. Ger. *abbruculànne*. *L'abbruculàvu p' re scale*: lo gettò giù per le scale. *Abbruculà abbasciu*, precipitare giù rotolando.

abbruculàrse, v. intr. pron. scapicollarsi. Pres. *m'abbrùculu, t'abbrùculu, s'abbrùcula…*

abbruculàtu, part. di *abbruculà*: ruzzolato.

abbruculiàrse, v. freq. capitombolare. Pres. *m'abbuculéu, t'abbruculìi, s'abbruculéa… S'abbruculiàsse p' la scésa mpieri*: possa capitombolare lungo la china!

abbruculiàtu, part. di *abbruculià*: capitombolato.

abbrùnzu, s. m. bronzo. *Nu vasu r'abbrùnzu*: un vaso di bronzo. *S'appresentàvu cu na faccia r'abbrùnzu*: si presentò con una faccia di bronzo.

abbrusculià, v. tr. abbrustolire; tostare.

abbrustulìsci, v. tr. abbrustolire. Pres. *abbrustulìscu… abbrustulìmu… abbrustulìscene. Abbrustulìsci r'uoriu*: tostare l'orzo.

abbrustulùtu, agg. abbrustolito.

àbbu, s. m. gabbo, raggiro. Vd. *gabbu*.

abbuccà, v. intr. cadere nell'insidia, abboccare; cascarci. Pres. *abboccu, abbùcchi, abbocca…* impf. *abbuccàva*.

abbuccamientu, s. m. patto segreto, intesa clandestina.

abbuccàtu (1), part. di *abbuccà*: abboccato.

abbuccàtu (2), agg. dal sapore dolce, amabile. *Vinu abbuccàtu*: vino piuttosto dolce.

abbufanìsci, v. intr. (lat. ad + bufonem) gonfiarsi come un rospo. *L'uocchi s'abbufanìscine*: gli occhi si dilatano.

abbufanùtu, part. e agg. gonfio come un rospo; tumefatto.

abbuffà, v. tr. gonfiare; rimpinzare. Pres. *abboffu, abbùffi, abboffa… Abbuffà nsin'a nganna*: rimpinzare fino alla gola. *Nun l'abbuffàsse r'acqua*: non lo gonfiasse con l'acqua!

abbuffàrse, v. rifl. saziarsi. Pres. *m'abboffu. S'abbuffàvu r' past'e fasùli e quannu purtàre la carne, era già saziu*: si rimpinzò di pasta e fagioli e, quando portarono i tavola la carne, si sentì troppo gonfio.

abbuffàtu, agg. rimpinzato.

a bbui a bbui, loc. tra voi. *Ména mò, site a bbui a bbui*: smettetela adesso di litigare, perché siete tra parenti, tra amici!

abbuìsci (**abbuvìsci**) (1), v. tr. (lat. ad + vivescere) richiamare in vita; rianimare, confortare. Pres. *abbuìscu, abbuìsci, abbuìsce, abbuiscìmu, abbuiscìte, abbuìscene*.

abbuìsci (**abbuvìsci**) (2), v. intr. resuscitare, risorgere; rianimarsi. *Tuttu na vota re ffuocu abbuiscìvu*: ad un tratto il fuoco riprese vigore.

abbuisciùtu, part. di *abbuìsci*: resuscitato; rianimato.

abbulà, v. intr. (lat. avolare) volare. Pres. *abbòlu, abbuoli, abbòla… Cumm'a n'acieddu, mistu r'ascédde, figlima se n'è abbulata*: come un uccello, appena messe le ali, mia figlia ha spiccato il volo.

abbulàtu, part. di *abbulà*: volato via.

abbulanduonu, agg. di primo volo; di primo pelo. *Aucieddu abbulandonu*, uccellino che spicca il primo volo; fig. ragazzotto che è entrato nella pubertà e comincia a sporgere il capo fuori di casa.

Abbulanduonu, soprannome.

abbunà, v. tr. scontare, condonare. Pres. abbònu, *abbuoni, abbòna… Abbunà nu sgarbu*: perdonare una scortesia.

abbunàta (**a la**), loc. avv. alla buona; ingenuamente.

abbunàtu (1), part. di *abbunà*: condonato.

abbunàtu (2), agg. sempliciotto; bonaccione di natura.

abbundà, v. intr. (lat. abundare) abbondare. Arc. *aunnà*. Pres. *abbondu, abbùndi, abbonda…* Imper. *abbonda, abbundàti*.

abbundàtu, part. di *abbundà*: abbondato.

abbundanza, s. f. abbondanza. *Quannu ng'è abbundànza, vai bbona la panza*: quando il raccolto è abbondante, va bene la pancia perché avrà di che saziarsi.

abbuolu, s. m. volo; capitombolo. *Scennènne ra la Jurèca pigliàvu n'abbuolu*: nello scendere dalla Giudecca, ruzzolò per le scale.

abbuonu abbuonu, loc. avv. dopo tutto. *Abbuonu abbuonu nunn'è morte r' sùbbutu*: in fin dei conti non è una questione di morte.

abburdà, v. tr. impregnare, intridere. Pres. *abbòrdu, abbuordi, abborda…*

abburdàtu, part. di *abburdà*: impregnato, intriso. *Nu campu abburdatu r'acqua*: un campo inzuppato di acqua.

abbuscà (1), v. tr. guadagnare. Pres. *abbùscu… abbùsca… abbùschene. Nun abbuscà mangu re ssalu p' li vàllini*: non guadagnare neanche il sale per le ballotte. *Chi s'aza a la matina s'abbusca nu carlìnu*: chi si alza di buon mattino si guadagna un carlino.

abbuscà (2), v. tr. e intr. prenderle; essere picchiato. *Ra criaturu n'abbuscàva palàte*: da piccolo ne prendevo di percosse! *L'aciéddu péscia lu liettu e lu culu abbùsca mazzate*: l'uccello orina nel letto, ma sono le chiappe a prenderle! *Si nun te stai, abbùsci malamente*: se non stai quieto, le prendi di brutto!

abbuscàtu, part. di *abbuscà*: guadagnato; picchiato.

abbùscu, s. m. guadagno, ricavato.

abbuttà, v. intr. (lat. ad buttem) ingrossare come una botte; gonfiarsi per la collera; ingravidarsi. Pres, *abbòttu, abbùtti, abbòtta… La fémmena abbuttàva juornu juornu*: la donna gonfiava il ventre giorno per giorno.

abbuttàrse, v. rifl. rimpinzarsi; insuperbirsi; stancarsi. *Lu patronu nun s'abbotta mai r' fateà*: il mio padrone non si stanca mai di lavorare.

abbuttàtu, part. di *abbuttà*: ingrossato, gonfiato come una botte. Agg. rigonfio, gonfio di risentimento. *Me sentu abbuttàtu*, mi sento gonfio. *Uocchi abbuttàti r' chiantu*: occhi gonfi per il gran piangere. *Murrìcinu abbuttàtu*: muro pericolante.

abbuttunà, v. tr. abbottonare. Pres. *abbuttonu, abbuttùni, abbuttona…*

abbuttunatùra, s. f. abbottonatura.

abbuttunàtu, part. di *abbuttunà*: abbottonato;

abbuvìsci, v. intr. riaversi; rinascere. Vd. *abbuìsci*.

acalà, v. tr. calare, abbassare. Pres. *acàlu… acàla…acàlene.* Vd. *calà*. Sin. *puccià*. *Acàla lu prezzu ca vinni*, ribassa il prezzo ché vendi.

acalàtu, part. di *acalà*: ribassato.

acarùlu, s. m. recipiente per conservare gli aghi.

accanìscise (**s'accanìsci**), v. intr, pron. accanirsi. Pres. *m'accanìscu… s'accanìsce… s'accanìscene*. Impf. *m'accanìa*. Part. *accanìtu*.

accanìtu, part. di *s'accanìsci*: accanito.

accannà (1), v. tr. accatastare la legna per formare una *canna* (vd.). Pres. *accànnu… accànna… accànnene.*

accannà (2), v. tr. legare le viti ai pali tramite canne.

accannàtu, part. di *accannà*: accatastato; legato con le canne.

accapannàrse (**s'accappannà**), v. rifl. prendere forma di capanna. *A ffuria r' zappà s'è accapannàtu*: per il troppo zappare si è piegato come una capanna.

accapannàtu, part. di *accapannàrse*: dalla forma a capanna. *Nu piru accapannàtu*: la pianta di un pero che con i rami appesantiti dai frutti forma una capanna.

accaparrà, v. tr. dare la caparra; impegnare. Pres. *accapàrru… accapàrra… accapàrrene*.

Accaparràrse (**s'accaparrà**), v. intr. pron. assicurarsi, procurarsi. Pres. *m'accapàrru… t'accapàrri, s'accapàrra... Nu frustieru s'accapparràvu la meglia uagliotta r' lu paesu*: un forestiero ottenne la migliore ragazza del paese.

accaparràtu, part. di *accaparrà*: impegnato.

accapezzàrse, v. intr. pron. raccapezzarsi, orientarsi; capire. *Nu' ngi accapézzu nienti*: non ci raccapezzo nulla.

accapezzàtu, part. di *accapezzàrse*: raccapezzato.

accappuccià, v. tr. incappucciare, coprire con un cappuccio. Vd. *ncappuccià*. *La nevu accappucciàvu Piscacca*: la neve mise il cappuccio alla vetta di Pascacca.

accappucciàrse, v. intr. pron. incappucciarsi; ammantarsi. Vd. *ncappucciàrse*.

accappucciàtu, part. di *accappuccià* e di *accappucciàrse*, incappucciato. *Na rosa accappucciàta*, una rosa chiusa nel suo boccio. Ctr. *spampanatu*.

accapputtà, v. tr. incappottare. *Accappòtta lu criaturu ca votta vientu r' terra*: imbaccucca il bambino perché tira il vento di tramontana.

accapputtàrse (**s'accapputtà**) (1), v. rifl. ammantellarsi, imbaccuccarsi. Pres. *m'accappòttu, t'accappuotti, s'accappòtta… Accappòttete ca faci friddu*: copriti bene perché fa freddo.

accapputtàrse (**s'accapputtà**) (2), v. intr. pron. capottare, ribaltarsi. Pres. *i' m'accappòttu, tu t'accappuotti, iddu s'accappòtta…*

accapputtàtu, part. di *accapputtàrse*: imbaccuccato; affagottato nel cappotto, nel mantello a ruota, nell'ampio scialle; ribaltato.

accapunabbàddi (**a ccapu n'a bbaddi**), avv. laggiù, verso il basso.

accapunammontu (**a ccapu n'a mmontu**), avv. lassù, verso l'alto.

accasà, v. tr. accasare; sistemare. *Ddu puvurieddu è statu capaci r'accasà na figlia senza ròta*: quel poveretto è stato capace di accare la figlia senza dote alcuna.

accasàrse (**s'accasà**), v. rifl. maritarsi, ammogliarsi.

accasàtu, part. di *accasà*: ammogliato. F. *accasàta*: maritata.

accasazzà, v. tr. abbicare, riunire le spighe di frumento in biche (*casàzze*). Pres. *accasàzzu… accasàzza… accasàzzene.*

accasazzàtu, part. di *accasazzà*: abbicato.

accasione (**-a**), s. f. occasione. *A la prima accassiona scunti queste e quédde*: alla prima occasione paghi quello di ora e quello di allora.

accatarràrse (**s'accatarrà**), v. intr. pron. ammalarsi di catarro, raffreddarsi.

accatarràtu, agg. colpito da caratto; influenzato.

accatastà, v. tr. ammucchiare; affastellare. Pres. *accatàstu… accatàsta… accatàstene*. *Accatastà re llévene*: affastellare la legna in catasta.

accatastàtu, part. di *accatastà*, affastellato.

accattà (1), v. tr. (lat. ad + captare) comprare. Pres. *i' accàttu… iddu accàtta… loru accàttene*. *Chi resprezza vol'accattà,* chi disprezza un oggetto vuole acquistarlo; se è una persona, vuole conquistarla.

accattà (2), v. tr. procreare. *Accattà na criatura*: generare un figlio. *Si Diu volu, m'aggia accattà nu criatùru*: con la volontà di Dio sono in attesa di un figlio; diceva la donna incinta.

accattàtu, part. di *accattà*: acquistato.

accàttetu, s. m. acquisto. Vd. *accàttu*.

accattonu, agg. miserabila, mendicante

accàttu, s. m. acquisto, compera. *La rrobba r' lu malu accàttu se ne vaje cumm'a r'òve r' la bbona Pasqua*: ciò che è stato acquistato male va via come si sciupanp le uove di Pasqua.

accavaddà, v. tr. accavallare. Pres. *accavàddu… accavàdda… accavàddene*. *Accavaddà re ccosci*: accavallare le gambe. *Te fai accavaddà*: ti lasci assoggettare, permetti che ti condizionino.

accavaddàtu, part. di *accavaddà*: accavallato. Sin. *ngarevaccàtu*. *Pieri accavaddàti*: piedi accavallati.

accèssu, s. m. ascesso, piaga.

accètta, s. f. accetta, scure. Dim. *accittùddu, accittodda*. *Unu fattu cu l'accètta*, uno rude e rozzo, come tagliato con la scure. *L'aspettava cu l'accetta appésa arrèt'a la porta*: lo attendeva con l'accetta a portata di mano dietro la porta. *L'accetta è mezza croci e faci fuje lu riàvulu*: la scure mette in fuga il demonio, perché è una mezza croce.

acchièttu (**acchiètta**), s. f. occhiello.

acchiàli, s. f. occhiali.

acchianà (1), v. tr. spianare, livellare. Pres. *acchiànu, acchiàni, acchiàna…* Ger. *acchianànne*: spianando, nello spianare.

acchianà (2), v. tr. appianare, chiarire, risolvere un contrasto.

acchianàtu, part. di *acchianà*, spianato, appianato.

acchiappà, v. tr. acciuffare; cogliere sul fatto. Sin. *angappà*. Pres. *acchiàppu*. Impf. *acchiappava*. Cong. *acchiappasse*.

acchiappacàni, s. m. accalappiacani.

acchiappaciéddi, s. m. uccellatore.

Acchiappaciéddi, soprannome.

acchiappamm cca, agg. inv. credulone.

acchiappancùlu, agg. inv. piglianculo.

acchiappàtu, part. di *acchiappà*, abbrancato.

acchiappescàppa (**angàppa e scàppa**), s. m. gioco di guardia e ladri. Anche: *angàppa e ffuje*.

acchiarìsci, v. tr. risciacquare i panni. Pres. *acchiarìscu… acchiarìmu… acchiarìscene*. *A la Marotta s'acchiariévene li panni r' la zita*: Alla sorgente della Marotta si risciacquava il corredo della sposa.

acchiarùtu, part. di *acchiarìsci*: risciacquato.

acchirchià, v. tr. accerchiare, circondare. Pres. *acchiérchiu*, *acchìrchi, acchiérchia… Acchirchià la votta*: mettere i cerchi alla botte.

acchirchiàtu, part. di *acchirchià*: accerchiato; provvisto di cerchio, detto del tino o della botte.

acciaòmu, s. m. (lat. ecce homo) Ecco l'Uomo, statua o busto di Gesù flagellato. Vd. *ecceòmu*. *S'è arrurupàtu, e quannu è sagliutu era n'acciuaòmu*: è caduto nel burrone, e ne è venuto fuori martoriato come un ecce homo.

-acchiàta, suff. usato per indicare una misura (di peso o di lunghezza) oppure una quantità approssimativa: *chilacchiàta* (circa un chilo), *parmacchiàta* (quasi un parmo), *metracchiàta* (circa un metro.

accimà, v. tr. cimare, spuntare. Pres. *accìmu… accìma… accìmene*.

accimàtu, part. di *accimà*: spuntato.

accimentà, v. tr. molestare, provocare. Pres. *accimèntu, accimienti, accimènta… Accimentà puru la mazza r' San Gisèppu*: cimentare anche il bastone di San Giuseppe. *Riàvulu, l'ànema mia nu' m'accimentà*: Demonio, non molestare l'anima mia!

accimentàtu, part. di *accimentà*: provocato, istigato.

accimientu, s. m. provocazione; inconveniente, intoppo.

accippunìsci, v. intr. diventare rigido per la vecchiaia come un ceppo (*cippu*), paralizzarsi. Pres. *accippunìscu… accippunìmu… accippunìscene*. *A la vicchiaia re ccosci s'ccippunìscene*: in vecchiaia le gambe si irrigidiscono.

accippunùtu, part. di *accippunìsci*: irrigidito; anchilosato, paralizzato.

acciòppela, s. f. gara fisica; bisticcio tra piccoli. *Fann'acciòppula*: stanno a litigare.

acciprèvutu, s. m. arciprete. *Z'acciprèvutu*: zio arciprete! *Ron Salvatoru r' Muntédda è statu acciprèvutu a Bbagnulu*: don Salvatore, originario di Montella, è stato l'arciprete di Bagnoli negli anni Cinquanta. *L'acciprèvutu lu sentìvu jastumà e li feci scazzecà li moti*: nell'udirlo bestemmiare l'arciprete lo sgridò al punto da spaventarlo.

accìre, v. tr. (lat. occidere) uccidere. Pres. *Accìru, accìri, accìre…* P. r. *accirìvu*. Cong. *accirésse*. Ger. *accirènne T'accirésse*: ti ucciderei! *A tte t'hanna accìre*: a te devono ucciderti! *A Ciccu Cianci l'acciriére int'a nu vaddonu*: il brigante Cicco Cianci fu ammazzato in un vallone. *Tu vai circànne chi t'accìre*: tu vai in cerca di uno che ti uccida.

accìsu, part. di *accìre*, ucciso. *Puozzi murì accìsu, e senza arruprecà*: possa tu morire assassinato, e restare insepolto! *Me fai arrecurdà r' quannu a ffa' l'amoru se murìa accìsu* (Aulisa).

accittià, v. tr. colpire con l'accetta; spaccare. Pres. *accittéu*.

accittodda, s. f. piccola ascia.

accittùddu, s. m. piccola scure.

acciu, s. m. (lat. apium), sedano. *Na ponta r'acciu sarvàtucu*: un rametto, una foglia di sedano selvatico.

acciuppeliàrse, v. intr. pron. ruzzare, di bambini o di animali; litigare. Pres. *m'acciòppelu, t'acciuoppeli, s'acciòppela… Rui frati s'acciuppeléine*: due fratelli si azzuffano.

acciuppeliàtu, part. di *acciuppeliàrse*: azzuffato. *Stann'acciuppeliàti*: sono in forte contrasto, non si rivolgono la parola.

accògli, v. tr. accogliere; accettare; raccogliere. Pres. *accògliu, accuogli, accòglie…* Impf. *accuglìa*. Cong. *accugliésse*. Part. *accuotu*.

acconzaòssa, s. inv. guaritore empirico di slogature e distorsioni. Egli ricorreva soprattutto all'uso di impacchi di stoppa (*stuppàte*) imbevuta nell'albume (*re gghiancu r' l'uovu*), applicati sulla parte malata.

accòrdu, s. m. accordo; intesa. *Marit'e mmiglièra sempu r'amoru e r'accòrdu*: marito e moglie vivono sempre d'amore e d'accordo.

accòrgisi (**s'accòrgi**), v. intr. pron. accorgersi. Pres. *m'accòrgu, t'accuorgi, s'accòrgi…* P. r. *s'accurgìvu*: si avvide. Cong. *s'accurgésse*. Part. *accòrtu, accuortu*. *Sùbbutu se ne feci accòrgi*: diede subito nell'occhio.

accorre, v. intr. occorrere, abbisognare. Pres. *accorru, accurri, accorre... Nunn'accorre atu*: non necessita altro.

accòrta a tte! inter. stai attenta! bada a te!

accortu, part. di *accòrgisi*, accorto. Agg. attento. *Statt'accortu*, bada bene! *Accorta a lu primu gralu*, attenta al primo scalino!

accòta, s. f. raccolta; radunata.

accrésci (1), v. intr. crescere. Pres. *accréscu… accriscìmu… accréscine*. *L'anni accréscine e la morte s'abbicìna a l'ampressa*: gli anni si accumulano e la morte avanza a grandi passi.

accrésci (2), v. tr. aumentare. *Accrésci tìtulu*: incrementare il prestigio.

accrésci! inter. Possa crescere! formula propiziatoria rivolta ai pastori durante la mungitura o la bollitura del latte. E al passante il pastore rispondeva: "*Ovèngu*!" ("Avvenga, così sia!")

accresciùtu, part. di *accrésci*: cresciuto; aumentato.

accrìssi, s. m. eclissi, oscuramento del sole o della luna. *Scuràvu la luna e venne l'accrìssi*: si oscurò la luna e sopravvenne l'eclisse. *Si iu me pigli'a tte, vène l'accrìssi*: se io sposassi te, si oscurerebbe il sole!

accucchià (1), v. tr. accumulare, mettere insieme. Pres. *accocchiu, accùcchi, accocchia… Quanta renàri hé accucchiatu*? Quante monete ha accumulato? *Nun sapé accucchià ddoi parole*: non essere capace di connettere due parole.

accucchià (2), v. tr. accoppiare; associare. *Lu Pataternu prima re faci e ppo' r'accocchia*, il Padre Eterno prima li crea e poi li accoppia. *Neh, ma cche bbai accucchiànne*? Neh, ma tu che vai blaterando? *Se so' accucchiati lu surdu e lu cicàtu*: si sono messi insieme il sordomuto e il cieco.

accucchiàrse (**s'accucchià**), v. rifl. accoppiarsi. Pres. *m'accocchiu*. *Oje s'accochine e crai se scocchine*: oggi si alleano e domani sono di nuovo ostili.

accucchiàtu, part. di *accucchià*: racimolato; accoppiato.

accucciàrse, v. rifl. accoccolarsi; rannicchiarsi, assumere la posizione fetale. Pres. *m'accùcciu, t'accùcci, s'accùccia…*

accucciàtu, part. di *accucciàrse*: accucciato, rannicchiato.

accucciuliàrse, v. rifl. accucciarsi, rannicchiarsi nella cuccia; accoccolarsi. Pres. *m'accucciuléu*. *Lu canieddu s'accucciuléa vicin'a lu padronu*: il cagnolino si accuccia accanto al padrone.

accucciuliàtu, part. di *accucciuliàrse*, accucciato.

accuculàrse, v. rifl. stare come un cuculo, accosciarsi. Pres. *m'accucùlu… t'accucùli, s'accucùla…* Ger. *accuculànnese*. *S'accuculàvu arret'a na sepa e feci li fatti sua*: si accovacciò dietro una siepe e liberò le viscere.

accuculàtu, part. di *accuculàrse*: accovacciato.

accuddì, avv. nell'altro modo, in unione con *accussì*: *accussì e accuddì*, in questo e in quel modo. *Risse accussì e accuddì:* disse questo e quell'altro.

accuità, v. tr. acquietare. Pres, *accujètu, accujéti, accujèta…* Impf. *accuìtava*. P. r. *accuitài*. Cong. *accuitàsse*.

accuitàtu, part. di *accuità*: calmato.

accullàrse, v. intr pron. assumersi, caricarsi. Pres. *m'accòllu, t'accuolli, s'accòlla…. Lu ziu scàpulu s'accullàvu re spese r' lu spusalìziu*: lo zio celibe sostenne le spese del matrimonio.

accullàtu, part. di *accullàrse*: accollato; caricato sulle proprie spalle.

accummenzà (1), v. tr. e intr. cominciare, decorrere. Vd. *cummenzà*. Pres. *accumménzu, accummienzi, accummènza… Ngi simu, accummienzi n'ata vota*: ci risiamo, ricominci di nuovo! *Accummenzà la sagliùta*: imboccare la salita.

accummenzà (2), v. serv. iniziare; accennare a. *Accummenzà a ssagli, a scénne, a ddorme*: principiare a salire, cominciare a scendere, accennare a dormire.

accummenzàtu, part. di *accummenzà*: cominciato.

accumpagnà, v. tr. accompagnare. Pres. *accumpàgnu, accumpàgni, accumpàgna…* Sin. *purtà p' mmanu,* guidare. *Tu canta annanzi e iu t'accumpàgnu*: canta tu per primo, e io ti verrò dietro. *Dda nottu la malacòsa m'accumpagnàvu fin'a la putéa r' Parmùccia*: quella notte lo spirito mi accompagnò fino al negozio di Palmuccia

accumpagnamèntu, s. m. accompagnamento, seguito. *E accussì senza accumpagnamentu /, lu rispiaceru nu' bbolu cumpagni /, me so' mist'a ccantà a vvoci chiéna* (Russo).

accumpagnàtu, part. di *accumpagnà*, accompagnato. *Megliu sulu ca mal'accumpagnàtu*: meglio stare solo che in cattiva compagnia.

accunnètte, v. tr. (lat. ad- connectere) connettere. Ctr. *scunnètte*. Pres. *accunnèttu, accunnietti, accunnètte…*

accunnettùtu, part. di accunnètte: connesso. Ctr. *scunnettùttu*.

accunniscènne, v. intr. accondiscendere. Pres. *accunniscénnu, accunniscìnni, accinniscénne…* Ger. *accunniscinnènne*: accondiscendendo.

accunniscìsu, part. di *accunniscènne*, acconsentito.

accunsènte (**accunsentìsci**), v. intr. (lat. ad + consentire) acconsentire; ammettere, approvare. Sin. *ammétte*. Pres. *accunsèntu* (*accunsentìscu*), *accunsienti, accunsènte… accunsentìmu… Chi parla troppu nganna, chi stai cittu accunsènte*: chi parla eccessivamente ha intenzione di ingannare, chi tace invece acconsente.

accunsentìsci, acconsentire. Vd. *accunsènte*.

accunsentùtu, part. di *accunsènte*, approvato.

accuntené, v. intr. pron. (lat. continère), mostrarsi scostante. Sin. *farse strazzà*. *Se faci accuntène*, si lascia pregare. *Se facìa accuntène*, si teneva sulle sue.

accuntentà, v. tr. accontentare, esaudire. Pres. *accuntèntu, accuntienti*, *accuntènta… Nun accuntentà sempu a lu criaturu, accussì lu vìzii*: non esaudire in tutto il piccolo, perché così verrà su viziato.

accuntentàrse, v. intr. pron. accontentarsi, adattarsi. Pres. *m'accuntèntu… s'accuntènta... s'accuntèntene*. *Accuntentàrse r' picca*: essere soddisfatto con poco.

accuntentàtu, part. di *accuntentàrse*: accontentato, soddisfatto.

accùntu, s. m. acconto, anticipo. *P' mmò sulu nu scaffu p'accùntu, e mmusera hai lu riestu*: per adesso in acconto solo un ceffone, e stasera avrai il resto!

accunzà (1), v. tr. accomodare, aggiustare, riparare. Pres. *acconzu, accùnzi, acconza… Accunzà re scarpe*: riparare le scarpe.

accunzà (2), v. tr. abbellire.

accunzàrse, v. pron. mettersi comodo; abbigliarsi. Pres. *i' m'acconzu*. *Fonsu Panza a la tàvula s'acconza e a la fatìa se ne scansa*: Alfonso Pancia a tavola si mette comodo e dalla fatica si scansa. *Acconzete prima r'assì*: sisteamati prima di uscire.

accunzàtu, part. di *accunzà*, riparato, accomodato. *Càveze accunzàte*: calze rammendate. Iron. *Stongu buon'accunzàtu*: sono bell'e spacciato.

accùnzu (1), s. m. aggiusto, riparazione. *Roppu l'accùnzu, lu cazonu me pare n'ata vota nuovu*: dopo il rattoppo, i pantaloni sembrano nuovi.

accùnzu (2), agg. adatto, garbato. Vd. *accuonzu*.

accuonzu, agg. adatto, detto di cose; assennato, detto di persone. F. *acconza*.

accuortu, part. di *accòrgise*: avveduto.

accuortu (**accòrtu**)! inter. attento, bada!

accuotu, par. di *accògli*: accolto; raccolto; colpito.

accuppà (1), v. tr. colmare. Pres. *accòppu, accuoppi, accòppa… Accuppà li sacchi*: riempire fino all'orlo.

accuppà (2), v. tr. sopraffare. L*a miglièra l'accòppa sempu, a pparlà e ppuru a fateà*: la moglie lo supera sempre, sia nel parlare sia nel lavorare.

accuppàtu, part. di *accuppà*: colmato; dominato.

accuppatùra, s. f. crema; fior fiore; colmo. *Èsse l'accuppatùra r' li mariuoli*: essere la crema dei ladruncoli.

accuppulonu (**a ccuppulonu**), loc. avv. in misura trabboccante. Ctr. *a bbarra*.

accuppùtu, agg. a forma di coppa; cavo. *Piattu accuppùtu*: piatto fondo.

accurcià, v. tr. accorciare, abbreviare. Pres. *accorciu, accùrci, accorcia… M'aggia accurcià sta unnèdda*: ho da accorcarmi questa gonna. *Accurcià re mmàneche*: rimboccarsi le maniche. *Accurcià la via*: abbreviare il cammino.

accurciàrse, v. intr. pron. accorciarsi; diventare più breve, più basso; chinarsi. Pres. *m'accorciu. R' viernu la jurnàta s'accorcia*: d'inverno la durata del giorno si abbrevia. *A la nottu menìvu a cchiove e s'accurciàvu la funa*: nella notte piovve e la fune diventò più corta.

accurciàta, s. f. accorciatura. *Ra' n'accurciàta a li capìddi*: fare un taglio ai capelli, giusto per accorciarli.

accurciàtu, part. di *accurcià*: accorciato.

accurdà (1), v. tr. concedere. Pres. *accòrdu, accuordi, accòrda… Lu patru ngi r'accurdàvu*: il padre glielo concesse.

accurdà (2), v. tr. placare. *Accurdà lu criaturu ca chiangi*: acquietare il bimbo che piange.

accurdà (3), v. tr. intonare, concertare. *La banda accurdàva li strumienti*: la banda accordava gli strumenti musicali.

accurdàrse, v. intr. pron. mettersi d'accordo, trovare un compromesso. *A la morte r' lu patru li figli s'accurdàre*: morto il padre, i figli trovarono un accordo.

accurdàtu, part. di *accurdà*: concesso; accordato.

accurmà, v. tr. colmare. Pres. *accormu, accuormi, accorma…*

accurmàtu, part. di *accurmà*, colmato.

accurmatùra (1), s. f. la parte di derrata (in genere, frumento) che costituiva il colmo (*curmu*), cioè che superava l'orlo del contenitore.

accurmatùra (2), s. f. culmine, superfluo; cosa o persona che sopraggiunge ad aggravare una situazione. *Roppu lu marìtu, p'accurmatùra è caruta malata puru la miglièra*: dopo il marito per colmo si è ammalata pure la moglie.

accurtà, v. tr. accorciare. Vd. *accurcià*. *Diu t'accurtàsse li juorni si me lassi*: se mi lasci, Dio possa accorciarti la vita!

accurtàtu, part. di *accurtà*: accorciato, abbreviato.

accurteddà, v. tr. accoltellare. Vd. *curteddà*. Pres. *accurtèddu, accurtieddi, accurtèdda…*

accurteddàtu, part. di *accurtuddà*, accoltellato.

accurtézza, s. f. garbatezza, avvedutezza.

accurtìsci, v. tr. e intr. accorciare. *Si pigli sta mulettèra accurtìsci*: se imbocchi questa mulattiera, abbrevi il cammino.

accurtutora, s. f. scorciatoia. *Maleretta la sera ca m'ammuccài int'a l'accurtetora*: maledetta sia la sera in cui scelsi di imboccare la scorciatoia!

accusà, v. tr. accusare, incolpare; denunziare. Pres. *accùsu… accùsa… accùsene*. Cong. *accusàsse*. Ger. *accusànne*.

accusàtu, part. di *accusà*: accusato, incolpato.

accussì, avv. (lat. ac-sic) così, in questo modo. Ctr. *accuddì*. *Nu purtusu gruossu accussì*, un pertugio largo così! *Si è accussì, neh, che ngi potu fa-ne*? Se le cose stanno così, neh, cosa può farci? *Accussì pare a tte*: è solo una tua impressione! Determina la geminazione della consonante iniziale della parola che segue: *accussì ddici, accussì ffazzu*, tu così vuoi e io così faccio.

accussì accussì, loc. avv. passabilmente, benino. *Stongu accussì accussì*: me la passo discretamente.

accustà, v. tr. accostare. Sin. *abbicinà*. Pres. *accòstu, accuosti, accòsta*… Ger. *accustànne*. *S'accòstene a la porta tutt'e ddui* (Russo): si accostano all'uscio tutti e due..

accustàrse (**s'accustà**), v. rifl. avvicinarsi. Pres. *m'accòstu… ngi accustàmu… s'accòstene*.

accustàtu, part. di *accustà*: avvicinato.

accuvà, v. tr. nascondere. Pres. *accovu, accùvi, accova*…

accuvàrse (**s'accuvà**), rimpiattarsi. Pres. *m'accovu… ngi accuvàmu… s'accovene*.

accuvàtu, part. di *accuvà*: nascosto, rintanato.

accuvatùru, s. m. luogo segreto; tana.

Acernésa (**chiana r' l'**), top. Piana Acernense.

acidà, v. tr. rendere acido; inacetire. *Quedde ca tu rici me fa' acidà lu sangu*: le tue parole mi rendono il sangue acido.

acidàrse, v. intr. pron. prendere sapore acido; inasprisi. *Quannu sulu te véru, m'acidéu*: al solo vederti, mi sdegno.

acidàtu, part. di *acidà*, inasprito.

acidijà, v. tr. inacidire, inasprire. Pres. *acidéu… acidéa.. acidéine*. *La raggia t'acidéa la vita*: la collera ti amareggia la vita.

acidìscise (**s'acidìsci**), v. intr. pron. inacidirsi, prendere sapore acido, detto di alimenti; inasprirsi, deto di persone. Pres. *m'acidìscu… ngi acidìmu… s'acidìscene*.

àcidu (1), s. m. acidità; agrezza. *Re llatte sapu r'àcidu*: il latte ha sapore acido.

acidu (2), agg. acido, aspro; guasto. *Lu vinu s'è ffattu àcidu, è ppigliàtu r'acìtu*: il vino è diventato acido, e ora ha il sapore dell'aceto. *Na ficu àcida*: un fico guasto.

acidùtu, part. di *acidìsci*: inacidito.

aciéddu, s. m. (lat. avicellum) uccello. Dim. *aciddùzzu*, uccellino. Accr. *aciddonu*, uccellone. *Aniellu, capu r'acieddu*: Aniello, testa di uccello. *Semp'a p' nu peru for'a la porta, cumm'acieddu ngimm'a la frasca*: col piede fuori dell'uscio di casa, come un uccello posato su un ramo e pronto a spiccare il volo. *E' n'acieddu ca ra na cajola èsse e int'a n'ata trase*: è un uccello che da una gabbia esce e in un'altra entra.

Aciernu (**Acierni**), top. Acerno, paese in provincia di Salerno, al confine con Bagnoli.

acinià, v. intr. germogliare. Pres. *acinéa*. Impf. *aciniàva*. *A la vigna re bbite cummènzene a acinià*: nella vigna le viti principiano a cacciare i chicchi.

àcinu, s. m. acino di grano, chicco d'uva, granello di sale. Pl. *àcini, àcena*. *Mangià la pigna r'uva acìnu acinu*: piluccare il grappolo d'uva. *P' n'acinu r' salu pierdi la menestra,* per un granello di sale si perde il sapore della minestra.

Àcira (**I**'), s. f. L'Acereta, costa piantata d'aceri.

àcira, s. f. valle ricca di piante d'acero. Vd. *Vaddi r'Acira*.

acirnésu, agg. abitante di Acerno. F. *acirnésa*.

acìtu, s. m. (lat. acetum) aceto. *Vinu jutu r'acìtu*, vino inacidito, guasto. *Quiddu se n'è gghiutu r'acìtu*, è diventato pazzo. *Ma cche sì' statu n'annu sott'acìtu*? si diceva di persona che si mostrava particolarmente aspra. *A vint'ore a Cristu ranne fèlu e acìtu*: quattro ore prima del tramonto porgono a Cristo in croce fiele e aceto.

acituognu, agg. acidulo. *Vinu acituognu*: vino asprigno, che sta per diventare aceto.

acqua (1), s. f. acqua. *Pane cuottu cu acqua e sale: jetta ncuorpu ca nun faci male*! Il pane cotto con acqua e sale buttalo nello stomaco ché non ti può far male. *L'acqua nun tène rienti e roseca*: l'acqua, anche se non ha dente, rosicchia, corrode! *Nun sapu quala acqua véve*: non sa quale acqua bere, non sa dove trovare refrigerio. *I' a la l'acqua a lu Vavutonu*, andare a prendere l'acqua alla fontana del Gavitone.

acqua (2), pioggia. *Stezzechéa e ammàcca la pòvela, e quann'è ca faci na bell'acqua*: pioviggina e schiaccia la polvere, ma quando verrà giù una pioggia abbondante? *Megliu la morte ca un'acqua r' giugnu*: meglio la morte che una pioggia di giugno. *So' statu a acqua e a bbientu*: ho vissuto alla pioggia e al vento.

acqua (3), s. f. acqua sorgiva, acqua corrente. *Acqua ca nun scorre, nu' ngi ì' a bbevu*: non dissetarti mai l'acqua stagnante. *Ì' p' l'acqua abbasciu*: essere trascinato dalla corrente, lasciarsi travolgere dalla rapida; subire un tracollo economico.

acqua (4), s. f. orina. *Tannu p' ffa' n' picca r'acqua se ìa sott'a lu pontu r' la Salici*: allora per pisciare si andava sotto il ponte del Salice.

Acquagónna, s. f. Sorgente Bassa, che è come un fiotto che scorre silenziosa. L'acqua scorre via increspandosi, come una gonna tutta pieghe? Oppure la sorgente è a fior di terra, come la gonna di una donna?

Acqualèggia, s. f. (lat. aquam levem) Acqua Lieve, sorgente che sgorga lungo la provinciale per Acerno, non lontano da un'altra sorgente, detta *Funtanar sa*, circondata da cespugli ri roselline.

Acqua r' lu Canu, Sorgiva del Cane, lungo una viottola che conduce alle *Cannelécchie*. La sorgente forma una pozza, in cui possono dissetarsi i cani.

Acqua r' re Fussòtte, Sorgente delle Fosse, che si raccoglie in piccole cavità (*fussòtte*).

Acqua r' Maronnabbona, Fonte di Madonna Buona, sorgente nel fondo di proprietà di un bagnolese con questo nomignolo.

acquasanta, s. f. acqua benedetta. *Cu ddui iritieddi piglia l'acquasanta*: bagna due suoi ditini nell'acquasantiera.

acquàta, s. f. rugiada, brina.

acquatrùglia, s. f. acqua truglia, medicina immaginaria. *P' sanà, va' a la Puglia a truvà l'acquatrùglia*: per guarire recati in Puglia a cercare l'Acqua Truglia!

acquìstu, s. m. profitto, frutto. *Li sordi r' lu malu acquìstu se ne vanne cumm'a r'ove r' Pasqua*: il denaro disonestamente procacciato si consuma come le uova a Pasqua.

àcru, agg. (lat. acrem) agro, acerbo. *Nu mili acru*: una mela agra.

àcu, s. m. (lat. acum), ago. *Acu finu:* ago sottile. *Acu mezzànu:* ago di medio spessore. *Acu luongu*: ago lungo. *Acu sacculàru*, ago doppio per cucire i sacchi. *Nfilà n'acu:* infilare un ago. *Lu culu r' l'acu*, la cruna.

ad-, prefisso accorpato a verbi o derivati, a indicare l'avvicinamento o a rafforzare l'azione. *Accattà* (ad + captare), *addòrme* (ad + dormire), *aiutà* (adiuvare), *addulcìsci* (ad + dulcare), *addulurà* (ad + dolère), *allamentàrse* (ad + lamentari) ecc.

Adàmu, n. prop. Adamo. *Re sanne tutti ca lu Pataternu, roppu criàtu Adamu, li vòse rà a Eva p' cumpagna*: lo sa ognuno che il Padreterno, dopo creato Adamo, gli volle dare per compagna Eva.

àdda (**ha dda**), ind. pres. bisogna che egli. Impf. *avìa*: doveva. P. r. *avetta*: dovette. Cong. *avéssa*: dovrebbe. Ger. *avènna*: dovendo. *Za' cummàra adda èsse rurmùtu picca p' tenè dda facci*: zia comare avrà dormito poco per aver quella faccia.

àdda (**s'àdda**), v. impers. si deve, bisogna; occorre. Imf. *s'avìa*, occorreva. P. r. *s'avètta*, dovette. Cong. *s'avéssa*, bisognerebbe. *Succerésse quedde c'adda succère*: accada pure quel che deve accadere.

addebbulìsci, v. tr. fiaccare, indebolire. Pres. *addebbulìscu… addebbulìmu… addebbulìscene*. Ger. *addebbulènne*.

addebbulìscise (**s'addebbulìsci**), v. intr. pron. diventare debole, infiacchirsi. Pres. *m'addibbulìscu… ngi addebbulìmu…*

addebbulùtu, part. di *addebbulìsci*: indebolito, infiacchito.

addecrià (**addicrià**), v. tr. (lat. ad + recreari) rallegrare, deliziare. Vd. *arricrià*. Pres. *addecréu… addecréa… addecréine*.

addecriàrse (s'addecrià), v. rifl. deliziarsi, ristorarsi. Vd. *arricrià*. *Oje me vogliu addicrià*: oggi mi voglio spassare. *Quannu sulu te véru, i' m'addecréu*: la tua sola vista mi mette allegria.

addecriàtu, part. di *addicrià*: rallegrato, riconfortato.

addenàru, s. m. pollaio.

addenèdda, s. f. gallinella, pollastrella.

addeniéddu, s. m. fungo commestibile, detto gallinaccio perché somiglia alla cresta di una gallina (*addìna*).

addrezzà (**adderezzà**), v. tr. raddrizzare, rendere dritto; correggere. Pres. *adderìzzu*.

Sulu lu patru lu pòtu adderezzà: soltanto il padre riesce a correggerlo.

addrezzàtu, part. di *addrezzà*: raddrizzato.

addesiderà, v. tr. desiderare. Pres. *addesìderu… addesìdera… addesìderene*. *Cummu cala l'ora, addesìderu sulu lu liettu*: come prende ad annottare, mi coglie il desiderio di distendermi sul letto.

addesideràtu, part. di *addesiderà*: desiderato.

Addi r' massaria, s. m. altezzosi e superbi, epiteto dei cittadini di Cesinali

addìna, s. f. gallina. Pl. *addìne, re ggaddìne*. Dim. *addinèdda*. *E' scacàta la addìna*, non fa più uova. *Che sì' ffigliu a la addìna janca*? Credi di essere speciale? *L'uovu r' addìna senza lu addu nun cammina*: senza il gallo l'uovo di gallina non diventa pulcino! *Parla quannu péscia la addìna*: cioè, mai! *Tené nu cirevieddu r' addìna*: avere il cervello di una gallina.

addinàru, s. m. pollaio. Sin. *masonu*.

addo' (1), pr. (lat. apud) presso. Vd. *addù*. *Ròrme addo' la mammaròssa*: dorme in casa della nonna.

addo' (2), avv. dove, laddove. Vd. *addù*. *Addò ng'è ggustu nu' ng'è perdenza*, dove c'è gusto non c'è perdita. *Chi sa r'addò vène*! Viene da lontananze ignote. *Aprìvu na porta nun sapènne addo' ìa a furnisci*: aprì una porta, senza sapere dove portasse. *Addù lu mitti ddà lu truovi*, detto di persona pacifica e priva di iniziativa.

addo' (3), avv. assolutamente no! Sin. *Quannu mai! Lu fratu: "Sì' gghiut'a bballà?" E la soru: "Addo'*? Il fratello le chiese se era stata a ballare, e lei gli rispose: "Per niente!"

addòbbia, s. f. anestesia; sonnifero, tranquillante.

addore, s. f. odore, profumo. *Che brutt'addora entu vicin'a tte*: quale fetore sento accanto a te! *Chi cu la manu li tocca lu piettu, l'addora resta p' na vita sana*: a chi le tocca il petto in mano gli resta l'odore per una vita intera.

addòrme, v. tr. addormentare. Pres. *addòrmu, adduormi, addòrme*…

addòrmese (**s'addòrme**), v. rifl. addormentarsi. Pres. m'addòrmu… ngi addurmìmu… s'addòrmene.

àddu (1), s. m. gallo. Dim. *addùcciu*. *Cummu sente lu addu se mena ra lu lliettu*: si butta giù dal letto al primo canto del gallo. *Canta lu addu e rengràzia Diu ca è fattu re gaddìne senza mutande*: il gallo canta perché Dio ha creato le pollastre senza le mutande..

àddu (2), s. m. callo. Vd. *gaddu*. *Me s'è fattu p' tte nu addu a lu coru*: per colpa tua il mio cuore s'è fato duro come un callo!

addù (1), pr. presso. *Vac'a ddorme addù fràtumu nzuràtu*: vado a dormire presso mio fratello sposato.

addù (2), avv. dove. Sin. *addo'*. *Addù te trovu ddà te lassu nterra*: dove ti trovo ti lascio a terra. *Addù vai vai*, dovunque tu vada. *Addù vére e addù cèca*: quando nota le cose e quando le ignora, detto di individuo incostante e impreciso. *Iu addummànnu: "Addù vai?" e tu respùnni:"Portu cipodde*!"

addù (**ra**), avv. donde, da cui.

addubbià, v. tr. (lat. ad opium) propinare un sonnifero; anestetizzare. Pres. *addobbiu, adduobbii, addòbbia*… Cong. *addubbiàsse*. *Prima r' la taglià l'hanne addubbiàta*: prima del taglio, l'hanno anestetizzata.

addubbiàtu, part. di *addubbià*, narcoticizzato.

addùcciu, s. g. galletto, pollastro. *La campagnola purtàva ncapu nu cistu e mmanu ddui addùcci*: la contadina portava sul capo un cesto e in mano due galletti. *Stu addùcciu nu' bbolu murì*: questo galletto non si decide a crepare!

addulcìsci, v. tr. (lat. ad + dulcare) addolcire. Vd. *addurcà*. Pres. *addulcìscu… addulcìmu*…

addulciùtu, part. di *addulcìsci*, addolcito.

addulurà, v. tr. (lat. ad + dolère) addolorare, affliggere. Pres. *adduloru, addulùri, addulora*… Cong. *adduluràsse*.

adduluràrse, v. intr. pron. addolorarsi, rattristarsi. Imper. *addulorete, adduluràtevi*: adolorati, adoloratevi.

adduluràtu, part. di *adduluràrse*, addolorato.

Adduluràta (**Duluràta**), agg. Addolorata, attributo della vergine Maria. *Pare la Maronna Adduluràta a li pieri r' la Croci*: sembra la Madonna Addolorata ai piedi di Cristo in croce.

addummannà, v. intr. domandare. Sin. *circà*. *Addummànna cummu stanne*, chiedi come stanno. *Addummannà re ccomu e re pecché*: chiedere il come e il perché.

addummannàrse, v. intr. pron. rivolgersi la parola, stare in buoni rapporti. *Frat'e frati nun s'addummànnene*: tra fratelli non si parlano.

addummannàtu, part. di *addummannà*: domandato.

addunàrse (**s'addunà**) (1), v. intr. (lat. ad + notare) pron. accorgersi, avvedersi. Pres. *m'addonu, t'addùni, s'addona… La uagliotta è assuta a la sacresa, ma lu patru se n'è addunàtu*: la ragazza è uscita di nascosto, ma il padre se n'è accorto.

addunàrse (**s'addunà**) (2), v. intr. pron. fare un sopralluogo, sorvegliare. *Lu parsunàlu s'è gghiutu addunà la vigna*: il colono è andato a controllare la vigna.

addunàta, sf. sbirciatina, controllatina. "*Me vacu a ffa' n'addunàta a lu castagnìtu*!" *risse lu tatonu, e nun turnàvu cchiù*. "Vado al castagneto per un sopralluogo!" disse il nonno, ma non fece più ritorno.

addunàtu, part. *di addunàrse*, accorto, sorvegliato.

addurà (1), v. tr. odorare, fiutare. Pres. *addoru, adduri, addora…* Cong. *adduràsse*. *Nu canu vai adduràne ncul'a l'ati cani*: un cane fiuta sul didietro degli altro cani.

addurà (2), v. intr. profumare. *Tengu na cosa c'addora r' rosa*: possiedo una cosa che profuma di rosa.

adduràtu, part. di *addurà*, odorato; profumato.

addurcà, v. tr. addolcire. Pres. *addorcu, addùrchi, addorca…*

addurcàtu, part. di *addurcà*, addolcito.

addurmìsci, v. intr. addormentarsi. Vd. *addòrme*. *San Francìscu, mìtteti a llatu e nun t'addurmìsci*: San Francesco, mettiti al mio fiano e non addormentarti.

addurmùtu, part. di *addòrme* e di *addurmìsci*, addormentato. Agg. neghittoso. Sin. *muortu r' suonnu*: assonnato, indolente. *La mala fémmena téne l'òmmunu addurmùtu*: la moglie svergognata ha il marito addormentato.

addùzzu, s. m. galletto, pollastro. Vd. *addùcciu*.

aé, inter. uff! quando mai!

affabètu, agg. analfabeta; ignorante.

affaccià, v. tr. sbozzare, sgrossare il tronco di un albero. Pres. *affàcciu… affàccia… affàccine*.

affacciàrse (**s'affaccià**), v. rifl. affacciarsi. *S'affaccia Mena e arruvàca lu pisciaturu*: Filomena si sporge per rovesciare l'orinale. *S'affaciàvu quedda r' frontu, Tella r' Muscédda, e m'addummannàvu cche bulìa*: si affacciò Tella, la figlia di Muscella, che abitava di fronte, e mi chiese cosa volessi.

affacciàta (1), s. f. gesto di affacciarsi; capatina. Sin. *agguacciàta*. *Fa' n'affacciàta*, fare una visitina. *A gghiuorni me la fazzu n'affacciàta addù ziànumu*: fra giorni farò un salto in casa di mio zio. *La vita è n'affacciàta a la fenéstra*: la vita è una fugace guardata dalla finestra.

affacciàta (2), facciata di un fabbricato; sgrossamento di un tronco.

affacciàtu, part. di affacciàrse: sgrossato; affacciato.

affannàrse (**s'affannà**), v. intr. pron. affannarsi, ansimare; agitarsi. *Che t'affànni a ffa' a la vicchiaia*? Perché anche da vecchio ti sforzi e ti angusti?

affannàtu, part. di *affannàrse*: affannato, agitato.

affànnu, s. m. fiato grosso; asma. *Mò ca so' bbiecchiu /, a ccammenà me piglia / tantu n'affannu* (Russo): ora che sono vecchio, solo a camminare mi prende un grande affanno.

affàru, s. m. affare. *Ràtevi la manu, l'affaru è ccumbinatu*! Stringetevi le mani, l'affare è combinato! queste le parole di rito del mediatore.

affatàtu, agg. fatato; incantato; affascinante. *Na canèdda affatata*: una cagnetta dotata di virtù magiche.

affatturà, v. tr. ammaliare con un sortilegio. Pres. *affattùru, affattùri, affattùra… Si tu nu' me vulìsse, t'affatturàsse*: se tu non mi volessi, ti ammaliarei.

affatturàtu, part. di *affatturà*: colpito da un maleficio; magato.

affenzà, v. tr. recingere con rete metallica. Pres. *affènzu, affienzi, affènza… Affenzà l'uortu*: recintare l'orto.

affenzàtu, part. di *affenzà*: recintato.

afferrà, v. tr. afferrare; cogliere. Pres. *affèrru, affierri, affèrra… Afferrà p' nu vrazzu*: prendere per un braccio. *E mmò che t'è afferràtu*? E ora che cosa ti ha preso?

afferràtu, part. di *afferrà*: pigliato.

affettà, v. tr. affettare, ridurre in fette. Pres. *affèttu, affietti, affètta…* Imper. *affètta, affettàte*. Ger. *affettànne*.

affettàta, s. f. pietanza fredda, costituita da prosciutto, formaggio, provolone, salame e altri affettati.

affettàtu, part. di *affettà*: affettato.

affezzione, s. f. affetto. *L'è lassata pecché nu' ngi tenìa affezzione*: ha lasciato la fidanzata perché non provava amore per lei.

affiacchìsci, v. tr. fiaccare, svigorire. Pres. *affiacchìscu… affiacchìmu… affiacchìscene*. *Stu càvuru affiacchìsci*: questo caldo svigorisce.

affiacchìscise (**s'affiacchìsci**), v. rifl. indebolirsi, snervarsi. Pres. *m'affiacchìscu*.

affiaccùtu, parti di *affiacchìsci*: svigorito.

affiàncu (**a ffiancu**), loc. avv. al fianco. *Coru r' mamma, statt'affiancu a mme*: cuore di tua madre, rimani al mio fianco!

affì cchì (**affì cca**), cong. fino a che.

affidà, v. intr. affidare.

affidamèntu (**affidamientu**), s. m. affidamento, fiducia.

affilà (**affelà**), v. tr. affilare, ridare il filo alle forbici, alla scure... *Affilà lu curtieddu cu la mola*: affilare il cortello con la levigatrice.

affilatora, s. f. pietra per affilare o levigare. Sin. *mòla*.

affilàtu, part. di *affilà*: affilato. *Stu curtieddu nun taglia, è picca affilàtu*: uesto coltello non taglia, è poco affilato.

affinà, v. tr. raffinare, filtrare; assottigliare.

affinàrse, v. rifl. dimagrire.

affinàtu, part. di *affinà* e di *affinàrse*: raffinato; dimagrito.

affittà, v. tr. dare o prendere in fitto. Pres. *affìttu, affìtti, affìtta*… Imper. *affìtta, affittàte*. Ger. *affittànne*. *S'è affittata na casa,* ha preso una casa in affitto. *Tené lu castagnìtu affittatu*, dare il castagneto in fitto.

affìttu, s. m. affitto. Vd. *fittu*. *Sta' a ccasa r'affittu*, abitare in una casa presa in fitto.

affittuàriu, s. m. locatario, fittavolo.

affihurà, v. tr. intravedere, individuare; immaginare. Pres. *affihùru*. P. r. *affihuràì*. *T'aggiu affiuràtu int'a la la fèra*: ti ho intravisto nella fiera.

affihuràtu, part. di *affihurà*: intravisto.

afflìggi (**affrìggi**), v. tr. affliggere, tormentare. Pres. *afflìggu… afflìgge... afflìggene*. Part. *affliggiùtu, afflìttu*. *Figlia mia, m'affrìggi puru mò ca so' atterràta*! Figlia mia, continui a tormentarmi anche adesso che sono sotto terra!

afflìggise (**s'afflìggi**), **v**. rifl. affliggersi, rattristarsi. Pres. *m'affrìggu, t'affrìggi, s'affrìgge*, *ngi affriggìmu, v'affriggìti, s'affrìggene*.

affliggiùtu, part. di *afflìggi*: afflitto.

afflìttu (**affrìttu**) (1), part. di *affrìggi*: afflitto, intristito. Agg. afflitto. *Vai a ffa' la mezz'ora cu nu coru affrìttu*: si reca all'appuntamento d'amore con un cuore affranto.

afflìttu (**affrìttu**) (2), s. m. tristo. *L'affrìttu nun lu vòlu mangu Cristu*: la persona trista non la vuole neppure Cristo.

afflìttu (**affrìttu**) (3), avv. miseramente. *Ra quannu l'è muortu lu maritu, la cummàra campa affrìttu*: dalla morte del marito la comare vive in dolorosa povertà.

Affunsìna, s. proprio, Alfonsina. Dim *Funsìna*.

Affònsu, Alfonso. Dim. *Affunsìnu, Funsìnu*.

affrancà, v. tr. concedere gratuitamente. Vd. *franchià*.

affrancàrse (**s'affrancà**), rispiarmare, ottenere uno sconto, liberarsi da un'incombenza. *S'affrancàvu r' parte p' surdàtu*: ottenne l'esonero dal servizio militare.

affrancàtu, part. di *affrancà*: concesso gratuitamente.

Affrédu, s. proprio, Alfredo.

affrizzione, s. f. afflizione.

affrontu (affrùntu), s. m. affronto, sfida; offesa. *Fa' n'affrontu*: offendere.

affruntà, v. tr. affrontare; sfidare; aggredire. Pres. *affrontu, affrùnti, affronta… Si lu scontu, l'affrontu*: se lo incontro, l'affronterò.

affruntàtu, part. di *affruntà*: affrontato.

affugà, v. tr. affogare; strozzare. Pres. *affògu, affuoghi, affòga*… Impf. *affugàva*. Ger. *affugànne*. Sin. *métte la foga*.

affugàrse (**s'affugà**), v. intr. pron. strozzarsi, soffocare; annegare. *S'affugàsse mente mangia*: possa soffocare mentre mangia! *Chi mangia sulu s'affòga*: chi mangia da solo, mentre gli altri guardano, rischia di strozzarsi.

affugàtu, part. di *affugà*: soffocato; annegato.

affumà, v. tr. affumicare. Pres. *affùmu, affùmi, affùma*… Vd. *affummucà*.

affumàtu, part. di *affumà*: affumicato.

affummucà, v. tr. riempire di fumo. Pres. *affommecu, affuommechi, affommeca…*

affummucàtu, part. di *affummecà*: annerito dal fumo.

Affummucàti, s. m. Annebbiati, epiteto degli abitanti di Flumeri

affungamiéntu, s. m. malattia che impedisce alle pecore di dare latte.

affungàrse (**s'affungà**), v. rifl. gonfiarsi, detto delle mammelle di una pecora, che non dà più latte. Pres. *s'affonga*. P. r. *s'affungàvu*.

affuhurà, v. tr. raffigurare, ravvisare; immaginare. *Int'a re scruru affuhuràvu la miglièra*: nel buio intravide la moglie.

affuhuràtu, part. di *affuhurà*: ravvisato.

affunnà (1), v. tr. immergere; conficcare. Pres. *affonnu, affùnni, affonna… E la serpa vol'affunnà li rienti / int'a re carne r' lu zappatoru* (Russo): e il serpe è intenzionato a conficcare i denti nella carne del contadino.

affunnà (2), v. intr. affondare, sprofondare.
affunnàtu, part. di *affunnà*: conficcato; affondato. *La capu affunnata int'a lu cuscinu*: la testa affondata nel guanciale.

affurtunàtu, agg. baciato dalla fortuna.

aggarbà, v. tr. accomodare, aggiustare alla meglio. Pres. *aggàrbu… aggàrba… aggàrbene*. Impf. *aggarbàva*.

aggarbàrse (**s'aggarbà**), v. rifl. saziarsi. Pres. *m'aggàrbu… ngi aggarbàmu…*

aggarbàtu, part. di *aggarbà*: accomodato; saziato. Agg. garbato.

aggarbulià, v. tr. sistemare passabilmente. Pres. *aggarbuléu*. *Aggarbulià lu stòmmucu*: placare appena i morsi della fame.

aggarbuliàrse (**s'aggarbulià**), v. intr. pron. arrangiarsi; riuscire a cavarsela. *Nzuràннese s'è aggarbuliàtu*: ammogliandosi si è sistemato alla meglio.

aggarbuliàtu, part. di *aggarbulià*: sistemato alla meno peggio.

aggènte, s. f. gente. Vd. *gente*. *Nu' mme ne mporta quedde ca me rici l'aggente tutta*: non mi interessa ciò che mi dice tutta la gente.

agghiacciàrse, v. intr. pron. rabbrividire; spaventarsi. *S'agghiacciàvu lu coru*: mi si raggelò il cuore.

agghiacciàtu, part. di *agghiacciàrse*: rabbrividito, terrorizzato.

agghiazzà, v. tr. accampare. *Agghiazzà re ppècure int'a lu Tiàtru*: radunare il gregge nella zona detta Teatro.

agghiazzàrse, v. rifl. bivaccare; rinchiudersi nel recinto (*jazzu*), detto di pecore; mettersi comodo, da padrone. *Ogni gghiuornu s'agghiàzza nnanti casa e nun se mòve*: ogni giorno mette tenda davanti casa mia e non si muove.

agghiazzàtu, part. di *agghiazzàrse*: accomodato; piantonato; arroccato. *Agghiazzàtu a ccapu ttàvula*: accodomato a capo della tavola.

agghiurdàtu, agg. bloccato, rattrappito.

aggia, v. serv. devo. *Aggia rorme*, ho da dormire. Pres. *aggia* (devo), *ara, adda, avìma* (*amma*), *avìta, hanna* (*hènna*); impf. *avìa* (dovevo), *avìva, avìa, aviemma, avìveva, aviévena.* P. r. *avietta* (bisognò che io), *avìsta*, *avètta*, *aviemma*, *avìsteva*, *aviéra* (*avèttera*). Cong. *avéssa* (dovrei), *avìssa, avèssa, avéssema, avìsseva, avéssera*. Ger. *avénna*: dovendo io.

aggi paci! (lat. habeas pacem; habeas pacientiam) loc. abbi pazienza, sta' calmo!

aggiu, pres, di *avé*, io ho. Anche: *èggiu*.

aggrancàrse (s'aggrancà), v. intr. pron. irrigidirsi, rattrappirsi.

aggrancàtu, part. (lat. ad cancrum) di *aggrancàrse*, irriggidito. *Re mmanu aggrancàte*: le mani rattrappite, intirizzite.

aggravàrse (s'aggravà), v. rifl. aggravarsi, peggiorare, inasprirsi. Sin. *ì' arrètu arrètu*. Pres. *m'aggràvu, t'aggràvi, s'aggràva…*

aggravàtu, part. di *aggravàrse*: peggiorato. *Roppu aggravàtu, nun stivu mangu nu juornu e mmurìvu*: dopo che si fu aggravato, non sopravvisse neppure un giorno.

aggrugnàrse, v. int. pron. rattrappirsi.

aggrugnàtu, part. di aggrugnàrse: rattrappito.

agguacciàrse (s'agguaccià), v. intr. pron. affacciarsi per sbirciare, sporgersi appena; guardare con circospezione. Pres. *m'agguàcciu…* s'agguàccia… s'agguuàccine. Ger. *agguacciànne*. *For'a la porta agguacciàva Tetta /, quannu nnanti a la ghiesia iu spuntava* (Russo): Tetta si affacciava fuori la porta, per vedere quando io spuntavo dinanzi alla chiesa..

agguacciàta, s. f. affacciata, capatina; una visita di breve durata.

agguaciàtu, part. di *agguaccià*: affacciato per poco.

aggubbàrse, v. intr. pron. ingobbirsi. Pres. *m'aggòbbu, t'agguobbi, s'aggòbba…* P. r. *m'aggubbài*. Cong. *s'aggubbàsse*.

aggubbàtu, part. di *aggubbàrse*: ingobbito

agiu, s. m. agio, conmodità; opportunità. *Nun sapu cchiù cche fa' p' li rà agiu*: non sa più cosa fare per assecondarlo. *P' nun li rà cchiù agiu, iddu nun li responne*: per non darle oltre soddisfazione, lui non la degna di una risposta.

-àglia, suffisso di nomi collettivi indicanti spezzoni di cose (*ramàglia, munuzzàglia, piripàglia, zeàglia*), o di verbi che rappresentano l'azione del frantumare (*ammàglia*: sgranocchia).

agliarùlu, s. m. orzaiolo; il nome derivia dalla forma di uno spicchio d'aglio che assume l'arrossimento alle palpebre.

aglieuogliu, agg. con aglio e olio; ogni pietanza con tali condimenti, detto specie degli spaghetti.

Aglieuogliu, soprannome.

aggliotte (**agliuttà**), v. tr. inghiottire. Vd. *gliotte*. Pres. *agliottu, agliùtti, agliotte… Agliotte una vota ottu cravaiuoli*: inghiottire tutto in una volta otto ravioli. *Lu cannaruozzu è strittu, ma se pote agliotte la casa cu tuttu lu tìtturu*: la gola è stretta, ma è capace di inghiottirsi una casa con tutto il tetto.

aggliuttùtu, part. di agliotte, inghiottito.

agliu, s. m. aglio. *Cu lu jatu ca li puzza r'agliu faci fuje la ggente*: ha l'alito che puzza d'aglio e mette in fuga la gente.

-àgliu, suff. dispregiativo. *Mancìnu*, *mancinagliu*: persona che usa male la sinistra, individuo maldestro; *cacàgliu*: balbuziente.

agliuttà, v. tr. inghiottire.

Agnìsi (**li**), s. m. via Giano Anisio, compositore di ecloghe latine, appartenente all'Accadenia napoletana del Pontano e assiduo visitatore di Bagnoli e del Laceno.

agunìa, s. f. agonia.

ah! (1), inter. ah, esprime dolore, piacere, stupore… "*Sì nu fetente, ah, m'è assùtu propriu ra lu coru*! "Sei un fetente, ah, mi è uscito davvero dall'intimo! *Ah, si lu putésse avé n' picca int'a ste mmanu*! Ah, se potessi averlo per poco nelle mie mani!

ah! (2), inter. abbr. di arri! esprime incitamento. *Ah, ciucciarèdda, arri, ah*! Ah, ciuchina mia, ah! *Ah, ména*! Su, lascia perdere!

àimu, agg. (gr. αζιμος, àzimos), azzimo, non lievitato. *Panu àimu*, pane senza lievito.

aìne (**aì-ne**), avv. (con il -ne paragogico), certamente, assolutamente sì!

ainiciéddu, s. m. agnellino.

àinu, s. m. (lat. agnum) agnello. Dim. *ainicieddu*. *A ccu na voci r'ainu scannàtu /, cussì me parli?* (Russo): e tu così mi parli, con una voce di agnello che sta per essere scannato?

aità, s. f. (lat. aetatem) età. *L'aità r' lu ruzzu*, l'età del gioco. *Nisciunu è arruvàtu a l'aità sua*: nessuno è giunto alla sua tarda età.

Aitàna, s. proprio, Gaetana. Dim. *Tanuzza*.

Aitànu, Gaetano. Dim. *Aitanùcciu, Aitanìnu*.

aiutà, v. tr. soccorrere. *Aiùtete ca Diu t'aiùta*: aiutati tu, perché poi interverrà Dio a soccorrerti. *A tte la capu nun t'aiuta*: il cervello non ti sorregge, perciò tu non ragioni.

aiutàtu, part. di *aiutà*, aiutato.

aiùtu, s. m. aiuto. *Si t'hènnu uffesu miezz'a na via, cerc'aiutu a la Vergine Maria*: se ti hanno offeso in una via, chiedi aiuto alla Vergine Maria!"

aìza! inter. alza, su! forza!

aizà (azà), v. tr. alzare. Pres. *aìzu… aìza… aìzene*. Imper. *aìza, aìzàte*. *S'arrefiùta, cummu si avessa aizà nu pisconu ra terra*: si mostra restio, come se dovesse sollevare un gran masso.

aizàtu, part. di *aizà*, alzato.

ajéri, avv. ieri. (lat. ad heri) *L'ata jéri*, l'altro giorno; si diceva anche: *r' terza*. *Ajéri a gghiuornu*: ieri a giorno inoltrato. *Lu criaturu chi è bbenutu ajéri è figliu a fràtumu*: il piccolo che è venuto ieri è figlio a mio fratello.

ajerimatìna, avv. ieri mattina.

ajeriséra, avv. ierisera.

a la, prep. art. alla. *A la cainàta*: alla cognata. *Vuttàvu na spina a la atta*: gettò una lisca alla gatta. *S'abbiàvu a la muntagna*: si avviò verso il monte.

alà, v. intr. sbadigliare. Vd. *halà*.

a li, prep. art. ai, agli.

alìci, s. f. alice; alice salata, acciuga. Pl. *alìci*.

àlidi, s. m. foraggio.

aliòta (**galiòta)**, agg. galeotto; furfantello; epiteto rivolto per lo più, ma scherzosamente, a un piccolo.

alìzzu (**halìzzu**), s. m. sbadiglio.

allahà (**allagà**), v. tr. inondare.

allahàtu (**allagàtu)**, part. di *allahà*: inondato.

allamentàrse (**s'allamentà**), v. intr. pron. lamentarsi. Pres. *m'allamèntu, t'allamienti, s'allamènta… La brutta s'allamènta, la bella nun s'accuntènta*: chi è brutta si lamenta, ma chi è bella ugualmente non è contenta!

allamentàtu, part. di *allamentàrse*: lamentato.

allampà (1), v. impers. lampeggiare; fulminare. Impf. *allampàva*. *Quann'allampa, scampa; quannu trona, chiovu*: se lampeggia, spiove; se tuona, piove. *L'allampàvu cu na uardàta*: lo fulminò con uno sguardo.

allampà (2), v. tr. arraffare, trafugare in un lampo. Pres. *allàmpu, allàmpi, allàmpa…* Ger. *allampànne*: arraffando.

allampàtu (1), part. di *allampà*, fulminato; arraffato.

allampàtu (2), agg. colpito dalla *lopa* (vd.), provocata da una forte escursione termica; detto del castagno.

allanzà, v. tr. scagliare. Pres. *allànzu… allànza… allànzene*. *L'allanzàvu appriessu nu palu*: gli lanciò dietro un palo.

allanzàrse, v. rifl. avventarsi.

allardàtu, agg. unto di lardo.

allargà, v. tr. (lat. ad largum) allargare, ampliare. Pres. *allàrgu, allàrghi, allàrga…* Impf. *allargàva*. Cong. *allargasse*. Ger. *allargànne*. *Allargà la vocca*: spalancare la bocca. *Allargà re ccosci*: divaricare le gambe.

allargàrse, v. intr. pron. ingrossarsi; prendersi spazio; gonfiarsi, pavoneggiarsi. *Nun t'allargà*: non prenderti confidenza!

allargàtu, part. di *allargà*: allargato

allascà (1), v. tr. allentare, diradare; allargare sfoltire. Pres, *allàscu, allàschi, allàsca… Mpiett'a la sagliùta allàsca la martellina*: sulla salita allenta il freno. *La ggente è allascàta*: la folla si è diradata.

allascà (2), v. tr. sganciare. *Allascà nu pìrutu*: sparare una scorreggia. *L'allàsca nu scaffu*: gli allunga un ceffone.

allascàtu, part. di *allascà*, allargato, sfoltito; allentato.

allàscu (a llascu), loc avv. in maniera diradata. Vd. *lascu* (*a*).

allattà, v. tr. dare il seno a un neonato. Pres. *allàttu, allàtti, allàtta… L'ùrdumu figliu l'allattài a cchiù dde quarant'anni*: avevo più di quant'anni quando diedi il petto all'ultimo figlio. *Fémmena c'allàtta mangia quant'a na vacca*: la donna che dà il seno mangia come una mucca.

allattàtu, part. di *allattà*: che ha avuto il latte dalla madre.

allàtu (**a llatu**), loc. avv. a lato, accanto. Vd. *latu* (*a*). Sin. affiàncu. *Allàtu r' la sèpu ng'è na stréttela*, vicino alla siepe c'è un viottolo.

allazzà, v. tr. allacciare, legare. Pres. *allàzzu… allàzza… allàzzene*. *Allàzzete re scarpe*: legati le scarpe.

allazzàtu, part. di allazzà: legato.

allebràtu, agg. avido, affamato; goloso, vorace. Sin. *allupàtu*.

alleccà, v. tr. leccare. Pres. *alléccu, allìcchi, allécca… Alleccà e nu' mmuzzecà*: leccare e non mordere, cioè assaggiare soltanto, e quindi accontentarsi di poco. *La conza è una piatanza ca te faci alleccà li piatti*: la conza (vd.) è una tale pietanza che ti lecchi pure il piatto. *Chi allécca nun secca*, chi lecca non dimagrisce, cioè chi lavora in cucina non patisce la fame. *Re mmèle faci alleccà, re*

ffelu face sputà: se il miele si fa leccare, il fiele ti induce a sputare amaro. *Quannu mangia, allécca e gghietta*: nel mangiare, assapora e butta via!

alleccabròru, agg. inv. goloso; parassita, accattone.

allecapiàtti, agg. ghiottone.

alleccapiéri, agg. adulatore; strisciante, untuoso.

alleccàtu, part. di *alleccà*, leccato.

allènta! inter. smettila!

allentà (1), v. trans. allentare, diminuire; smetterla. Pres. *allentu, allienti, allènta… Allènta, si no te sònu*: smettila, altrimenti ti picchio.

allentà (2), v. trans. sganciar, liberare. *Li allentàvu nu scaffu*: gli mollò un ceffone.

allentàtu (1), part. di *allentà*, allentato; sganciato.

allentàtu (2), agg. poco teso; sfinito. *Oje me pare n'allentàtu*: oggi sembri uno che non si tenga in piedi.

allérta, loc. avv. in piedi. *Nun se mantène allérta*: non si regge in piedi. Talora ripetuto: *Ittà nu mùzzucu ncuorpu allérta allérta*: consumare un boccone rimanendo in piedi.

alléssa, s. f. castagna lessa.

allicchettà, v. tr. abbigliare, abbellire. Pres. *allicchèttu*, *allicchietti, allicchètta…*

allicchettàrse, v. rifl. agghindarsi, vestirsi con ricercatezza. Pres. *m'allicchèttu… s'allicchètta… s'allicchèttene*.

allicchettàtu, part. di *allicchettà*: abbigliato; abbellito.

alliggirì, v. tr. alleggerire; digerire. Vd. *alliggirìsci*.

alliggirìsci (1), v. tr. alleggerire, alleviare. Pres. *alliggirìscu… alliggirìmu… alliggirìscene*. Part. *alliggirùtu*. *Mpiett'a la sagliùta alliggirìvu lu càrucu a lu ciucciu*: sulla salita alleggerì il carico all'asino.

alliggirìsci (2), v. tr. digerire; tollerare. *Nun te pozzu alliggirìsci*: non riesco a sopportarti!

alliggirùtu, part. di *alliggirì* o *alliggirìsci*: alleviato; alleggerito.

allimà, v. tr. limare.

allimàtu, part. di *allimà*: limato, affilato.

allinià, v. tr. mettere in riga; sistemare sulla stessa linea, allineare. Pres. *allìniu… allìnia… allìniene*.

alliniàtu, part. di allinià: allineato.

alliscià, v. tr. accarezzare; lisciare, levigare; incensare. Pres. *allìsciu… allisciàmu… allìscene*. *La mamma sulu ca se l'allìscia dda figlia*: la madre sta sempre ad accarezzare la sua figliola! *Alliscià lu pilu a unu*, fare una passata di botte a qualcuno. *Si lu riavulu t'alliscia, vole l'anema*: se il demonio t'accarezza è perché mira all'anima; fig. bada a chi si mostra zuccheroso con te.

allisciàrse, v. rifl. pettinarsi, acconciarsi. Pres. *m'allìsciu*.

allisciàta, s. f. lunga carezza; l'aconciarsi in fretta; sonora bastonatura.

allisciàtu, part. di *alliscià*: lisciato; ben acconciato.

alliverìsci, v. intr. (lat. livèscere; ad lividum) illividire, impallidire. Pres. *alliverìscu… alliverìmu…* P. r. *alliverietti*.

alliverùtu, part. di *alliverìsci*: illividito, impallidito.

allòrgia, s. f. orologio pubblico. Vd. *allòrgiu*. *Ra mò ca è sunata l'allorgia r' lu Vavutonu*: è da tanto che ha suonato l'orologio del Gavitone! *Tené l'allorgia ncapu*: conoscere sempre l'ora esatta.

allòrgiu, s. m. orologio da polso o da tasca. *Ittàvu la zappa e s'abbiavu a la massaria: tenìa l'allorgiu int'a la panza*: buttò la zappa e si diresse alla masseria: aveva l'orologio nello stomaco. *Uàrdi sempu l'allòrgiu, che t'a ra piglià lu pìnnulu*? Stai sempre a vedere l'ora, come se tu dovessi prendere la pillola!

alluccà, v. intr. urlare come un lupo (gr. λυκος, lùcos); rimproverare (sin. *fa' na parta, cazzià*). Pres. *allùccu, allùcchi, allùcca… Alluccava cumm'a quannnu nu lupu*: urlava come un lupo. *L'alluccàvu int'a na vrecchia*: gli gridò in un orecchio. *Cu na manu me chiurìvu la vocca p' nun me fa' alluccà e me pigliàvu pésela pésela*: mi tappò la bocca con una manu per non farmi urlare e mi sollevò di peso.

alluccàta, s. f. sgridata. *Ra' n'alluccàta a figliutu ca me votta re prète*: sgrida tuo figlio che mi lancia le pietre.

alluccàtu, part. di *alluccà*: urlato; sgridato. *Pare ca è alluccatu quaccherùnu*: sembra che abbia gridato qualcuno

allùccu, s. m. (gr. lycos) grido; sgridata. *Luvà allùcchi e gghiastéme*: dare in urli e bestemmie. *Sbattìvu nterra cu n'alluccu*: stramazzò con un urlo di dolore. *Li rivu n'allùccu ncapu*: gli gridò addosso, lo sgridò. *L'allùcchi r' papà ncielu arrevàre* (Russo): le grida di mio padre al cielo giunsero."

allugà, v. tr. alloggare; sistemare. Pres. *allògu, alluoghi, allòga… L'è allugatu int'a nu mahazzèu*: lo ha sistemato in un magazzeno.

allugàrse (**s'allugà**), v. rifl. insediarsi, alloggiare, abitare. Pres. *m'allògu… s'allòga…* Impf. m'allugài: mi sistemai.

allugàtu, part. di *allugà*: allogato.

alluggià, v. intr. alloggiare, ospitare; prendere posto. Pres. *allòggiu, alluoggi, allòggia… Facìtemi alluggià cu bbui stanotte /, risse Gesù a ddui zappaturi*: datemi alloggio per questa notte, chiese Gesù a una coppia di contadini.

alluggiàtu, part. di *alluggià*: sistemato.

allumà, v. tr. illuminare. Sin. *fa' luci*. Pres. *allùmu, allùmi, allùma…* Impf. *allumàva*. Cong *allumàsse*.

allumàtu, part. di *allumà*: illuminato, rischiarato.

allungà, v. tr. allungare; sviluppare; diluire. Pres. *allòngu, alluonghi, allònga… Allungà lu vinu*: annacquare il vino. *Allungà lu passu*: allungare il passo. *Lu criatùru s'è allungatu*: il ragazzo è cresciuto in altezza. *La fatìa t'allònga la vita*: il lavoro ti consente di prolungare l'esistenza. *Allungàvu la manu int'a lu liettu p' ccircà lu fratu*: sotto le coperte tese la mano per cercare il fratello..

allungàrse (1), v. rifl. svilupparsi, crescere. *Int'a picca juorni s'è allungatu r' nu parmu*: n pochi giorni si è allungato di un palmo. *S'allònga juornu juornu cumm'a cchiuppu*: si fa di giorno in giorno più alto, crescendo come un poppo.

allungàrse (2), v. rifl. prolungarsi; distendersi. *Lu juornu ca jétti a lu mercatu r' Muntédda, m'allungài fin'a Cassanu, addo' lu cumparu*: il giorno che mi recai al mercato di Montella, mi prolungai fino a Cassano, e feci visita al compare. *Roppu mangiatu m'allungài ngimm'a lu liettu*: dopo pranzo mi distesi sul letto.

allungàtu, part. di *allungà*: dilungato; annacquato; prolungato.

alluntanà, v. tr. allontanare, discostare. Sin. *arrassà, parà*. Pres. alluntànu, alluntàni, alluntàna... *Sentu ca la morte s'abbicìna, ma i' cu la forza l'alluntànu*: sento la morte avvicinarsi, ma io la tengo lontana con tutte le mie forze.

alluntanàrse (**s'alluntanà**), v. rifl. discostarsi; abbandonare.

alluntanàtu, part. di *alluntanà*: tenuto lontano; discostato. *Prima l'è alluntanatu e roppu la chiami*: prima l'hai cacciata e dopo la richiami!

allupàtu (1), agg. affamato come un lupo.

allupàtu (2), agg. eccitato.

allupàtu (3), agg. colpito dalla *lopa*, vd.

allurdà, v tr. imbrattare, insozzare. Pres. *allordu, allùrdi, allorda…* Impf. *allurdàva*. Ger. *allurdànne*, insudiciando.

allurdàtu, part. di *allurdà*: insudiciato.

-alu, suff. per la formazione di aggettivi indicanti appartenenza: *patrunàlu* (dal padrone), *iretàlu* (del dito, *ìrutu*), *hambàlu* (della gamba), *peràlu* (del piede), *sunàlu* (del seno).

a lu, prep art. al, allo. *A lu juornu*: al giorno. *A lu ziànu*: allo zio.

-ama, suff. collettivo (deriva dal neutro plurale greco: αματα): *figliulàma* (grappolo di figli), *criaturàma* (folla chiassosa di bimbi), *picciulàma* (schiera di piccoli), *rentàma* (l'insieme di denti e di molari).

amà, v. tr. amare. Sin. *vulé bene*. *Iu t'aggiu amatu sempu misi e anni*: io ti ho amato sempre per mesi e anni! *Ama chi t'ama e lassa chi nun t'ama*: ama chi ti vuole bene e lascia perdere chi non te ne vuole.

amàntu (**amànte**), agg. (lat. amantem) amante, innamorato. *Lu cchiù caru amàntu stai vicinu a casa mia*: il mio più caro amante è il mio vicino di casa. *Troppu roci è la morte r' n'amante*: troppo dolce è la morte di chi ti ama!

amaròstucu, agg. amarognolo. F. *amaròsteca*. Vd. *maruostucu*. *Uva amaròsteca*: uva dal sapore aspro.

amaru, agg. amaro, acre. *Troppu cu tte me so' fattu na vocca amara*: la vita con te mi ha avvelenato le parole.

amàtu, part. di *amà*, amato. *Si sì' mmitatu, sì' amatu e rispettàtu*: se vieni invitato, vuol dire che sei tenuto in considerazione e ti si vuole bene.

ambasciàta (**ammasciàta, masciàta, imbasciàta**), s. f. messaggio; dichiarazione d'amore. *A cientu ambasciate ricietti noni*: ho rifiutato cento proposte d'amore!

ambu, s. m. ambo, al gioco della tombola.

amènnula, s. f. (lat. amygdalam) mandorla. Vd. *mènnula*.

amènta, s. f. mentuccia.

americànu (mericànu), agg, statunitense; emigrato negli Stati Uniti. *Apparécchiu americànu votta bbombe e se ne vaje*: l'areo americano getta le bombe e se ne va; filastrocca infantile risalente all'ultima guerra mondiale.

Americànu (**l'**), soprannome.

amìcu, agg. amico; compagno. *Amicu cu tutti e fferéle a ccu nisciunu*: amico di tutti, senza fidarsi di nessuno. *Li megli amìci so' quiddi ca tengu int'a la sacca*: i miglior amici sono quelli che ho intasca, cioè i denari.

ammaccà, v. tr. ammaccare, schiacciare, pestare. Pres. *ammàccu… ammàcchi… ammàcca*.

ammaccàtu, part. di ammaccà: schiacciato. Agg. indolenzito.

ammàcina, s. f. quantità di grano sufficiente per mettere in moto il mulino. Vd. *màcina*.

ammaglià, v. tr. (lat. ad malas) ruminare; mangiare con difficoltà; trangugiare. Pres. *ammàgliu… ammàglia… ammàgline*. *Lu ciucciu porta la paglia e lu ciucciu se l'ammàglia*: l'asino porta la paglia e l'asino se la mangia.

ammagliàtu, part. di *ammaglià*: ruminato; trangugiato.

ammagliucà, v. tr. (lat. manducare) masticare ripetutamente, sgranocchiare. Pres. *ammagliùcu, ammagliùchi, ammagliùca… La mammaròssa prima ammagliùca lu maccaronu mocca e roppu lu rai a lu criaturu*: la nonna prima mastica il maccherone nella sua bocca e poi imbocca il nipotino. *Ammagliùca e mména ncuorpu*: mastica per poco e butta nello stomaco.

ammagliucàtu, part. di *ammagliucà*, sgranocchiato.

ammaistrà, v. tr. ammaestrare; dirigere. Sin. *mparà*. Pres. *ammaéstru, ammaìstri, ammaéstra… Ammaistràsse la figlia a nun se ferà r' certa gente*: ammaestri la figlia a non fidarsi di certi individui.

ammaistràtu, part. di *ammaistrà*: preparato; addestrato.

ammalizzià, v. tr. ammaestrare; smaliziare, scaltrire. Pres. *ammalìziu. Lu criaturu l'ammalìziava lu patru*: il padre ammaestrava il figliolo.

ammalizziàtu, part. di *ammalizzià*: ammaestrato, smaliziato.

ammancà (1), v. intr. diminuire. Pres. ammàncu.

ammancà (2), v. intr. accorciarsi. *A la vicchiaia, a lu postu r' cresci, s'ammànca*: con la vecchiaia il fisico si accorcia.

ammancàtu, part. di *ammanco*: diminuito; accorciato..

ammandrà, v. tr. radunare le mucche in mandria; rinchiudere le mucche nel recinto. Pres. *ammàndru, ammàndri, ammàndra…*

ammandràtu, part. **di ammandrà**: radunato; rinchiuso nel recinto.

ammanigliàtu, agg. favorito, protetto da personaggi di peso. *Havu cche bbolu pecché è unu buon'ammanigliàtu*: ottiene ciò che vuole grazie alle aderenze (*manìglie*, agganci) assai autorevoli.

ammantecatu, agg. (lat. ad mantecam) di manteca. *Recòtta ammantecàta*: il fiore della ricotta, ricotta di manteca.

ammantené, v. tr. mantenere, sostenere. Vd. *mantené*. Pres. *ammantèngu, ammantieni, ammantène… La fémmena s'ammantène la panza p' li rulùri:* la donna si mantiene la pancia per le doglie.

ammantenérse (**s'ammantené**), v. rifl. sostenersi. *S'è ammantenùtu a la ggiacchètta r' lu patru*: si è aggrappato alla giacca del padre.

ammantenùtu, part. di *ammantené*: mantenuto.

ammaretàrse, v. intr. pron. maritarsi. Pres. *m'ammarìtu, t'ammarìti, s'ammarìta… Sulu chi tène faccia tosta s'ammarìta*: trova marito solo chi è spudorata. *Quannu una s'ammarìta se mette la catena r' li guài*: quando prende marito una donna si lega con una catena di guai. *S'ammaretàvu Pisciàcca e se pigliàvu a stu cazzu*!

ammarrà, v. tr. ostruire con l'aiuto della zappa, *marra*. Pres. *ammàrru… ammàrra… ammàrrene*. *Ammarrà l'acqua int'a lu fuossu*: chiudere con la marra il fosso e bloccare lo scorrere dell'acqua.

ammarràtu, part. di ammarrà: ostruito.

ammasciàta, s. f. messaggio inviato tramite terzi; dichiarazione d'amore. Vd. *ambasciata*, *masciàta*. *Mannà l'ammasciata a una*, far giungere alla persona amata una proposta di fidanzamento.

ammassà (1), v. tr. ammucchiare. Sin. *ammuntunà*. Pres. *ammàssu… ammàssa… ammàssene*. *Ammassà re ccastàgne int'a lu gratàlu*: ammucchiare le castagne nell'essiccatoio.

ammassà (2), v. tr. impastare. "*Azete, e ammassa*!" così il fornaio svegliava le massaie che dovevano infornare: "Alzati e impasta!"

ammassàtu, part. di *ammassà*: ammucchiato; impastato.

ammàssu, s. m. ammasso, cumulo.

ammasunà, v. tr. (lat. mittere ad mansionem) rinchiudere le galline nel pollaio (*masonu*). Pres. *ammasonu, ammasùni, ammasona…*

ammasunàrse, v. rifl. (lat. ire ad mansionem) rientrare nel pollaio. *Re gaddìne se so' ammasunàte*: le galline si sono ritirate nel pollaio.

ammasunàtu, part. di *ammasunà*: appollaiato.

ammattuglià, v. tr. accartocciare malamente; aggruppare confusamente. Sin. *fa' unu mattuogliu* (vd.). Pres. *ammattogliu, ammattùgli, ammattoglia…*

ammattugliàtu, part. di *ammattuglià*: accartocciato.

ammatundà, v. tr. (lat. ad tundendum) picchiare tanto da coprire uno di lividi; contundere, ammaccare. *Pres. ammatondu, ammatùndi, ammatonda… Si me fai ncazzà, iu t'ammatondu r'osse*: se mi fai perdere le staffe, ti pesto le ossa.

ammatundàrse, v. intr. pron. coprirsi di lividi e di biorzoli in seguito a una caduta. *S'è ammatundàta la capu*: ha la testa piena di bernoccoli.

ammatundàtu, part. di *ammatundà*: pesto e contuso. *Èsse riunu, nséta e tuttu ammatundàtu*: trovarsi in condizioni pietose, digiuno, assetato e contuso in tutto il corpo. *Nu milu tuttu ammatundàtu*: una mela toccata in più parti.

ammaturà, v. intr. maturare. Vd. *maturà*. Pres. *ammatùru… ammaùra… ammatùrene*. *Re fficu vennégne ammatùrene quannu ammatùra l'uva*: i fichi vendemmiali maturano quando matura anche l'uva. *Li piri càrene manu manu c'ammatùrene*: le pere cadano mano a mano che maturano; fig. lascia che le situazioni maturino da sole.

ammaturàtu, part. di *ammaturà*: giunto a maturazione. *A maggiu re ceràse so' ggià ammaturàte*: a maggio le ciliegie sono già mature.

ammatùru (**matùru**), agg. maturo. *Caré cumm'a nu piru ammatùru*: cadere a peso morto. *La morte scarta re fficu ammatùre, ca so' li viecchi, e se cògli re fficu piccirédde, ca so' re criature*: la morte scarta i fichi maturi, i vecchi, e si porta via i fichi acerbi, i bambini.

ammazzà, v. tr. fare a mazzi, a mucchi; ammucchiare. Pres. *ammàzzu, ammàzzi, ammàzza… Ammazzà re spiche*: fare un mannello delle spighe.

ammazzarìsci, v. intr. (forse dal gr. *àmma*, impasto nocchioso) non lievitare, non fermentare. Pres. *ammazzarìsce*. P. r. *ammazzarìvu*. Ger. *ammazzarènne*.

ammazzarùtu, part. di *ammazzarìsci* e agg. non fermentato; detto di impasto che senza lievitare indurisce e diventa immangiabile.

ammazzàtu, part. di *ammazzà*: ammucchiato.

ammenazzà (1), v. tr. (sp. amenazàr) spronare. *Mpiett'a la sagliùta ammenàzza lu ciucciu*: sulla salita pungola l'asino.

ammenazzà (2), v. tr. minacciare. *Lu tiempu ammenazzàva na trubbéa*: il tempo minacciava un temporale.

ammenazzàtu, part. di *ammenazzà*: minacciato, stimolato.

ammènne, inter. amen, così sia! *Passavu l'àngilu nìvuru e ddisse ammènne*: passò l'angelo della morte e disse: Amen!

ammèrsa (**a l'**), loc. avv. al contrario, al rovescio. Vd. *mèrsa, smèrsa*. *Tu capìsci semp'a l'ammèrsa*: tu non fai che fraintendere.

ammiéru (**hammiéru**), s. m. pezzo di legno, della forma di una gruccia, usato per tenere divaricate le gambe del maiale ucciso.

ammirà, v. tr. ammirare. Pres. *ammìru… ammìra… ammìrene*. *Nun bàstene ddui uocchi p'ammirà lu currédu ca la zita s'è ppurtatu*: non bastano due occhi per ammirare il corredo che la sposa ha portato in dote.

ammiràrse, v. rifl. guardarsi allo specchio e ammirarsi. Pres. *m'ammìru, t'ammìri, s'ammìra…* Sulu ca te spiecchi e t'ammiri: stai spesso a specchiarti ed ammirarti!

ammiràtu, part. di *ammirà*, ammirato.

ammìria, s. f. invidia. Vd. *miria, mmiria*. *Ngi tieni l'ammiria*: ne provi invidia.

ammirià, v. tr. invidiare. Vd. *mmirià*.

ammiscà, v. tr. mischiare. Vd. *miscà*. Pres. *ammìscu, ammìschi, ammésca (ammìsca)… Si te tòcca t'ammésca la vicchiaia*: se solo ti tocca ti mischia la sua vecchiaia.

ammolafuorbici (1), s. m. arrotino

ammolafuorbici (2), s. m. insetto: forbicina, scorpione.

ammóntu (**a mmontu**), loc. avv. (lat. ad montem) verso sopra. Vd. *montu* (*a*).

ammubbilià, b. tr. arredare. Pres. *ammubbìliu… ammubbìlia… ammubbìlijene*.

ammubbiliàtu, part. di *ammubbilià*: arredato.

ammuccà (1), v. tr. imboccare, cibare; ingurgitare. Pres. *ammoccu, ammùcchi, ammocca… Ammuccà a unu*: dare l'imbeccata a qualcuno, suggerire. *Lu vinu te lu sì' bbìppetu o te lu sì' ammuccàtu*: il vino lo hai bevuto o lo hai trangugiato?

ammuccà (2), v. tr. inclinare. *Ammuccà nu sicchiu, na votta, na ramigiana*: inclinare un secchio, una botte, una damigiana, rovesciando a terra il contenuto.

ammuccàrse, v. rifl. e intr. pron. cedere; buttarsi; immettersi; inclinarsi. *S'è ammuccatu la ramigiana*, la damigiana si è reclinata. *S'ammuccàvu int'a la stréttela*: imboccò un vicoletto. *Maria s'ammocca int'a lu pagliàru* (Russo): Maria si rintana nel pagliaio.

ammuccàta, s. f. china, discesa. *L'aggiu vistu mpiett'a l'ammuccàta*: l'ho visto sulla china opposta della montagna.

ammuccàtu, part. di *ammuccà*: imboccato; inclinato.

ammuccià, v. tr. (lat. ad mutum) mettere a tacere, azzittire. Pres. *ammocciu, ammùcci, ammoccia… Vedde lu patru e ammucciàvu*: nel vedere il padre tacque.

ammucciàtu, part. di *ammuccià*: ammutolito.

ammudernà, v. tr. ammodernare. Pres. *ammudèrnu, ammudierni, ammudèrna…* Ger. *ammudernànne*.

ammudernàtu, part. di *ammudernà*: rimodernato.

ammuffìsci, v. intr. ammoffire.

ammuffùtu, part. di *ammuffìsci*, ammuffito.

ammujà, v. tr. rincalzare le piante (granturco, viti…); ammucchiare nuova terra al piede delle piante. Pres. *stongu ammujànne*.

ammuìna, s. f. (sp. mohina) confusione, chiasso; parapiglia. *Tanta ammuìna p' n' picca r' nevu*: tanto subbuglio per un poco di neve.

ammuinà, v. tr. (sp. amohinar) mettere in subbuglio, creare confusione. Pres. *ammuìnu, annuìni, ammuìna…*

ammuinàrse, v. rifl. affannarsi, scalmanarsi. *S'ammuìna e nunn'accocchia nienti*: si affanna tutto, ma non combina nulla.

ammuinàtu, part. di *ammuinà*: scompigliato, messo sottosopra, se riferito a cosa; incasinato, inguaiato, se riferito a persona.

ammulà, v. tr. (lat. ad + molam) affilare con la pietra (*mola*), arrotare. Pres, *ammòlu, ammuoli, ammòla… Ammulà lu curtieddu*, affilare il coltello.

ammulàtu (1), part. arrotato, appuntito.

ammulàtu (2), agg. teso, tagliente. *Muséra so' ammulatu*: questa sera sono affilato come la lama di un coltello.

ammulutràrse, v. intr. pron. rotolarsi nella polvere o nel fango come un mulo (*mulu*). Pres. *m'ammùlutru*.

ammmulutriàrse, v. freq. rotolarsi frequentemente, voltolarsi a terra. Pres. *m'ammulutréu… s'ammulutréa… s'ammulutréine. Unu cchiù s'ammulutréa int'a re ttonse e cchiù chi sa cche se crere r' èsse*: qualcuno più si rotola nelle pozzanghere e più presume di essere chi sa chi! *S'ammulutriàva, ven'a ddici: s'abbruculiava nterra cumm'a nu mulu*: si rotolava, cioè si avvoltolava come un mulo.

ammulutràtu, part. di *ammulutràrse*: avvoltolato nella polvere.

ammuntà, v. intr. assommare. Pres. *ammontu, ammùnti, ammonta… Renàri ca ammuntàvene a cchiù dde nu milionu*: soldi che raggiungevano la somma di un milione e più.

ammuntàtu, part. di *ammuntà*: assommato.

ammuntunà, v. tr. (sp. amontonàr) ammucchiare, accumulare. Pres. *ammuntonu, ammuntùni, ammuntona… Ammuntunà la munnézza, li prucchi*: accumulare l'immondizia, allevare i pidocchi. *Ammuntunà re ppècure*: rappruppare le pecore.

ammuntunàtu, part. di *ammuntunà*: ammucchiato, raggruppato. Anche agg. *Nevu ammuntunàta a li lati r' la via*: neve ammassata ai lati della strada.

ammupìsci, v. intr. ammutolire, zittire. Sin. *nun gghiatà*. Pres. *ammupiscu… ammupìmu…* Impf. *ammupìa*. Ger. *ammupènne*.

ammupùtu, part. di *ammupìsci*: ammutolito. Agg. silenzioso.

ammurbà, v. tr. infastidire, nauseare. Pres. *ammòrbu, ammuorbi, ammòrba…*

ammurbàrse, v. intr. pron. adombrarsi, adontarsi. Pr. *m'abbòrbu, t'ammuorbi, s'ammòrba…* Impf. *ammurbàva*.

ammurbàtu, part. di *ammurbàrse*: imbronciato, risentito.

ammurrà, v. tr. raccogliere; ammucchiare; radunare le pecore in branco (*morra*). Rifl. *ammurràrse*, raccogliersi in branco..

ammurràtu, part. di *ammurrà*: radunato.

ammurtìsci, v. intr. (lat. ad + mori) abortire. Pres. *ammurtìscu… ammurtìmu… ammurtìscene.* P. r. *ammurtietti*: abortii.

ammurtùta, part. di *ammurtìsci*: che ha abortito.

ammuscià, v. tr. annoiare, stufare. Pres. *ammosciu, ammùsci, ammoscia… Nu' ngi stà ammuscià*: non scocciare! *La vorpa ammusciàvu la cora*: la volpe abbassò la coda.

ammusciàrse (1), v. intr. pron. sgonfiarsi, appassire. *Sti fiuri se so' ammusciati a lu solu*: questi fiori al sole si sono afflosciati.

ammusciàrse (2), v. intr. pron. annoiarsi; sgonfiare; avvilirsi.

ammusciamientu, s. m. noia; pigrizia.

ammusciàtu, agg. appassito; annoiato.

ammussà, v. intr. imbronciare, tenere il broncio; ammussire, risentirsi. Pres. *ammòssu, ammùssi, ammossa....* P. r. *ammussàvu*.

ammussàtu, agg. imbronciato, risentito. *Tutt'ammussàtu se n'assìvu foru*: tutto immusonito se ne andò fuori.

ammusurà, v. tr. misurare. Pres. *ammusùru*. *La rrobba r' l'ati s'ammesùra cu lu staru*, la roba degli altri si misura con i secchi.

ammusuràtu, part. di *ammusurà*: misurato.

ammuttà, v. tr. mettere in botte il vino, imbottare. Pres. *ammottu, ammùtti, ammotta… Ammotta lu vinu ca è tiempu*: imbotta il vino, è venuto il tempo suo.

ammuttàtu, part. di *ammuttà*: imbottato.

amoru (amùru), s. m. amore, affetto; corteggiamento. *P' quant'amoru tu me puorti*: in nome dell'amore che tu mi vuoi! *Ra n'annu facìa l'amoru cu dda casa, fin'a cche se l'è pigliata*: da un anno attorniava la casa, fino a quando l'ha presa. *Cu l'ati fai l'amoru e a mme te pigli*: con gli altri giochi all'amore, ma finirai per sposare me! *Iu partu, e ddoi léttre r'amùru ngi mannàmu*: io parto, ma ci spediremo lettere d'amore

ampecàta (**a l'**), loc. avv. a perpendicolo, a precipizio. *Na scala a l'ampecata*: una scala verticale al cielo.

amprèssa (**a l'**), loc. avv. alla svelta, celermente. *Cammenà a l'ampressa*: accelerare il passo. *Facìte a l'ampressa ca tengu che ffa'*: sbrigatevi che ho da fare!

ancora, avv. ancora; pure adesso. *Tenìa ancora li siensi ncapu*: era ancora cosciente. *Ancora nun lu sì' accattatu?* Non l'hai ancora comprato?

anduvìnu, s. m. indovino. Vd. *nduvìnu*.

anduvinà, v. tr. indovinare. Vd. *nduvunà*. "*Bella figlio', risse la zénghera, vuo' ca t'anduvìnu*?" "Bella figliola, le disse la zingara, vuoi che ti predica il futuro?" *A quistu munnu sulu l'anduvìna chi a la matina s'aza e ffott'e n'atu*: in questo mondo la imbrocca solo chi alla mattina si alza per fottere il prossimo!

anduvenàta, s. f. l'atto di indovinare, presagio.

anduvinàtu, part. di *anduvinà*: indovinato.

ànema, s. f. anima. *Tené l'ànema a ccu li rienti*: trattenere l'anima coi denti. *Bon'ànema*, anima benedetta. *Si ànema sì', ànema crìremi*: se tu sei un cristiano battezzato, credimi che anch'io lo sono. *Fosse cuccì sicura l'ànema mia!* Magari fosse così certa la mia anima di vedere il paradiso! *Nui simi stati nsiemu una cosa: ànema e cuorpu sempu*! Noi siamo stati una cosa sola: anima a corpo sempre assieme!

anemàlu, s. m. animale. Vd. *animàlu*.

ànemu, s. m. animo, coraggio. *Piglià ànemu*: prendere coraggio.

anemùsu, agg. eccitato; ottimista, sollecito. F. *anemòsa*.

anèpeta, s. f. vapore acqueo che si forma sui vetri (*lastre*).

anga, s. f. anca. *Jucà a l'anga zoppa*, giocare al gioco della settimana, che si effettua camminando su un'anca sola.

angappà (**anghiappà**) (1), v. tr. acchiappare, afferrare. Pres. *angàppu* (*anghiàppu*), *angàppi, angàppa*… Vd. *ngappà*. *Angappà la sciorta cu li capìddi*: acchiappare la fortuna pe i capelli, non lasciarsela sfuggire. *Lu surdàtu s'angappàvu la borza e se ne fuìvu*: il soldato abbrancò la borsa e prese la fuga.

angappà (2), v. intr. incappare. *Ngappàvu malamente*: male gli incolse.

angappàtu, part. di *angappà*: acchiappato; incappato.

angazòppa, s. f. gioco della settimana. Vd. *anga*.

anghiappà, v. tr. acchiappare; v. intr. incappare. Vd. *angappà*.

angià, v. tr. (lat. inflàre) gonfiare, tumefare. Pres. *angiu… angia…. àngiene*. *Te àngiu la faccia*: ti gonfio il volto!

angiàrse (**se angià**), v. intr. pron. gonfiarsi, ingrossarsi. Pres. *se àngia*. *M'è angiàtu lu pèru*: mi si è gonfiata la gamba.

angiàtu, part. di *angià*, gonfiato; tumefatto. Agg. gonfio. *S'è mmaretàta cu la panza angiàta*: si è sposata che era già pregna.

Àngila, s. proprio, Angela. Dim Ngilìna, Ngilédda, Ngilùzza.

Angil nu, soprannome.

Àngilu, s. proprio, Angelo. Dim. *Angilieddu, Ngilieddu; Angilùzzu, Ngilùzzu*. Accr. *Angilonu*, *Ngilonu*.

àngilu, s. m. angelo. Dim. *angiulieddu*. *Passàvu l'àngilu nìvuru e ddisse: "Ammènne*!" Passò l'angelo nero e disse: "Così sia!". *Angilu custòru*, angelo custode. *Mai crerìa a quesse, mangu si calava l'àngilu e me re ppurtava a ddici*: non ci avrei mai creduto, neanche se scendeva l'angelo a dirmelo!

Angilu (**l'**), L'Angelo, luogo sulla costa a monte di Bagnoli, dove sorge una chiesetta, dedicata prima a S. Maria degli Infetti, cioè dei tubercolotici e degli appestati; e poi all'Angelo San Michele il quale, con la spada sguainata, dall'alto protegge gli abitanti di Bagnoli dalle insidie notturne del demonio.

angògnila, s. f. (lat. angulum), angolo, cantuccio.

angonu, s. m. (lat. anconem) braccio di un albero che parte dal tronco.

àngulu, s. m. angolo; svolta. Sin. *pizzu, vutàta*. *Prima r' vutà l'àngulu, se ggiràvu*: prima di scomparire oltre la curva, si voltò.

angulu (**int'a n'**), loc. avv. in disparte. *S'è mistu int'a n'àngulu a ccu nu mussu stuortu*: si è appartato in un cantuccio con un volto torvo.

Anié, forma allocutoria di Aniello.

Aniellu, nome proprio (lat. agnellum), Aniello.

anieddu, s. m. anello. Pl. *li anieddi, re anèdda*. *Cumpàru r'anieddu*, testimone di nozze. *Tené l'anieddu*: fare il padrino degli sposi.

animala (**anemàla**), s. f. bestia. *Trattàva la miglièra cumm'a n'animala*: trattava sua moglie come una bestia.

animàlu (**anemàlu**), s. m. animale. Dim. *animalùcciu*. Accr. *animalonu*, bestione. *Na vota l'animali se vuliévene bbene a ccu li cristiàni*: un tempo animali e cristiani si volevano bene. *A cche te serve, piezzu r'animàlu, r'avé a pp' miglièra na bella figliola*? A che ti giova, bestione, avere per moglie una bella figliola?

anisèttu, s. m. (fr. anisette), anisetta, liquore dal sapore di anice (lat. anisum).

Annaciéddu, soprannome.

annacquà, v. tr. annacquare; innaffiare. Pres. *annàcquu, annàcqui, annàcqua*…

annacquatu, part. di *annacquà*: annacquato. *Vin'annacquatu*: vino allungato con acqua.

annammurà, v. tr. innammorare. Vd. *nnammurà*. Pres. *annammoru, annammùri, annammora*…

annammuràrse, v. intr. pron. invaghirsi, incappricciarsi. Vd. *nnamuràrse*.

annammùratu (1), part. di *annammurà*, innamorato.

annammùratu (2), s. m. fidanzato. *Quannu ivu l'annammuràtu p' spusà, la Rigginella lu menàvu p' re scale*: allorché si presentò l'innamorato per sposare, la Principessa lo gettò giù per le scale.

annanti, avv. avanti. Anche: *nnanti, annanzi, nnanzi*. *Uàrda annanti*, guarda avanti. *Chi t'è annanti te lassa, e chi arrètu t'arriva*: chi ti sta innanzi finisce con l'abbandonarti, e chi ti stava dietro prima o poi ti raggiungerà.

annànzi, avv. innanzi. *Camina nnanzi nnanzi*, vai sempre dritto. *L'assìvu annanzi*: gli si parò davanti. *La lacèrta e lu soruciu troven'annanzi nu surcu cu l'acqua*: la lucertola e il sorcio trovano sulla loro strada un solco colmo di acqua.

Annapìzza, soprannome.

annascà, v. tr. annusare, fiutare; arricciare il naso. Pres. *annàscu… annàsca… annàschene*. *Lu canu ìa annascànne int'a lu jazzu*: il cane andava annusando nel recinto delle pecore.

annascàtu, part. di *annascà*: fiutato.

annascùsa (**a nnascùsa**), loc. avv. di nascosto; all'insaputa.

annasulà, v. tr. origliare; spiare. Vd. *nnasulià*. Pres. annàsulu, annàsuli, annàsula… *Lu surdu p'annasulà, lu cicatu p' spià*: il sordo per ascoltare e il cieco per sbirciare. *Se mésse annasulà arret'a la porta*: si mise a origliare dietro la porta. *Annasulà ca*: scoprire, appurare che.

annasulàtu, part. di *annasulà*, spiato.

annasulià, v. tr. indagare con cura, curiosare.

annàta, s. f. prodotti di un anno in campagna. *Bona, mala annàta*: raccolto abbondante, annata scarsa.

-ànne, suff. usato per la fornazione del gerundo dei verbi in *-are* (prima coniugazione): *sunnànne* (sognando), *annasulànne* (nell'origliare), *pigliànne* (mentre prendo o prendevo).

annécchia, s. f. (lat. anniculam), vitellina di un anno

annervà, v. tr. incidere ad anello la corteccia del tronco di un castagno, per provocarne l'inaridimento. Pres. *annèrvu, anniervi, annèrva…*

annervàtu, part. di *annervà*: inciso, tagliato tutt'intorno.

annettà (1), v. tr. (lat. ad + nitidum) pulire, liberare dallo sporco. Pres. *annèttu, anniétti, annètta…* Impf. *annetàva*.

annettà (2), v. tr. potare. *Annettà lu castagnìtu r' contrutiempu*: potare i rami dei castagni non nei tempi dovuti.

annettàrse (**s'annettà**), v. tr. tergersi, pulirsi; spazzare. *Annètteti lu nasu, lu mussu, re mmanu*: pulisciti il naso, le labbra, le mani.

annettàtu, part. di *annettà* e di *annettàrse*: pulito.

ànnetu (ànnutu) (1), s. m. impalcatura.

ànnetu (ànnutu) (2), s. m. solaio. *Ittà l'ànnutu*: gettare il cemento per la soffitta.

annìcchiu, s. m. (lat. anniculum) vitellino di un anno.

anniglià (**anneglià**) (1), v. tr. offuscare, appannare. Pres. *annégliu, annìgli, annéglia*…

anniglià (**anneglià**) (2), v. intr. annebbiare, imbrunire. *Stìa annigliànne*: stava calando la nebbia (*néglia*).

annigliàrse (**s'anniglià**), v. intr. pron. annebbiarsi, rabbuiarsi. *Quannu te véru s'annégliene st'uocchi*: nel vederti mi si annebbia la vista.

annigliàta, s. f. annebbiamento, oscuramento.

annigliàtu, part. di *anniglià*: annebbiato.

Annigliàti, s. m. avvolti dalla nebbia, blasone dei cittadini di Lioni.

annigliàtu, part. di anniglià: annebbiato, offuscato. Agg. nebuloso. *Sta' cu na faccia annigliàta*: starsene col volto fosco.

annu, s. m. anno. *Auànnu*, quest'anno. *Mofalànnu*, l'anno scorso. *L'annu chi bbène*: l'anno prossimo. *Aggia aspettà n'annu p' te veré*, mi tocca attendere un anno per rivederti! *L'anni se ne so' gghiuti cumm'a lu vientu* (Aulisa).

a nnui a nnui, loc. tra noi. *A nnui a nnui nunn'abbaràmu chi paha*: tra noi non sorge il problema di chi paga!

annumenà, v. tr. nominare. Vd. *numinà*. *Risse na vota lu lupu: "La carna r' pècura nun la vogliu cchiù ssente manc'annuminà*!". Disse una volta il lupo: "La carne di pecora non la voglio neppure sentir menzionare!"

annurecà, v. tr. annodare. Pres, *annorucu, annùruchi, annoreca*… Impf. *annurecàva*: annodava. Ger. *annurecànne*. *Mettìvu la panèdda int'a lu maccatùru e l'annurucàvu*: pose il pane nel largo fazzoletto e lo annodò. *Annorecate la lengua mmocca*: legati la lingua in bocca, pesa le parole, prima di aprire bocca.

annurecàtu, part. di *annurucà*: annodato. *Tenìa lu maccatùru annurucàtu nganna*: portava la pezzuola sul capo annodata sotto il mento.

ànnusu (**ànnesu**), s. m. (lat. anisum), anice.

annuulà (**annuvulà**), v. impers. rannuvolarsi. Pres. *annùvula*. Impf. *annuvulàva*. P. r. *annuvulàvu*. Cong. *annuvulàsse*.

annuulàtu (**annuvulàtu**), part. di *annuvulà*: rannuvolato.

Ansèrmu, Anselmo.

anteniéru, s. m. locandiere. *L'antinieru métte la frasca a la porta p' richiamu r' li mbriacùni*: l'oste espone un ramo di gelso per richiamo dei bevitori.

Anteniéru (**l'**), soprannome.

Antò, forma allocutoria di *Antòniu*, Antonio.

Antoniu, s. proprio, Antonio. Dim. *Ntuniùcciu, Ntunìnu*.

Antoniu (**sant**'), Sant'Antonio da Padova, la cui festa ricorre il 13 giugno, detto pure: *lu Patuvànu*.

antrasàtta (**a l'**), loc. avv. all'improvviso. Vd. *ntrasàtta*. *Se votta a l'antrasatta nnanzi a iddu*: rapida gli si para davanti.

Antuonu (**sant**'), n. prop. Sant'Antonio Abate che si festeggia il 17 gennaio.

ànzi (1), pr. (lat. ante) prima. *Quist'annu la staggiona è arrevàta anzi tiempu*: quest'anno l'estate è giunta prima del previsto.

ànzi (2), avv. (lat. antea) anticipatamente. *Aggiu scuntàtu zìimu picc'ànzi*: ho incontrato mio zio poco prima, or ora.

anziànu, agg. adulto. *Na fémmena anziàna*: una donna adulta.

aoh! inter. ora di richiamo, ora di rimprovero.

aòglia (**ha voglia**), loc. esc. hai voglia! Vd. *assivòglia*.

apéta, s. f. abete. *Lurènzu stìa azzezzàtu sott'a n'apéta* (Russo): Lorenzo se ne stava seduto all'ombra di un abete.

Apéta (**l**'), Selva di Abeti (lat. abietum silva), abetaia, che ha dato a nome a tutta la montagna che guarda sul versante di Nusco.

Apetìcchiu (**l'**), s. m. località con boschetto di abeti (lat. *abietem*) e pini.

apiertu, part. di *araprì* e di *aprì*, aperto. Ctr. *chiusu*. *Quannu vai a la fèra, tieni sempu l'uocchi apierti*: andando al mercato, tiene sempre gli occhi spalancati. *Chiovu a ccielu apiertu*: piove a dirotto.

apòstulu, s. m. apostolo, discepolo di Cristo. *R' tutti l'apòstuli San Pietru era lu cchiù ffurbu*: di tutti gli apostoli San Pietro era il più scaltro.

appacià, v. tr. rappaciare.

appaciàrse, v. intr. pron. rappaciarsi.

appaciàtu, part. di *appacià*: rappaciato.

appagliarùtu, agg. (lat. ad + palearium) rannicchiato come un pagliaio a causa del freddo o del sonno, oppure del vino; deperito.

appannà (1), v, tr. socchiudere, accostare. *Appannà lu purtonu, lu barconu*: accostare la porta, socchiudere il balcone.

appannà (2), v. tr. offuscare, annebbiare. *L'anèpeta appannàvu re llastre r' la fenèstra*: il vapore coprì i vetri della finestra.

appannàrse, v. intr. pron. oscurarsi, velarsi. *Se so' appannàte re llastre*, si sono offuscati i vetri. *Se so' appannàti st'uocchi*: mi si è annebbiata la vista.

appannàtu, part. di *appannà*, socchiuso; offuscato. *Lassàvu la porta r' la cambra sul'appanàta*: lasciò l'uscio della camera solo accostato.

appantanà, v. tr. impantanare, impaludare. Intr. pron. *appantanàrse*: impantanarsi.

appantanàtu, part. di *appantanà*: impantanato.

appapagnà, v. tr. addormentare col papavero (*papàgnu*); intontire. Pres. *Appapagnà l'uocchi*, chiudere gli occhi, assopirsi.

appapagnàrse, v. intr. pron. assopirsi. Pres. *m'appapàgnu… s'appapàgna… s'appapàgnene*. Ger. *appapagnànnese*: assopendosi.

appapagnàtu, part. di *appapagnà*: insonnolito; mortificato. *Uocchi appapagnàti*: occhi gonfi di sonno oppure lividi per un colpo ricevuto.

apparà (1), v. tr. (lat. apparare) addobbare, accomodare. *A lu Corpusdòmini ognunu apparàva li barcùni cu cupèrte arrecamàte*: in occasione della festa del Corpo di Cristo, tutti addobbavano i balconi con coperte ricamate.

apparà (2), v. tr. uguagliare; appianare, comporre un contrasto. *Apparà lu terrènu*: appianare il terreno. *Apparà lu fattu*: ricomporre una discordia.

apparàrse, v. intr. pron. recuperare, rimediare. *Si me vai bbona sta vota, m'appàru*: se questa volta mi va bene, mi metto alla pari, cioè rimedio alla perdita precedente.

apparàta, s. f. addobbo; esposizione.

apparatoru, s. m. addobbatore.

apparàtu, part. di *apparà*: sistemato; addobbato.

apparé, v. intr. apparire, comparire. Ctr. sparìsci. Impf. apparìa. Cong. *apparésse*: apparirei, apparissi. Part. *appàrsu, apparùtu*.

apparécchiu, s. m. aereoplano. *Apparécchiu americànu votta bombe e se ne vaje*: l'aereo americano getta bombe e scompare; cantavano i piccoli bagnolesi con il naso all'insù.

apparentà, v. intr. attecchire; stringere alleanza. *Addù fatìa nunn'allènta, fama nunn'apparenta*: quando il lavoro non cessa, la fame non attecchisce.

apparentàrse, v. rifl. stringere vincoli di parentela, imparentarsi; allearsi. Pres. *m'apparèntu, t'apparienti, s'apparènta*… Cong. *m'apparentàsse*.

apparentàtu, part. di *apparentàrse*: imparentato; alleato.

appariccchià, v. tr. apparecchiare. Ctr. *sparicchià*. Pres. *apparécchiu, apparecchi, apparécchia*… *Appariccchià la tàvula*: imbandire la mensa.

appariccchàrse, intr. pron. apprestarsi, predisporsi. *Prima ca vène tatonu, appariccchiàte la tavula*: prima che giunga il nonno, preparate la tavola. *S'appariccchiàva na brutta trubbéa*: stava per scoppiare un brutto temporale.

appariccchiàtu, agg. imbandito, predisposto. *La miglièra li facìa truvà la tàvula appariccchiàta*: la moglie gli faceva trovare la tavola imbandita. *Appariccchiàtu a ddici*: pronto a parlare.

apparìsci, v. intr. apparire. Ctr. *sparìsci*. Pres. *apparìscu* (*appàru*)… *apparìmu*… *apparìscene*. *Apparìsci a l'antrasàtta e int'a nienti sparìsci*: compari all'impensata e di colpo scompari.

appartené, v. intr. appartenere. Pres, *appartengu, appartieni, appartène*… "*Uagliò, a cchi appartieni*?" "*A la rrazza r' li Gatta, quiddi ca ràncichene*!"

apparùtu, part. di *apparìsci*: apparso.

appassiunàrse, v. intr. pron. sentirsi attratto; accalorarsi; innamorarsi. Pres. *m'appassionu, t'appassiùni, s'appassiona*… Ger. *appassiunànnese*.

appassiunàtu, part. di *appassiunàrse*, appassionato. Agg. passionale. *Parlà cu na voci appassiunàta*: parlare con voce languida.

appènne (1), v. tr. appendere, sospendere. Ctr. spènne. Pres. *appènnu, appienni, appènne*… part. *appìsu*. *Appènne re càveze a lu cancieddu*: appendere le calze ai ferri del cancello.

appènne (2), v. tr. impiccare. Vd. *mpènne*. *Si li vogliu bbène? I' lu vogliu appènne*! Se gli voglio bene? Io lo voglio impiccare.

appènnese (**s'appènne**), attaccarsi; impiccarsi. *Cu lu coru gruossu s'appennìvu a dda spranza*: col cuore gonfio si attaccò a quella speranza.

appèra (**a l'**), avv. a piedi. *Suonnu, vien'a cavàddu e nu' mmenì a l'appèra, ncuoddu a nu cavàddu jancu*! così addormentava la madre il suo piccolo. *Rumané a l'appèra*: restare disarmato, senza più risorse. *A l'appèra s'abbiàvu p' lu munnu*: partì a piedi in giro per il mondo.

appezzà, v. tr. drizzare, puntare. Pres. *appìzzu*… *appìzza*… *appìzzene*. *Appezzà re gruécchie*: tendere le orecchie. *Appezzà l'uocchi*: fissare gli occhi, volgere l'attenzione.

appezzàtu, part. di *appezzà*: appuntito. Agg. inchiodato, puntato. *Re ffigliole tienne l'uocchi appezzàti ncuoddu a cchi tène sordi*: le fanciulle hanno gli occhi puntati sugli uomini che possiedono i quattrini.

appezzecàrse (**s'appezzecà**), v. intr. pron. arrampicarsi. Pres. *m'appìzzecu, t'appizzechi, s'appìzzeca… Appezzecàrse nfiacci a na pettèra*: inerpicarsi su una costa scoscesa.

appezzecàta, s. f. scalata, salita da affrontare inerpicandosi.

appezzecàtu, part. di *appezzecà*: arrampicato.

appezzecarùlu, agg. volatile rampicante; persona abile ad arrampicarsi su alberi o su pendii scoscesi. F. *appizzecarola*.

appezzentìsci, v. tr. ridurre allo stato di pezzente, impoverire. Pres. *appezzentìscu… appezzentìmu…appezzentìscene.*

appezzentìscise (**s'appezzentìsce**), v. rifl. impoverirsi. *P' na mangiàta nu' m'appezzentìscu*: un invito a pranzo non mi manda im miseria.

appezzentùtu, part. di *appezzentìsci*, caduto in miseria, impoverito.

appiccià, v. tr. (lat. ad pices) accendere; dare fuoco, incendiare Sin. *métte fuocu*. Ctr. *stutà*. Pres. *appìcciu… appìccia… appìccine.* Imper. *appìccia, appicciàte*: accendi, accendete. Ger. *appicciànne*. *Appiccià la luci, na cannéla*, accendere la luce, una candela. *O cacciàte li quatti carciràti, si no appicciàmu tuttu, risse lu populu*: se non liberate i quattro prigionieri, noi daremo fuoco a tutto! disse il popolo (Mario Branca, il Furioso).

appicciàrse (**s'appiccià**), v. intr. pron. avvampare. Pres. *m'appìcciu*. *Appicciàrse ra lu scuornu*: arrossire dalla vergogna. *Appicciàrse ra la raggia*: avvampare dalla collera. *E' na fémmana ca mò s'appìccia e mò se stuta, mò la tieni e mò nun la tieni cchiù*: è una donna che ora si accende ora si spegne, ora la tiene come amica ora la perdi!

appicciàta, s. f. accensione. *Cu ogni sicarètta fazzu n'appicciàta e na stutàta*: fumo, ma giusto il tempo di accendere e spegnere la sigaretta.

appicciafuocu, agg. provocatore, istigatore.

Appicciafuocu, soprannome.

appicciamùnnu, agg. fomentatore, guerraiolo.

Appicciamùnnu, soprannome.

appicciàtu, part. di *appiccià*, acceso; infiammato. *Turnàvu ra lu pàstunu appicciàtu r' solu*, tornò dal campo bruciato dal sole. *Parlà appicciàtu*, parlare in preda alla rabbia.

appiennipànni, s. m. attaccapanni. *Èsse cumm'appiennipànni*: essere rigido come un attaccapanni, subire senza reagire.

appiettu appiettu, loc. avv. di petto. *Me sentu r' l'affruntà appiettu appiettu*: ho la forza di affrontarlo di petto.

appilà (1), v. tr. otturare. Ctr. *spilà*: sturare. *Appilà lu fiascu*: turare il fiasco. *Cittu e appìla ssa vocca*: chetati e otturati la bocca.

appilà (2), v. tr. accatastare. *Appilà re lévene*: accatastare la legna.

appilàtu, part. di *appilà*, intasato; accatastato.

appìsu, part. di *appènne*, appeso. Sin. *mpecàtu*. Ctr. *spìsu*. Agg. scosceso, sospeso, erto. F. *appésa*. *Na sagliùta appesa*, salita ripida. *Faccia appésa*, di chi è imbronciato e ha il muso lungo. *Bella figliola ca la puorti sotta*, *iu p' te fa' arraggià lu tengu appìsu*! Bella fanciulla, se tu ce l'hai nascosta là sotto, io per dispetto lo porto penzoloni; recitava un canto di dispetto.

appòggiu, s. m. sostegno. *Nun truvài nisciunu appòggiu e me ne jetti foru*: poiché non trovai un sostegno, espatriai.

appòsta (1), avv. (lat. apposite) volontariamente. Vd. *pposta (a)*. *Aggiu alluccàtu apposta p' fa' sènte a tte*: ho parlato a voce alta appositamente per farti sentire.

appòsta (2), avv. per gioco. *Nun te piglià raggia, r'aggiu rittu apposta*: non arrabbiarti, l'ho detto per scherzo.

appresentà, v. tr. presentare. Vd. *presentà*. Sin. métte nnazi. Pres. *appresèntu, appresienti, appresènta… Quannu menìvu lu nnammuràtu, la mamma a lu postu r'appresentà l'ùrdema figlia, li mettivu nnanzi la cchiù bbècchia*: quando venne il corteggiatore, la madre invece di presentarli l'ultima figlia, gli mostrò la più anziana.

appresentàrse (**s'appresentà**), v. intr. pron. presentarsi. *Quann'a la chianga quistu s'appresènta /, caccia sta carta foru e havu la carne* (Russo): quando lui si presenta in beccheria, cava fuori questa carta e riceve la carne.

appresentàtu, part. di a*ppresentà*: presentato.

apprezzà, v. tr. apprezzare; ammirare. Pres. *apprèzzu, appriezzi, apprèzza… Nveci r'apprezzà a mme, se uardàsse quedda scòrteca r' la soru*: invece di fare apprezzamenti su di me, badasse a quella racchia della sorella!

apprezzamèntu, s. m. stima, opinione.

apprezzàtu, part. di *apprezzà*: apprezzato, stimato.

appriéssu (1), avv. appresso, dietro. *Una a ccorre nnanzi e l'atu appriessu*: lei scappava davanti a scappare, e lui a correrle dietro! *So' tre mmisi ca li vau appriéssu*: sono tre mesi che la corteggio. *Nun li ì' appriessu*: non dargli retta.

appriéssu (2), pr. dopo; dietro. *Chi vèn'appriessu a mme pozza caré*: chi mi viene appresso possa cascare! (formula propiziatoria di un gioco).

appriéssu (3), agg. successivo. *Lu juornu appriessu*: il giorno dopo. *La ruméneca appriessu*: la domenica seguente. *Lu cumpagnu appriessu ricìvu: "Mal'a tte ca vai ngalèra*!" Il compagno successivo disse: "Povero te che vai in carcere!"

apprufittà, v. intr. approfittare, abusare. *Te ne sì' apprufittàtu ca nu' ng'era lu patru*: hai approfittato che mancava il padre.

apprufittàtu, part. di *apprufuttà*: approfittato.

appruntà, v. tr. approntare. Pres. *approntu, apprùnti, appronta… Appruntàvu tutte cose e se ne ivu priestu*: approntò ogni cosa e all'alba partì.

appruntàtu, part. di *appruntà*: approntato.

appuggià (1), v. tr. appoggiare, adagiare. Pres, *appòggiu, appuoggi, appòggia… Appuggià a unu*, sostenere qualcuno.

appuggià (2), v. tr. avvalorare, supportare; sostenere. Imper. *appòggia, appuggiàte*. *Addù l'appuoggi tutta ssa superbia*? Da che cosa è supportata la tua alterigia? *L'appuggiàva sulu una ziàna*: a sostenerla c'era soltanto sua zia.

appuggiàrse (*s'appuggià*), v. rifl. reggersi a qualcosa o a qualcuno, sostenersi; sistemarsi per poco; stendersi sul letto. *P' mmò me so' appuggiatu addò cainàtumu*: momentaneamente mi sono sistemato in casa di mio cognato. *Me so' appuggiàta n' picca ngimm'a lu liettu*: mi sono per un po' distesa sul letto.

appuggiàta, s. f. l'atto di distendersi sul letto.

appuggiàtu, part. di *appuggià*: appoggiato; supportato.

appulezzà (appuluzzà), v. tr. pulire. Vd. *puluzzà*.

appulezzàtu (**appuluzzàtu**), part. di *appulezzà*, pulito.

appuntà (1), v. tr. abbottonare. Pres. *appontu, appunti, apponta… Appuntà la vrechètta*, chiudere la lampo.

appuntà (2), v. tr. attaccare, fissare; allacciare. *Appuntà la spìngula, li vrecchìni, re scarpe*: attaccare la spilla, infilare gli orecchini, allacciare le scarpe. *Appuntà lu mussu*: serrare le labbra per disappunto o per rifiutarsi di parlare.

appuntàtu (1), part. di *appuntà*: abbottonato; fissato.

appuntàtu (2), s. m. appuntato, graduato dell'arma dei carabinieri.

appurà, v. tr. accertare, appurare. Pres. *appùru, appùri, appùra… Aggia appurà pecché e pp' comu*: devo scoprire il perché e il percome. *La scanagliàvu la mamma e appuràvu ch'era succiésu*: la madre le parlò e venne a sapere l'accaduto. *L'acciprèvutu appuravu ca era lu sacrestanu ca arrubbàba r'uogliu da int'a re llàmpede*: l'arciprete scoprì che era il sacrestano a trafugare l'olio dalle lampade.

appuràtu, part. di *appurà*, scoperto.

appustàrse, v. intr. pron. appostarsi, tendere un agguato. *A lu Malupasu s'appustàva Nardiellu, nu breàndu, ca a nisciunu la facìa bbona*: sul Malepasso si appostava Nardiello che non risparmiava nessuno.

appustàtu, part. di *appustà*, appostato.

appustià, v. tr. appostare. Sin. *mpustà, pustià*.

aprì, v. tr. aprire. Vd. *araprì*. Pres. *àpru… àpre… àprene*. Part. *apiertu, aprùtu*. *Tutte re pporte può aprì, questa porta qua no*! Puoi aprire tutte le porte, tranne questa! *Lu coru me sì' apiertu cu ssa chiavu*: con la tua chiave mi hai aperto il cuore!

aprilànte, agg. del mese di aprile. *Quattu aprilànte*: il quattro del mese di aprile.

aprùtu, part. di *aprì*: aperto.

àpulu, agg. (gr. απαλος, apalòs, morbido) uovo col guscio morbido.

aquila, s. f. aquila. Vd. *lu Puzzu r' l'Aquila*). *Arruvàt'a na parta, lu figliu r' lu Re trova n'aquila ca chiangi*: giunto in un posto, il figlio del Re trova un'aquila che piange.

a ra, v. serv. devi, occorre che tu. *A ra menì cchiù ampressa*: bisogna che tu venga più presto. Impf. *avìva*: tu dovevi. P. r. *avìsta*: tu dovesti.

arà, v. tr. arare. Pres. *aru… ara… àrene*.

arà! inter. parola pregnante di magia, usata per esorcizzare il morso dei serpenti: *arà barbarà, nisciunu serpu t'adda muzzucà*!

araprì, v. tr. aprire. *Aràpri re gruécchie, e ssienti*: sturati le orecchie e ascolta! Vd. *aprì*.

aràta, s. f. aratura. *Aràta r' vacca e zappàta r' fémmena assai nun rura*: aratura effettuata da una mucca e dissodamento fatto da una donna non dura a lungo.

aràtu, part. di *arà*: arato.

àrburu, sm (lat. arborem), albero. Dim. *arbicieddu, vuscìgliu*. *Àrburu r' ficu, r'avrécine, r' ciràse*: albero di fico, di prugno, di ciliegio.

arcatùra, s. f. itterizia.

arcu (1), s. m. arco, architrave. *Sott'a l'arcu r' lu pontu*: sotto l'arco del ponte. *Nu purtonu fattu a arcu*: un portone ad arco.

arcu (2), s. m. arcobaleno. *Lu malu r' l'arcu*: il male trasmesso dall'arcobaleno, l'itterizia. Vd. **arcatùra**.

Arcu (**r' la Ghiesa**, s. m. Arco della Chiesa Matrice, una delle porte nell'antica cinta delle mura cittadine.

ardàru, s. m. altare. *Iu m'azzéccu a l'ardàru r' Diu e nun so' ddegnu r' mgi mette li pieri*: mi accosto all'altare di Dio, ma non sono degno di posarvi i piedi. *Nun crére mangu a Cristu ngimm'a l'ardàru*: non si fida neppure di Cristo sull'altare.

arde (1), v. tr. incendiare, bruciare. Pres. *ardu, ardi, arde… Ardìvu lu restucciu*, bruciò le stoppie. *Adènne li fìlici p' picca nunn'appicciàvu tuttu lu castagnìtu*: nel bruciare le felci quasi incediò tutti i castagni.

arde (2), v. intr. ardere, divampare. *Àrdene li fìlici*: divampano le felci. *Arde stu coru e nun sacciu pecché*: brucia il mio cuore e ne ignoro il motivo.

arderàrse, v. intr. pron. alterarsi. Pres. *m'àrderu*, mi irrito.

arderàtu, part. di *arderàrse*, imbestialito.

-ardu (f. -arda), antico suffisso dispregiativo, sopravvissuto in poche parole: *Vicchiardu* (f. *vicchiàrda*: vecchio o vecchia che si atteggia a giovane; *leccardu*: esagertamente goloso; *buciàrdu*: menzognero.

a re, prep. art. alle (con sostantivi femminile: *a re sòcre*: alle suocere, *a re ziàne*: alle zie, a re bbòte, alle volte); al, allo (con sostantivi neutri: *a re ffierru*: al ferro; *a re zzùcchuru*: allo zucchero; *a re ssieru*: al siero).

aréfici (1), s. m. orefice, gioielliere.

aréfici (2), agg. scaltro, meticoloso; restio a dare, come un orefice che pesa l'oro con il bilancino. *Pesà re fficu cumm'a n'aréfici*: pesare i fichi stando attento al grammo!

Aréfici (l'), soprannome.

arégana, s. f. origano.

aréna, s. f. (harenam), sabbia.

arèru (**arètu**), s. m. erede. Pl. *l'arèri*: gli eredi.

arfabbètu, agg. analfabeta.

argientu, s. m. (lat. argentum) argento. *R'argientu e dd'oru tu carecàta vai*: cammini carica di oggetti d'argento e d'oro! *Cumm'argientu vivu se squaglije* (Acciano, Caputeide XIII, 8): si squagliò come argento vivo. *Li figli so' p' mme cchiù ca argientu e oru*: per me i figli valgono più dell'argento e dell'oro (Aulisa).

Arnèstu, s. proprio, Ernesto.

aria (1), s. f. (lat. aerem) aria, cielo. *Ittà tuttu p' l'aria*: mettere sottosopra ogni cosa. *L'addora r' li fiuri se spanne p' l'aria*: il profumi dei fiori si spande nell'aria. *La nnamuràta mia è ggilosa puru r' l'aria ca respìru*: la mia ragazza è gelosa pure dll'aria che respiro. *Quannu s'aprìa l'aria, assiévene li viecchi*: i vecchi uscivano all'aperto, quando si rischiarava il cielo.

aria (2), s. f. (lat. aerem) atteggiamento; vanto, superbia. *Ra' l'aria*: dare l'impressione. *Quant'aria ca se rai*: quanta boria ostenta!

aria (3), s. f. (lat. aream), aia. *Tenìa lu coru gruossu quant'a tutta l'aria r' la massaria*: aveva il cuore grande quanto l'aia della masseria.

Aria r' la Prèta, s. f. Aia della Pietra, così detta perché sul posto v'era un'ampia roccia, piatta e levigata, su cui i contadini trebbiavano il grano con i correggiati (*manganieddi*).

Aria r' la Spina, s. f. Aia del Rovo.

ariu (**a ll'**), loc. avv. in aria, verso l'alto. *Zumpà a ll'aria*: schizzare in piedi. *Chi sputa a ll'ariu nfacci li torna*: chi getta lo sputo verso l'alto se lo vede tornare sul volto. *Spannìvi a ll'ariu tutti li cazzi sua*: espose alla luce del sole, rese pubbliche tutte le sue faccende private.

arme (**sott'a l'**), loc. sotto le armi. *Chiamà, stà sotto l'arme*: chiamare sotto le armi, compiere il servizio militare.

arraccià, v. tr. macinare, detto del lardo o altro, triturare. Pres. *arràcciu*. *Arraccià la carna r' puorcu*: tritare la cane di maiale.

arracciàtu, part. di *arraccià*: tritato.

arracquà, v. tr. innaffiare. Pres. arràcquu, arràcqui, arràcqua… *Che m'arràcqui, ngi volu l'acqua r' lu cielu*: che mi stai a irrigare, necessita una pioggia abbondante.

arracquàtu, part. di *arraquà*: irrigato.

arracquatoriu, agg. irrigatorio. *Uorti arracquatòri*: orti irrigui. *Terre arraquatòrie*: campi dotati di sorgenti d'acqua per l'irrigazione, come i terreni di: *Patiernu, Muntìnnulu, Li Crisci, Lu Mulunieddu*.

arraccumannà, v. tr. raccomandare. Vd. *raccumannà*.

arraffà, v. tr. afferrare. Pres. *arràffu… arràffa… arràffene*. *Arraffà p' li capìddi*: afferrare per i capelli.

arraffàtu, part. di arraffà: afferrato.

arràggia! inter. ti roda la rabbia, imbestialisciti pure!

arraggià, v. intr. (lat. ad rabiem agi) montare in collera, andare in bestia. *Puozz'arraggià, coru r' mamma tua*! Cuore di mamma tua, che tu possa perdere il lume della ragione!

arraggiàrse, v. intr. pron. adirarsi. Pres. *m'arràggiu, t'arràggi, s'arràggia*… Ger. *arraggiànnese*: nell'arrabbiarsi.

arraggiàta, s. f. arrabbiatura, indignazione.

arraggiàtu (1), part. di arraadirato. *Arraggiata cumm'a na cana figliata*: infuriata, rabbiosa come una cagna che da poco ha figliato.

arraggiàtu (2), agg. piccante. *Nu sugu arraggiàtu*, un sugo molto piccante. *Sta pòvela è ffortu arraggiàtu*, questa polvere di peperone è assai forte.

arraggiunà, v. intr. ragionare, connettere; conversare. Vd. *ragiunà*. Pres. *arraggionu, arraggiùni, arraggiona…* Ger. *arraggiunànne*: colloquiando. *E'assutu pacciu e cchiù nu' arraggiona*: è uscito di senno, non ragiona più!

arraggiunàtu, part. di *arraggiunà*, ragionato.

arraggiùsu, agg. irascibile. F. *arraggiosa*.

arraggiùtu, agg. imbizzarrito. *Cavàddu arraggiùtu*, cavallo imbizzarrito.

arraglià, v. intr. ragliare.

arragliàta, s. f. ragliata. *Ogni bbota ca aràpre la vocca, se faci n'arragliàta*: tutte le volte che apre la bocca, gli esce una ragliata.

arragliàtu, part. di *arraglià*: ragliato.

arràgliu, s. m. raglio di asino o di mulo.

arramà (1), v. tr. ramare, rivestire con uno strato di rame pentole o caldaie.

arramà (2), v. tr. ramare, irrorare le viti con solfato di rame.

arramàtu, part. di *arramà*: ramato.

arrangià, v. tr. (fr. arranger) abborracciare; sistemare alla meglio.

arrangiàrse (**s'arrangià**), v. intr. pron. arrangiarsi, adattarsi. Pres. *m'arrangiu, t'arrangi, s'arràngia…*

arrangiàtu, part. di *arrangià*, sistemato alla meglio.

arrangiulià, v. intr. arrangiare, accomodare al men peggio. *Tenìa na lopa e aggiu arrangiuliàtu nu piattu r' paparùli*: avevo una fame da lupo e ho improvvisato una pietanza di peperoni.

arrangiuliàrse, v. intr. pron. ingegnarsi; vivacchiare. Pres. *m'arrangiuléu, t'arrangiulìi, s'arrangiuléa… Vistu ca m'arrangiuléu cu la pennelléssa, aggiu pittàtu tu iu la cambra*: dato che me la cavicchio col pennello, ho imbiancato io la camera.

arrapàrse, v. intr. pron. eccitarsi sessualmente.

arrapàtu, part. di *arrapà*, eccitato.

arrassà, v. tr. (gr. ràsso) allontanare, spostare. Sin. *fa' cchiù ddà*. *Nun sentènne fama, arrassàvu lu piattu*: poiché non aveva appetito, allontanò il piatto. *Lu criatùru se mangiàva li tubbetti e arrassàva li fasùli*: il piccolo mangiava la pasta e scartava i fagioli.

arrassàrse, v. rifl. discostarsi. Pres. *m'arràssu*. *Arràssete, si te sienti còci*, scostasti se ti senti bruciare.

arrassàtu, part. di *arrassà*: scostato, scartato.

arràssu, avv. lontano, discosto. *Lu fierru r' ciucciu tène arrassu li uài ra casa*: il ferro di asino tiene i guai lontano da casa.

arràssu sia! inter. alla larga! *Nu lampu, arrassu sia! carìvu nnanzi a li pieri mia*: un fulmine, stia sempre lontano da me! cadde davanti ai miei piedi.

arràzza, s. f. razza. Vd. *razza*. *A cch'arràzza appartieni*? A quale casato appartieni? *Brutt'arràzza*: brutta genia!

arrecamà (arricamà), v. tr. ricamare. Pres. *arrecàmu, arrecàmi, arrecàma… Arrecamà lu currédu*: ricamare i panni del corredo da sposa.

arrecamàtu, part. di *arrecamà*, ricamato. *Te sì' puostu a ccapu liettu nu cuscìnu arrecamàtu*: ti sei posto a capo del letto un cuscino ricamato! *Te vogliu rà nu maccatùru arrecamàtu*: voglio regalarti un fazzoletto ricamato.

arrecanàtu, agg. pietanza ricca di origano. *Pesciu arrecanàtu*: pesce all'origano. *Patàne arrecanàte*: patate al forno con origano.

arrecchìsci, v. tr. arricchire. Ctr. *appezzentìsci*. *Cu ssa miseria a cchi vuo' arrecchìsci*: con la tua miseria chi vuoi arricchire?

arrecchìscise (**s'arrecchìsci**): arricchirsi. Pres. *m'arrecchìscu, t'arrecchìsci, s'arrecchìsce… Stìvu quatt'anni a la Mèreca e s'arrecchìvu*: gli bastarono solo quattro anni in America per arricchirsi.

arreccùtu, part. di *arrecchìsci*, arricchito. *Diu te scansa ra lu riccu appezzentùtu e ra lu poveru arreccùtu*: Dio ti scansi dal ricco caduto in miseria e dal povero arricchito.

arrecògli, v. tr. raccogliere. Pres. *arrecògliu, arrecuogli, arrecòglie… Semmenà bbuonu, arrecògli malu*: seminare bene, ma raccogliere male.

arrecòglisi (**s'arrecògli**), v. rifl. rincasare; intr pron. raccogliere per sé. **S'arrecògli sempu a ddoi ore r' nottu**: ritorna a casa abitualmente due ore dopo il tramonto.

arrecuotu, part. di *arrecògli*, raccolto; rientrato.

arrecurdà (**recurdà**), v. tr. ricordare, richiamare alla memoria. Pres. *arrecòrdu, arrecuordi, arrecorda… Stu juornu te lu fazzu arrecurdà*: farò in modo che questo giorno te lo ricorderai per sempre!

arrecurdàrse, v. intr. pron. ricordarsi. *M'arrecòrdu cumm'a nu suonnu r' quann'era criaturu*: mi ricordo come in sogno della mia infanzia.

arrecurdatu, part. di *arrecurdà*: ricordato.

arredùci (arridùci), v. tr. ridurre. Pres. *arridùcu… arridùce… arridùcine*. *Pigliàvu la figlia a mmazzàte e l'arreducìvu ca nun se tenìa a la lérta*: prese a percuotere la figlia e la ridusse in maniera tale che non si reggeva in piedi.

arredùcise (arridùcise, **s'arredùci**), v. rifl ridursi. P. r. *m'arreducietti*. Ger. *arriducènnese*: nel ridursi. *Si cuntinui a gghittà li sordi, t'arredùci cu re ppèzze nculu*: se insisti a sperperare il denaro, ti ritroverai pezzente. *Nu litru r' vinu s'arridùci a nu tierzu r' vinu cuottu*: un litro di vino si riduce a un terzo quando è cotto.

arredùttu (arridùttu), part. di *arredùci*: ridotto. *A ccasa mia era na signora, e mmò me so' arredotta a ffa' la sèreva tua*: nella casa paterna vivevo da signora, e ora mi sono ridotta a farti da serva. *S'è arredùttu r' nu tierzu, cumm'a lu vinu cuottu*: è diventato la terza parte di se stesso, come il vino dopo che è stato bollito.

arrefiutà, v. tr. rifiutare. *Chi arrefiuta nu' mmèreta*: chi rifiuta un'offerta o una gentilezza mostra di non meritarle.

arrefiutàrse (**s' arrefiutà**): rifiutarsi, recalcitrare. Pres. *m'arrefiùtu*.

arrefiutàtu, part. di *arrefiutà*: rifiutato scartato.

arrefonne, v. tr. sprecare. V. *refonne*. Pres. *arrefonnu, arrefùnni, arrefonne… Ngi arrefùnni tiempu e denari*: in questo affare sprechi solo tempo e denari.

arrefreddà, v. tr. raffreddare. Pres. *arrefréddu, arrefrieddi, arrefrédda… Sta nova mangu me ncàvera e mangu m'arrefrédda*: la notizia mi lascia del tutto indifferente.

arrefreddàrse, v. intr. pron. raffreddarsi.

arrefreddàtu, part. di *arrefreddà*: raffreddato.

arrefriscà, v. tr. rinfrescare, dare refrigerio, alleviare le sofferenze. Vd. *refrescà*. Pres. *arrefréscu, arrefrìschi, arrefrésca…* Cong. *arrefrescàsse*. *Arrefrescà l'anema r' tutti li muorti*, alleviare le pene di tutte le anie purganti

arrefriscàtu, part. di *arrefriscà*: rinfrescato.

arreganàtu, agg. insaporito con origano. *Alici, patàne, pizza arreganàte*: alici, patate, pizza al sapore di origano.

arrejungàrsi, v. intr. pron. diventare flessibile o curvo come un giunco (*jungu*). *Cu l'anni s'è arrejungàtu*: col passare degli anni si è incurvato.

arrejungàtu, part. di *arrejungàrsi*: incurvato.

arremerià, v. intr. rimediare; aggiustare, riparare. Pres. *arremèriu… arremèria… arremèreine*. *Fateànne a la jurnàta arremèriu a stientu re mmangià*: lavorando come operaio giornaliero guadagno appena di che sfamarmi.

arremeriàtu, part. di *arremerià*: rimediato.

arrènnese (**s'arrènne**), v. rifl. arrendersi. Pres. *m'arrènnu, t'arriénni, s'arrènne*… Imp. *arriénnete, arrennìteve*! Cong. *m'arrennésse*. Part. *arrennùtu*. *Edda nun s'arrennìvu e l'affruntàvu*: ella non si arrese e gli tenne testa.

arrennùtu, part. di *arrènnese*, arreso.

arrentecà, v. tr. spuntare. *Arrentecà lu curtieddu, l'accetta, la fuorbici*: rendere dentellata la lama di un cortello, di un'accetta, delle forbici.

arrentecàtu, part. di *arrentecà*: dentellato, intaccato; detto del coltello o delle forbici, che hanno perso il filo della lama.

arreparà, v. tr. riparare. *Arreparà lu cancieddu r' l'uortu*: restaurare il cancello dell'orto. *Arreparà la fènza*: aggiustare la rete metallica.

arreparàrse, v. rifl. rifugiarsi. *La figliola s'arreparàvu arret'a re pparole r' la mamma*: la figlia trovava protezione nelle parole della madre.

arreparàtu, part. di *arreparà* e di *arreparàrse*: riparato; rifugiato. *La janàra nu' mme védde pecché m'era arreparatu arret'a na sépa, a l'umbrìa*: la fattucchiera non si avvide di me, perché me ne stavo all'ombra, dietro una siepe.

arrepezzà, v. tr. rattoppare; mettere una pezza per risolvere una questione. Pres. *arrepèzzu, arrepiezzi, arrepèzza*… *Arrepezzà re càveze*, rammendare le calze. *Issu t'arrepezzàva ddoi scarpette* (Acciano, Caputeide, XI, 6).

arrepezzàtu, part. di *arrepezzà*: rattoppato. *Purtà càveze arrepezzàte*: indossare calze rattoppate. *La cipodda mia è fresca e profumata, la tua è bbecchia e arrepezzàta* (Aulisa): la mia fica profuma di fresco, mentre la tua è stantia e più volte rattoppata.

arrepèzzatùra, s. f. rammendatura.

arrepecchià, v. tr. gualcire.

arrepecchiàrse, v. intr. pron. raggrinzirsi. Pres. *m'arrepécchiu, t'arrepìcchi, s'arrepécchia*… *La fémmena vai a la messa quannu la panza s'arrepécchia*: la donna diventa devota, quando la pelle sulla pancia si è raggrinzita.

arrepecchiàtu, agg. spiegazzato, gualcito. Agg. grinzoso. *Cu na faccia arrepecchiàta*: con un volto pieno di rughe.

arrepiézzu, s. m. rattoppo.

arrepusà, v. intr. riposare, dormire. Vd. *repusà*. Pres. *arrepòsu, arrepuosi, arrepòsa*…

arrepusàrse, v. rifl. riposarsi, rilassarsi,. *Lu lliettu se chiama "rosa"*: *si nun duormi, t'arrepuosi*: il letto ha nome "rosa": se non dormi, almeno ti riposi.

arrepusàtu, part. di *arrepusà*, riposato.

arrerupà, v. tr. dirupare, gettare in una rupe. Vd. *rerupà*. *Nu figliu t'aiuta e n'atu t'arrerùpa*: un figlio ti aiuta e un altro ti manda in rovina.

arrerupàrse (**s'arrerupà**), v. rifl. e intr. pron. suicidarsi gettandosi in un precipizio; precipitare in un burrone; rovinare. *Picca manga ca nun s'arrurùpa*: poco manca che non cade nel burrone. *Gesù, quantu sì' brutta, va' t'arrerùpa*: Gesù, quanto sei brutta, vai a gettarti in un burrone!

arrerupàtu, part. di *arrurupà*, precipitato.

arrerupèntu, agg. scosceso. Vd. *rurupèntu*.

Arrerupasànti, s. m. dirupa santi, epiteto degli abitanti di Aquilonia.

arresettà (**resettà**), v. tr. rassettare. Sin. *arricittà*. Pres. *arresèttu, arresietti, arresètta*…

arresettàtu, part. di *arresettà*: rassettato.

arresìste, v. intr. resistere. Vd. *resìste*. *E cchi ngi arresìste p ' nu mesu senza na fémmena*? Chi mai può resistere per un mese senza la compagnia di una donna?

arresistùtu, part. di *arresìste*: resistito.

arrestà, v. tr. fermare; mettere agli arresti. Pres. *arrèstu, arriesti, arrèsta*…

arrestàtu, part. di *arrestà*: fermato; arrestato.

arrésu, part. di *arrènnese*, arreso. Vd. *arrennùtu*,

arreterà, v. tr. ritirare; richiamare in casa. Vd. *ritirà*. *A ccalàta r' solu la véreva arreteràva li figli*: al tramonto la vedova richiamava a casa i figli.

a**rreteràrse** (**s'arriterà**), v. rifl. ritirarsi, rincasare; rinunziare. Pres. *m'arretìru… s'arretìra… s'arretìrene*. *Rispiaciùtu ca era pèrsu lu partitu sua, s'arreteràvu a la casa e nunn'assìvu cchiù*: contrariato per la perdita del suo partito alle elezioni, si ritirò a casa e non mise più piede fuori.

arreteràta, s. f. ritirata; resa.

arreteràtu, part. di *arreterà*: ritirato; rientrato.

arretrà, v. intr. arretrare. Sin. *farse arrètu*. Pres. *arrètru, arrietri, arrètra, arretràmu, arretràti, arrètrene*. Impf. *arretràva*.

arretràtu (1), part. di *arretrà*, arretrato. *Fatìa arretràta*: lavoro trascurato.

arretràtu (2), agg. non aggiornato, retrivo.

arretràtu (**re**), s. n., ciò che è stato tralasciato (*r'arretràtu*).

arrètu, pr. (lat. ab + retro), dietro. *La morte è arrèt'a la porta*: la morte sta dietro l'uscio; è sempre pronta e vicina. *La miglièra sempu arrèt'a la porta cumm'a na mazza ra scopa*: la moglie sempre pronta dietro la porta, come una mazza da scopa.

arrètu, avv. indietro. Vd. *rètu*. *I' arrètu arrètu*: andare indietro, peggiorare. *Tre mmisi arrètu*, tre mesi or sono. *Se vutàvu arrètu*: si girò all'indietro; ritornò sui suoi passi. *Fàrse arrètu*: indietreggiare, rinunziare.

arretunnà, v. tr. riparare. Pres. *arretonnu, arretùnni, arretonna… Aggia arretunnà lu tìtturu prima r' viernu*: ho da riparare il tetto, prima che venga l'inverno.

arretunnàtu, part. di *arretunnà*: riparato, detto del tetto.

arreventà, v. intr. diventare, trasformarsi. Pres. *arrevèntu, arrevienti, arrevènta, arreventàmu, arreventàte, arrevèntene*. *Ssi soldi arreventàssere serpienti mmannu a tte*: i tuoi denari possano mutarsi in serpenti nelle tue mani.

arreventàtu, part. di *arreventà*: diventato. *Ra jeri a oje arreventàtu viecchiu*: divenuto vecchio da ieri a oggi!

arrevutà (**arruutà**), mettere in soqquaddro. Vd. *arruvutà*.

arrevuotu, s. m. subbuglio, tafferuglio. Vd. *arruvutà*.

arrezzà (1), v. intr. rabbrividire; far venire la pelle d'oca. Rifl. *arrezzàrse*. *Sul'a ccuntà lu suonnu me sentu arrezzà re ccarne*: solo a raccontare il sogno, mi sento accapponare la pelle, si aggricciano le carni.

arrezzà (2), v. tr. e intr. drizzare. *Arrezzà li capìddi*: drizzare i capelli. Anche rifl. *s'arrìzzene li capìddi*.

arrezzàtu, part. di *arrezzà*: rabbrividito; drizzato.

arri! inter. (lat. arrige aures), attento, avanti! *Arri qua, ciucciarié*: da questa parte, asinello! *Arri ddà*: per quella parte!

arribbassàrse, v. rifl. umiliarsi, inchinarsi. *Nu' mm'arribbàssu nnanzi a nisciunu*: non mi sottometto ad alcuno.

arribbassàtu, part. di aribbassà: umiliato.

arricamà, v. tr. ricamare. Vd. *arrecamà*.

arriccià, v. tr. increspare. *Arriccià li capiddi*: arricciare i capelli. *La unnèdda s'è tutta arricciata*: la gonna si è tutta spiegazzata.

arricciàtu, part. di *arriccià*: increspato.

arriciettu, s. m. riposo. Vd. *riciettu*. *Nu juornu sanu nun trov'arriciettu*: una giornata intera non ho un attimo di riposo.

arricittà (**arrecittà**) (1), v. tr. sgraffignare. *Arricittà tuttu*: fare piazza pulita. Pres. *arricèttu, arricietti, arricètta…*

arricittà (**arrecittà**) (2), v. tr. rassettare; raccogliere. Vd. *ricittà*. *Arricittà la tavula*, sparecchiare la mensa. *A vintiquattore lu fravecatoru arricittàvu li fierri*: a sera il muratore raccolse i suoi ferri, interruppe il lavoro.

arricittàtu (arrecittàtu), part. di *arricittà*, rassettato; sgraffignato.

arricrià (**arrecrià**), v. tr. ristorare, allietare. Vd. *addicrià*. Pres, *arricréu, arricrìi, arricréa*… Part. *arricriàtu*, rallegrato.

arricriàrse (**arrecriàrse**), v. intr. pron. godersela. Pres. *m'arrecréu* (*m'addecréu*)… *s'arrecréa* (*s'addecréa*)… *s'arrecréine* (*s'addecréine*).

arricriàtu (**arrecriàtu**), part. di *arricrià*: ristorato, divertito.

Arrìcu, s. proprio, Enrico. Dim. *Arricùcciu, Ricùcciu, Arrichèttu*.

arrigalà (**arrehalà**), v. tr. regalare. Vd. *rehalà*.

arrigalàtu, part. di *arrigalà*: dato in dono.

arriglià (**arreglià**), v. tr. (lat. ad + relegare, mettere insieme) raccogliere. Pres, *arrégliu, arrìgli, arréglia*… *Arrigliàsse re muddìche ra terra*, io raccatterei pure le molliche da terra.

arrigliàta, s. f. coglitura.

arrigliatora, s. f. angolo di strada o di luogo dove il vento raccolgie la neve.

arrigliàtu, part. di *arriglià*, raccattato.

arrimirià (**arremirià**), v. tr. rimediare; accomodare alla meno peggio. Pres. *arrimèriu*… *arrimèria*… *arrimèreine.*

arrimiriàtu (**arremiriàtu**),, part. di *arrimirià*: rimediato; sistemato alla meglio.

arripicchià (**arrepicchià**), v. tr. gualcire, spiegazzare. Pres. *arrepécchiu, arrepiecchi, arrepécchia*… Ger. *arrepecchiànne*.

arripicchià (**arrepicchià**), v. rifl. raggrinzirsi; intr. pron gualcirsi. *Sott'a la trentìna s'è arrepecchiàta*: conta meno di trent'anni ed è già tutta rughe.

arripicchiàtu (**arrepicchiàtu**), part. di *arripicchià*: raggrinzito.

arrischià (arreschià), v. intr. rischiare. Vd. *arrisicà*.

arrischiàrse (**arreschiàrse**), v. intr. pron. azzardarsi.

arrischiàtu, part. di *arrischiàrse*: azzardato.

arrisicà (**arressicà**), v. intr. rischiare; stentare. Pres. *arrìsicu*. *A l'ùrdumu s'arrisicàvu a addummannà*: alla fine si avventurò a chiederle.

arrisicàtu, part. di *arrisicà*: rischiato; stentato. *Trappu arrisicàtu cammenà r' nottu*: troppo pericoloso viaggiare di notte. *Nu salùtu arrisicàtu*: un saluto stentato.

arrìsicu, s. m. rischio.

arrisirià (**arresirià**), v. tr. raccattare; raccogliere il rimasuglio. Pres. *arrisìriu, arrisìrii, arrisìria*... Impf. *arrisiriàva*.

arrisiriàtu (**arrisiriàtu**), part. di *arrisirià*: raccattato, spazzolato.

arrisiriatùra (**arresiriatùra**), s. f. avanzo, rimasuglio; ciò che è rimasto di una pietanza o di una bevanda. *Lu arzonu se mangiàva l'arrisiriatùra r' lu padronu*: il garzone si nutriva con il cibo avanzato del pasto del padrone.

arriuncàrse, v. intr. pron. rattrappirsi.

arriuncàtu, part. di *arriuncàrse*: rattrappito.

arrìvu, s. m. arrivo; traguardo. *A l'arrìvu r' lu patru squagliàvu*: all'arrivo del padre scomparve. *Pensa cummu lu lepru rumanìvu /, quannu vedde lu ruospu già a l'arrivu* (Russo): immagina come ci restò la lepre, allorché vide il rospo già al traguardo.

arroru, s. m. errore. Pl. *arrùri*.

arroste (**arrustìsci**), v. tr. arrostire; abbrustolire. Pres. *arrostu, arrùsti, arroste*… Impf. *arrustìa*. P. r. *arrustiétti*. Part. *arrustùtu*.

arruà, v. intr. arrivare. Vd. *arruvà*.

arrubbà, v. tr. portare via la roba di un altro, rubare. Anche: *rubà*. Pres. *arròbbu, arruobbi, arròbba, arubbàmu, arrubbàte, arròbbene*. *Int'a la nuttàta na vorpa s'era arrubbate tutte r'ove*: nella notte una volpe aveva rubato tutte le uova. *Propriu lu sacrestànu arrubbàva int'a la ghiesia*: era il sacrestano in persona a fare man bassa nella chiesa. *Arrubbà li juorni a Cristu e re ppanu a li pòveri*: prendersi i giorno non vissuti da Cristo e sottrarre il pane ai poveri!

arrubbàtu, part. di *arrubbà*: rubato. *Robba truvata, mezza arrubbàta*: ciò che si trova, se non viene restituito, è per metà rubato.

arrucchià, v. tr. ammucchiare, raccogliere in un mucchio (*ròcchia*). Pres. *arròcchiu, arruocchi, arròcchia*… *Arròcchia e stipa*: accumula e conserva. *A prim'ora re fémmene s'èrene già arrucchiàte a la funtàna*: all'alba le donne già si erano raggruppate alla fontana.

arrucchiàta, s. f. ammucchiata.

arrucchiàtu, part. di *arrucchià*: ammucchiato.

arruciglià, v. tr. avvolgere; accartocciare, spiegazzare. Pres. *arrucìgliu, arrucìgli, arrucìglia*… *Arruciglià lu fierru felàtu*: *avvolgere il filo di ferro.*

arrucigliàrse (**s'arruciglià**), v. rifl. accartocciarsi, spiegazzarsi.

arrucigliàtu, agg. arrotolato; spiegazzato.

arrugginisci (**arruggìsci**), v. intr. arrugginirsi. Pres. *arrugginìscu… arrugginìmu… arrugginìscene*. Part. *arrugginùtu, arruzzùtu*.

arrugginùtu, part. di *arrugginìsci*: arrugginito

arruggìsci, v. intr. arrugginirsi. Vd. *arrugginìsci*.

arrugnàrse (**s'arrugnà**), v. intr. (lat. ad rugam) accorciarsi, contrarsi; raggrinzirsi. Pres. *m'arrognu, t'arrùgni, s'arrogna… Arrugnàvu re spadde la cummàra*: si strinse nelle spalle la comare.

arrugnàtu, part. di *arrugnà*: contratto, rattrappito.

arruìna (**arruvìna**), s. f. rovina.

arrunà, v. tr. (lat. adunare) raccogliere; raccattare. Pres. *arronu, arrùni, arrona…* Impf. *arrunàva*. Imper. *arrona, arrunàte*. *La mesarola arrona re castagne nu mesu sanu*: l'operaia è assunta per un intero mese per raccogliere le castagne. *Arrunànne re llévene me sentu spezzà lu culurùzzu*: raccogliendo le castagne mi sento la schiena a pezzi.

arrunàta, s. f. raccolta; radunata. *Fa' n'arrunàta r' cumpagni*: realizzare una rimpatriata di vecchi amici.

arrunàtu, part. di *arrunà*, raccolto. *Arrunàti li pali ngimm'a nu lémmutu, r'attaccai cu la funa*: raccolti i pali sull'argine, li legai con una corda.

arrunzà, v. tr. raffazzonare, rattoppare; arrabbattare. Pres. *arronzu, arrùnzi, arronza…* Ger. *arrunzànne*, acciabattando.

arrunzamientu, s. m. raffazzonatura.

arrunzàtu, part. di *arrunzà*: arrabattato.

arruobbu, s. m. furto.

arrùnzu, s. m. rattoppo; rabberciatura, toppa.

arruprecà, v. tr. seppellire. Pres. *arròprecu, arruoprechi, arròpreca… Iu me nfingu ca so' mmorta e me fazzu arruprecà*: io mi fingerò morta e lascerò che mi seppelliscano.

arruprecàtu, part. di *arruprecà*: sotterrato.

arrussìsci, v. intr. arrossire. Sin. *avvampà*. Pres. *arrussìscu… arrussìmu.. arrussìscene*. Part. *arrussùtu, arrussàtu*.

arrussùtu, part. di *arrussìsci*: arrossito.

arrustìsci, v. tr. arrostire. Vd. *arroste*. Pres. *arrustìscu… arrustìmu... arristìscene*. Imper. *arrustìsci, arrustìte*.

arrùstu, s. m. arrosto. *A Natalu chi se mangia l'àinu e chi l'arrùstu… i' appisu a la chiànga l'aggiu vistu*: a Natale c'è chi mangia l'agnello e chi l'arrosto… io solo alla beccheria l'ho visto appeso!

arrustùtu, part. di *arroste* e di *arrustìsci*, arrostito. *Carne, sasìcchiu, pullàstru arrustùti*: carne, salsiccia, pollo all'arrosto.

arrusucà, v. tr. rodere. Vd. *rusucà*. Pres. *arrosucu, arrùsuchi, arroseca… Nu surucìddu arrusucàvu na carta*: un topolino rosicchiò un documento.

arrutà, v. tr. attorniare con l'intento di imbrogliare. Pres. *arròtu, arruoti, arrota… Tantu l'arrutàmmu attuornu ca l'arrubbàmme l'elèncu ra int'a la sacca*: tanto lo circuimmo che riuscimmo a cavargli l'elenco dalla tasca.

arrutàtu, part. di *arrutà*: attorniato.

arruprecà, v. tr. seppellire. Sin. *nfussà*. Pres. *arròprucu, arrùpruchi, arròpreca…* P. r. *arruprucàvu*: sotterrò.

arruprecàtu, part. di *arruprucà*, sepolto.

arrurupà, v. tr. gettare da una rupe. Pres. *arrurùpu*. *Te puozzi arrurupà*: possa tu precipitare in un burrone.

arrurupàrse, v. rifl. buttarsi da una rupe. Pres. m'*arrurùpu*.

arrurupàtu, part. di *arrurupà*: precipitto; diroccato. *Na casaredda mezza arrurupàta*: una casetta per metà diruta.

arruunà (**arruvenà, arruvunà**), v. tr. rovinare.

arruvà (**arruà**) (1), v. tr. raggiungere. *Quannu l'arruvavu p' la via, li parlavu*: dopo che l'ebbe raggiunto, lungo la strada, gli parlò.

arruvà (**arruà**) (2), v. intr. arrivare. Pres. *arrìvu*. *Arruvàvu ngimm'a la muntagna ca era juornu fattu*: giunse in vetta alla montagna quando era ormai giorno. *Arruvà a cchi sì' tu e cchi so' iu*: giungere in un diverbio a mettere in campo ciscuno il suo casato.

arruvà (**arruà**) (2), v. intr. riuscire. *Ng'era na vota n'òmmunu ca nun'arrevàva a truvà fatìa*: c'era una persona che non era capace di trovare un lavoro.

arruvacà (**arruacà**), v. tr. rovesciare, svuotare. *Arruvacà l'acqua ra lu varlìru*, svuotare l'acqua dal barile. Vd. *ruvacà*.

arruvenà (arruvunà), v. tr. danneggiare; mandare in rovina. Pres. *arruvìnu* (*arruìnu*)*… arruvìna* (*arruìna*)*… arruvìnene* (*arruìnene*). *Pòvera uagliotta, è truvat'a cchi l'è arruvenàta*! Poveretta, la ragazza si è imbattuta in uno che l'ha mandata in rovina!

arruvenàtu (arruvunàtu), part. di *arruvenà*: rovinato; andato o mandato in rovina. *Arruvunàta ra quiddu malujuornu r' lu marìtu*: rovinata da quel cattivo soggetto che era il marito.

arruvìna (**arruìna**), s. f. (lat. ruinam) rovina, danno. Vd. *ruina*. *Si sulu parlu iu, so' l'arruvìna tua*: se solo apro bocca faccio la tua rovina. *Stu tarramòtu è statu n'arruvìna ca nunn'è furnuta ancora*: questo sisma è stato una sciagura senza fine.

arruvescià, v. tr. rivoltare. Pres. *arruvèsciu, arruviesci, arruvèscia*… V. *ruviscià*.

arruvesciàtu, part. di *arruvescià*: rivoltato.

arruvutà (**arrevutà**), v. tr. allarmare, sconvolgere; mettere in subbuglio. Pres. *arruvòtu, arruvuoti, arruvòta*… *Arruvutà lu munnu*: mettere ogni cosa sotto sopra. *Na fémmena arruvutàvu lu Vavutonu*: una donna mise lo scompiglio alla fontana. *Arruvutà lu stòmmucu*: provocare la nausea, il vomito.

arruvutàrse (**arrevutàrse**), v. intr. pron. ribellarsi; agitarsi, turbarsi. *Nu fascista sparàvu nu corpu a ll'aria, e nui ngi arruvutàmme*: un fascista sparò un colpo in aria, ma noi reagimmo.

arruvutàtu (arrevutàtu), part. di *arruvutà*, rivoltato. *Me sentu lu stòmmucu arruvutàtu*: mi sento lo stomaco in subbuglio.

arruzzùtu, part. di *arruggìsci*: arrugginito.

arsu, part. di *àrde*, incendiato, arso. *Arsu Morra, vénn'a cchiovu*: dopo che Morra andò in cenere, cadde la pioggia!

arte, s. f. mestiere; arte; monotonia. *Mpàra l'arte e mìttel'a ra parte*: impara un mestiere e tienila da parte per il bisogno. *Faci sempu n'arte*: ripetere le stesse parole, lo stesso gesto; essere ossessivo.

artista, s. m. artigiano. *Risse Fulùcciu lu scarpàru: "Na vota a passià miezz'a la Chiazza ng'èreme sulu nui artisti*!" Affermò Raffaele il calzolaio: un tempo c'eravamo solo noi artisti a passeggiare in Piazza!

-aru (f. **-ara**), suff. per sostantivi indicanti un artigiano. *Furnàru* (*f. furnàra*), fornaio (fornaia); *scarpàru*, calzolaio; *piattàru*, piattaio; *ferràru*, fabbro; *siggiàru*, seggiolaio.

arùcula, s. f. (lat. erùcam) rucola.

arùta, s. f. ruta. *L'arùta ogni malu stùta*: la ruta guarisce ogni malattia.

àrza, s. f. garza. Vd. *harza*.

arzisìccu, agg. spilungone e segaligno, che è sviluppato (*arzàtu*) e asciutto (*siccu*). F. *arzisécca*: alta e allampanata.

arzonu, s. m. (fr. garçon) garzone, guardiano di un gregge di pecore. Pl. *arzùni*. *I' a ggarzonu addù nu pucuràru*, andare al soldo di un pastore. *Vére arzùni Gesù chi fatìjene / e patrùni ca stann'a ppanz'a ll'aria* (Russo): Gesù vede operai che lavorano, mentre i loro padroni se ne stanno distesi supini.

ascédda, s. f. (lat. axillam), ala; ascella. Vd. *scédda*. Trasl. *mette r'ascédde*: prendere il volo. *Tené re mmanu sott'a r'ascédde:* tenere le mani ritratte, essere spilorcio. *Prima r' vulà la janàra se onge sott'a r'ascédde*, prima di spiccare il volo, la strega si spalma un unguento sotto le ascelle.

ascèssu, s. m. ascesso, orzaiolo.

ascià (1), v. tr. cercare. Pres. *àsciu, àsci, àscia… Vai asciànne la mammaròssa*: va in cerca della nonna. *E' gghiuta ascià menéte*: è andata in cerca di funghi.

ascià (2), v. tr. scovare, rinvenire. *Te puozzi ascià muortu*, che tu possa trovarti di colpo senza vita. *Nun t'asciu nchiana terra* (Acciano): non ti trovo in condizioni disperate.

àscia, loc. chi sa, va a sapere (*va àscia*, va trova!). *Àscia che bbulìa ra me*: chissà che cosa voleva da me!

asciàtu, part. di *ascià*: cercato; trovato.

àsciu (**asciuolu**), s. m. (lat. axionem) assiolo; usignolo.

Asciuoli, s. m. fischiettano come assioli i cittadini di Chiusano; il blasone forse deriva dal verso del volatile, *chiù*, che coincide con la prima sillaba del nome del paese.

asciurtà, v. tr. scegliere con cura, separare il buono dal guasto. Pres. *asciùrtu, asciùrti, asciùrta… Asciurtà li fasùli*: scegliere i fagioli. *Asciurtà la meglia stacca r' lu paésu*: scegliersi la migliore puledra del paese.

asciurtàta, s. f. scelta attenta e oculata.

asciurtàtu, part. di *asciurtà*, scelto.

àscula, s. f. (lat. àssulam), scheggia di legno. Dim. *asculédda, sculédda* (vd.)..

asculìddu, s. m. scheggia di legno più minuta dell'*àscula*. Vd. *sculìddu*.

asìggi, v. trans. (lat. exigere), riscuotere, esigere. Pres. *asìggu, asìggi, asìgge… Asìggi la mesàta*: riscuotere il mensile. *Asìggi quaccòsa ra me*? Avanzi qualcosa da parte mia?

asiggiùtu, part. di *asìggi*: riscosso.

aspè, imper. di *aspettà*: aspetta. *Aspètta, aspè*: dai, aspetta!

aspettà, v. tr. attendere. Pres. *aspèttu, aspietti, aspetta… "Cummà, aspetta, ca mò t'aiutu iu a mponne la conga*! Comare, aspetta che ora ti aiuto io a sollevare la conca sul capo!

aspettàtu, part. di *aspettà*: atteso. *Malu a cchi nunn'è aspettàtu a la casa*: povero chi non ha nessuno che l'aspetti in casa.

asprìgnu, agg. acre. *Vinu asprìgnu*: vino senza boccata, ma dal sapore acre.

aspru, agg. aspro.

àssa (**lassa**), imper. di *lassà*: lascia! *Àssa fa'*! Lascia fare, meno male! *Àssa fa' Diu*: lascia fare a Dio!

assaggià, v. tr. assaggiare, assaporare; saggiare, sperimentare. Pres. *assàggiu, assaggi, assàggia… Oi Patatèrnu miu, nu' me fa' assaggià tanta rulùri*: o Padre Eterno mio, non permettere che io provi tante sofferenze!

assaggiàtu, part. di *assaggià*: assaporato; provato.

assàggiu, s. m. assaggio. *Ràmmene sulu n'assàggiu*: dammene un pochino in assaggio.

assài (1), agg. invar. (lat. ad + satis) molto, parecchio. *Assai fasùli, assai spiche*: molti fagioli, parecchie pannocchie. *Chi volu fa' assai vinu zappa e pota p' San Martinu*: chi vuole avere un'abbondante vendemmia per San Martino dovrà aver zappato e potato, cioè prima dell'11 novembre. *Assai mariuoli*: molti ladri. *Mariuoli assai*: molto ladri.

assài (**assàje**) (2), avv. assai, molto. *Chi parla assai potu sgarrà*: a parlare molto si può sbagliare. Iron. *aggiu fattu assaje*: ho fatto peggio! Nella formazione del superlativo assoluto si posiziona dopo l'aggettivo: *Quannu unu è biecchiu, è nzallanùtu assai*: in vecchiaia si diventa del tutto rimbambiti!

assangiàrse, v. intr. pron. (lat. ex-inflare) sgonfiarsi, liberarsi di una tumefazione. Ctr. *angiàrse*. *Lu vrazzu s'assangiavu cu na stuppàta*: il braccio si sgonfiò con un impacco di stoppa e uovo.

assangiàtu, part. di *assangiàrse*: privo di gonfiore, non più tumefatto.

assapé (**a ssapé**)! loc. avv. sapendolo; ah se l'avessi saputo!

assapurà, v. tr. assaporare. Pres. *assaporu, assapùri, assapora… Assapora na vota, assapora roi, me so' saziata r' cravajuoli*: assaporando una volta e assaporando un'altra, ho finito per saziarmi di ravioli,

assapuràtu, part. di *assapurà*: assaporato.

asseccà, v. tr. prosciugare. Vd. *seccà*. Pres. *asséccu, assìcchi, assécca… Asseccà re ccastagne int'a lu gratàlu*: essiccare le castagne nell'essicatoio. *Asseccà li fasùli ngim'a la mòglia*: mettere i fagioli stesi sul copertone ad essiccarsi.

asseccàrse (**s'asseccà**), v. intr. pron. essiccarsi. *Re fficu se so' asseccàte ngimm'a la chianta*: i fichi sono diventati secchi sulla pianta.

asseccàtu, part. di *asseccà*: essiccato.

assì (1), v. intr. (lat. exire), uscire; fuoruscire; cavarsela. Pres. *èssu, jéssi, èsse, assìmu, assìte, èssene*. P. r. *assìvu* (*assìu*). Part. *assùtu*. *Assì ra capu, ra mènte*: dimenticare. *Me èsse lu sangu ra lu nasu*: mi scorre il sangue dal naso. *Se n'assìvu ricènne na fessaria*: ne venne fuori sparando una battuta. *Assì ra ogni pparte*: spuntare da ogni luogo. *Fa' assì l'uocchi ra foru*: suscitare lo stupore o l'invidia; provocare l'acquolina in bocca.

assì (2), v. intr. essere indicato dalla sorte nel fare la conta (*tuoccu*); essere eletto in una competizione elettorale. *Tre bbote assìvu sìnnucu Tummasìnu*: per ben tre volte fu eletto sindaco Tommaso Aulisa.

assingeràrse (**s'assingerà**) (1), v. rifl. rasserenarsi, schiarirsi, detto del tempo. Pres. *assingéra*. Impf. *assigeràva*. P. r. *assingiràvu*. Cong. *assingiràsse*. *Roppu na summàna r' maletiempu, era ora ca s'assingeràva*: dopo una settimana di cattivo tempo, era il momento che il tempo si rmettesse.

assingeràrse (**s'assingerà**) (2), v, intr. pron. accertarsi, sincerarsi. Pres. *m'ssingéru, t'assingìri, s'assingéra…*

assingiràtu, part. di *assingeràrse*: rasserenato; accertato.

assiòglia (**assivòglia**), loc. escl. hai voglia, ne avessi tu voglia, quanti ne vuoi!

assògli, v. tr. (lat. exsolvere) sciogliere. Pres. *assògliu, assuogli, assògli… Assuogli stu nùrucu*, sciogli questo nodo. *Assògli nu vutu*, sciogliere un voto. *Na miglièra tu prima te la sigli, e ppo' a ra verè cummu te n'a r'assògli*: una moglie prima ti affanni a scegliertela, e dopo fai di tutto per liberartene.

assòglise (**s'assogli**), v. tr. (lat. se exsolvere) liberarsi, slegarsi; fondersi. *Sulu ca la vére, s'assòglie*: solo al vederla, si strugge.

assòleve, v. tr. assolvere. Pres. *assòlevu, assuolevi, assòleve… I' nun te pozzu assòleve p' quante ne sì' fattu*: io non ho il potere di assolverti, tanti peccati hai commesso!

assòta, s. f. scioglimento. *A l'assòta r' re ccampane re criature s'abbiàvene a cammenà*: quando scioglievano le campane, il sabato Santo, si spingevano i bambini a dare i primi passi.

assu, s. m. asso, nel gioco delle carte. *Assu mariuolu*, gioco di carte infantile, asso pigliatutto. *Tu sì' n'assu*: tu sei un campione! (vd. *campionu*). *Tu sì' l'assu r' li mariuoli*: tu sei il capo dei ladroni. *Piglià assu p' fehùra*: prendere un abbaglio.

assucà, v. tr. (lat. exsucare) asciugare. Pres. *assùcu, assùchi, assùca… Meh, assùchete sse lacreme spuntàte*: su, asciugati le lacrime che ti sono spuntate!

assucàtu, part. di *assucà*, asciugato.

assuggittà, v. tr. asservire. Pres. *assuggèttu, assuggietti, assuggètta…* Sin. *fa' calà r'ascédde*; *tené sott'a lu scaffu*.

assuggittàrse (**s'assuggità**), v. rifl. umiliarsi.

assuggittàtu, part. di *assuggittà*: sottomesso.

assùglia, s. f. (lat. subula), lesina. Vd. *suglia*. *Appuntùtu cumm'a n'assùglia*, appuntito come una lesina.

assulàtu (1), agg. soleggiato.

assulàtu (2), agg. detto del suolo di un castagneto coperto del tutto da castagne.

assullevà, v. tr. risollevare; confortare. Pres. *assullèvu*. *Dda criatura senza patru e senza mamma l'assullèva la zi' cummara*: di quella bimba orfana se ne prende cura una zia che le è pure comare.

assullevàtu, part. di *assullevà*: risollevato; confortato.

assulùtu, agg. (lat. absolutum), solo; scompagnato. *Mangià pane assulùtu, scorza e muddìca*: mangiare soltanto pane, e cioè la crosta e la mollica.

assuluzione, s. f. assoluzione, perdono.

assumariuolu, s. m. asso pigliatutto, gioco delle carte.

assumiglià (**assummìglià**), v. intr. somigliare. Pres. *assummégliu, assummìgli, assummégliа*… *Assummigliassi tu a mme*: magari tu fossi simile a me! *Lu nupotu assummigliàva a lu tatonu*: il nipote rassomigliava al nonno.

assumigliànte, agg. somigliante, simile.

assumigliànza, s. f. somiglianza.

assummussà, v. tr. rompere il muso o il naso a sangue. Pres. *assummossu, assummùssi, assummossa*… *Mò t'assummossu*: adesso ti rompo il muso!

assummussàrse, v. intr. pron. rompersi il muso o il naso. *P' picca nu' me so' assummussàtu carènne*: poco è mancato che con una caduta non mi sia spaccato il muso.

assummussàtu, part. di *assummussà*: che ha il muso spaccato o il naso che cola sangue.

assuotu, part. di *assògli* e agg. sciolto. F. *assòta*. *Tené re scarpe assòte*: avere i lacci delle scarpe sciolti.

assupigliatùttu (1), s. m. asso mariuolo, gioco delle carte infantile.

assupigliatùttu (1), agg. predone, razziatore.

assuppulà, v. tr. (lat. ex-oppilare) stappare, sturare. Pres. *assoppulu, assùppuli, assoppula*… Impf. *assuppulàva*.

assuppulàtu, part. di *assuppulà*: stappato.

Assurecòppa, soprannome.

assùta, s. f. uscita. *Chiov'o nun chiovu, ngi la facìmu lu stessu n'assùta*: piove o non piove, ugualmente usciremo.

assutteglià (**assuttiglià**), v. tr. rendere sottile. Pres. *assuttìgliu*. *Nu' mmangia e s'assuttìglia a bbista r'uocchi*: digiuna e dimagrisce a vista.

assuttigliàrse, v. rifl. dimagrirsi, deperire.

assuttigliàtu, part. di *assuttiglià*: divenuto sottile; dimagrito.

assùttu, part. di *assucà*: asciutto. Agg. secco. *Tengu na vocca assùtta*, ho la bocca secca.

assùtu, part. di *assì*, uscito; sorteggiato; designato in una elezione politica. *Pot'èsse ca è assùtu*: potrebbe essere uscito, forse è fuori. *Trase chi volu intu casta, mò ca i' so' assùtu*: entri pure chi vuole in casa tua, adesso che io sono andato via; l'ex fidanzato lascia capire che della ragazza ne ha fatto ciò che ha voluto. *Na vota ca sì' assùtu ra stu coru /, nun tuorni cchiù*: una volta che dal mio cuore sei uscito, non farai più ritorno.

assuzzà (1), v. tr. rendere pari, raso; appianare; uguagliare. Pres. *assòzzu, assuozzi, assòzza*… P. r. *assuzzài*. Imper. *assòzza, assuzzàte*.

assuzzà (2), v. tr. spuntare. *Assuzzà nu palu*: accorciare un palo.

assuzzàtu, part. di *assuzzà*: ridotto pari; accorciato.

asta (1), s. f. (lat. hastam) asta, bacchetta, pertica; rametto. *Mparà a la scòla a mmalapéna a ffa' r'aste*: imparare a scuola a stento a tracciare le asticelle. *Ménami n'asta r' ssu caròfunu*: gettami un ramoscello della tua pianta di garofani.

asta (2), incanto. *Lu Cumunu métte a l'asta li castagneti r' re Fieste*: il Comune mette all'asta i castagneti di località Fieste.

asticèdda, s. f. piccola asta.

astiu, s. m. astio, rancore.

astiùsu, agg. rancoroso.

-astru (1), suffisso dispregiativo: *uagliunàstru*, ragazzo scapestrato; *figliastru*: figliastro, ma anche figlio degenere; *mpiàstru*: impiastro; *verdàstru*: tendente al verde.

-astru (2), suffisso che serve ad esprimere un momento della crescita o dello sviluppo di un uomo o di un animale: *uagliunàstru*, ragazzo che sta per diventare adulto; *purcàstru*: maialino giovane; *peddàstru*: pollastro, galletto.

àstrucu, s. m. (gr. àstrakon) lastrico, pavimentazione in cemento; loggia.

atajéri, avv. (lat. altera heri), l'altro giorno; due giorni addietro. Ctr. *pescrài*.

ata (l') sera, loc. avv. l'altra sera.

ate, agg. f. pl. (lat. àlteras) altre. Determina la geminazione della consonante iniziale della parole che segue: *ate llévene*, altra legna; *ate ccarte*, altre carte; *ate ggatte*, altre gatte.

aternetà, s. f. eternità.

Atripàula, top. Atripalda.

àtta, s. f. gatta. Pl. *re ggatte*. Dim. *attarèdda*. Accr. *attona*. *Quannu la atta nu' ng'è, li sùrici abbàllene*: in assenza della gatta i sorci ballano. *Na atta arrepèzza na cammìsa, mènte nu canu*

s'abbòtta r' risa: un gatta rammenda una camicia, intanto che un cane si scompiscia dal riso; recita una filastrocca popolare. *Mò te contu nu fattu: nu citrùlu ncul'a la àtta…*

attaccà, v. tr. attaccare, legare. *Attaccà re scarpe, li capìddi, li sacchi*: allacciare le scarpe, annodare i capelli, attaccare i sacchi. *Attaccà lu ciucciu a ccurtu*: legare l'asino con la cavezza corta; trasl. non concedere molta libertà alla moglie o ai figli. *Cummu lu marìtu la chiama, se faci attaccà p' ppaccia*: come solo la chiama il marito, lei si comporta da matta da legare. *L'attaccàvu a mmalu r' panza*: lo colse di colpo il mal di pancia.

Attaccalicàni, soprannome.

attaccàrse (**s'attaccà**), v. rifl. afferrarsi; affezionarsi. *Muortu lu tatonu, cerca r' s'attaccà a la ziàna*: scomparso il nonno, tenta di legarsi alla zia. *E mmò attàcchete a stu cazzu*: e ora abbranca il mio manico!

attaccàtu (1), part. di *attaccà*: legato, allacciato. *La Maronna truvàvu Cristu attaccàtu vicin'a na culonna*: la Madonna trovò Cristo legato a una colonna.

attaccàtu (2), affezionato; devoto. *Attaccàtu a re ccarte, a li sordi, a lu vinu, a re ffémmene*: attratto dal gioco, avido di denaro, ghiotto di vino, amante delle donne.

attamòrta, s. f. lett. gatta morta: ipocrita; santarellina.

attantà, v. tr. tastare; palpare. Pres. *attàntu… attànta… attàntene*. *Attantà mpiettu, nculu*: palpeggiare le poppe, le chiappe. *Attantà ncul'a la addìna*, tastare la gallina per verificare se è prossima a scodellare l'uovo (*si tène l'uovu mponta r' culu*).

attantàtu, part. (lat. adtactum) di *attantà*: toccato, palpeggiato.

attànu, s. m. (gr. àtta) padre. Sin. *tata, tatìllu*. *Attànumu, attànutu*: mio padre, tuo padre; *l'attànu sua*: suo padre. *Benerìttu l'attànu e la mamma r' sta criatura*: benedetti il padre e la madre di questa fanciulla; diceva un canto d'amore popolare. *Quannu attànumu s'arretìra, volu truvà li figli ncasa*: al suo rientro, mio padre esige di trovare i figli in casa.

attànumu (**attànemu**), s. m. (gr. àtta mu) mio padre.

attànutu (**attànetu**), s. m. (gr. àtta su) tuo padre.

attarùlu, s. m. gattaiola.

attassà, v. intr. restare di sasso, atterrirsi, allibire.

attassàtu, agg. rimasto senza parole; spaventato, esterrefatto. *Quannu védde dda mala cosa, puvuriéddu, rumanivu attassatu*: nel vedere lo spirito maligno rimase impietrito.

-àtte, suff. osco per formare il p. r. (3° persona sing.), come in *pigliàtte* (prese); tali residui sono comunque rari nel nostro dialetto.

atterrà, v. tr. seppellire. Pres. *attèrru, attierri, attèrra… E' mmuortu e atterràtu*, è morto e già sepolto. *La terra è r' chi a forza r' zappà ngi attèrra l'anema*: la terra è di chi zappandola vi sotterra l'anima.

attientu, agg. attento. Sin. *abbàra*. *Statt'attientu*: bada a te!

attizzà (**attezzà**), v. tr. ravvivare; aizzare. *Attezzà re ffuocu*, ravvivare il fuoco. *Attezzà ddui frati*: mettere due fratelli l'uno contro l'altro.

attonu (1), s. m. ottone

attonu (2), s. m. gattone.

attrassà, v. intr. (sp. atrasar), ritardare.

attrassàtu, part. di *attrassà*, arretrato, trascurato.

attréddeca (1), s. f. solletico. *Quannu allàttu, lu criatùru cu dde manodde me faci l'attréddeca*: nel dargli la poppa, il mio bambino con le su manine mi provoca il solletico.

attréddeca (2), s. f. vivacità, irrequietezza, argento vivo. Sin. *li moti*. *Lu uaglionu sulu ca gira e bbòta, tène l'attréddeca papalìna*: il ragazzino è irrequieto, sta solo a muoversi come un papa che di nulla deve dar conto.

attreddecùsu, agg. sensibile al solletico, al punto da non sopportarlo. F. *attreddecosa*.

attrippàtu, agg. dalla pancia (*trìppa*) gonfia; rimpinzato. *S'azàvu ra tàvela buon'attrippàtu*: si levò dal banchetto con lo stomaco gonfio.

attrucchià, v, tr. ammucchiare. Pres. *attròcchiu, attruocchi, attròcchia… Attrucchià re ffiernu*: attorcigliare il fieno come un cercine (*trucchiu*).

attrucchiàtu, part. di *attrucchià*: attorcigliato.

attrùfu (**ottùfru**), s. m. (voce di origine osca) ottobre. *Vène attrùfu cu castagne e ppigne r'uva*: viene ottobre e reca castagne e grappoli d'uva.

attu, s. m. gatto. Nome mobile con femminile in –a: *àtta* (vd.). Dim. *attarieddu*, gattino. Accr. *attonu*, gattone. *Lu attu r' Artùru sagli e scénne mpiett'a lu muru*: il gatto di Arturo sale e scende lungo il muro.

attuccà, v. impers. toccare; spettare, competere. Pres. *attacca*. Impf. *attuccàva*. P. r. *attuccàvu*. Cong. *attuccàsse*. Ger. *attuccànne*. *Quesse nunn'attòcca a nisciunu*: questo non spetta a nessuno.

attuccàtu, part. di *attuccà*: spettato.

attunnà, v. tr. arrotondare. Pres. *attonnu, attùnni, attonna…*

attunnàtu, part. di *attunnà*, arrotondato.

attuornu, avv. intorno. *Sta' attuornu a unu*, stare sempre alle costole di uno per ottenere favori. *Sempu ra qua attuornu te ne vieni*: mi stai perennemente addosso! *Ah, quanta nge ne stiévene ddà attuornu*: oh, quanti ce n'erano tutt'intorno!

atturciglià, v. tr. attorcigliare. Sin. *nturciglià* (vd.). *Atturciglià e mpicià lu spahu*: attorcigliare e impeciare lo spago.

atturcigliàtu, part. di *atturciglià*: attorcigliato.

atturnià, v. tr. attorniare; corteggiare. *Cummu se faci grossa, l'atturnéjene li uagliùni*: appena entra nella pubertà, i ragazzi le ronzeranno intorno.

atu (1), agg. pron. (lat. alterum), altro; secondo. Anche: *àutu, àuta*. F. *ata*; n. *ate*: *n'ata vota*. *Aggiu ate cche fa'*, ho altro da fare. *Atu ca vorpa, era nu mariuolu int'a l'uortu miu*: altro che volpe, era un ladro quello nel mio orto. *Tengu atu p' la capu*: ho altro per la testa! *Puru tu sì' n'atu*: ora ti ci metti anche tu! *A n'atu mò nge re ddecìa!* A un altro non glielo avrei mai detto! *N'atu tantu*: altrettanto, il doppio. *Ngi volu atu*: ci vuole ben altro!

atu (2), pron. altro, differente; cosa diversa. *Atu ca bonòmu*: altro che buon uomo! *Atu nun sapu fa' ca ì' alluccànne*: altro non è capace di fare che andare strillando.

atu (**r' l'**), pron. dell'altro, altrui. Pl. *r' l'ati, r' l'ate*: altrui. *Li figli r' l'ate mammme*: i figli delle altre madri, delle madri altrui. *Quannu chiovu, a re ccase r' l'ati è malu sta'*: quando piove non è bene stare in casa altrui. S'è pigliatu lu surore r' l'ati = *si è impossessato del frutto della fatica altrui.*

atujuornu (**l'**), avv. l'altro ieri. Sin. *r' tèrza* (vd.).

atumùnnu (**l'**), s. m. l'altro mondo, il mondo dei defunti.

au, è dittongo quando è atono (*aunìsci*; unire; *ausà*, usare), oppure quando l'accento cade sulla prima vocale (*àutu*, alto). Non costituisce dittongo quando l'accento cade sulla seconda vocale: *taùtu* (bara), *aùriu* (augurio), *aùstu* (agosto).

auànnu, avv. (lat. hoc anno, oppure, ab-anno), quest'anno. *Auànnu Pascua vène tardu*: quest'anno Pasqua cade tardi.

aucàtu (**avucàtu**), s. m. avvocato; difensore.

aucieddu, s. m. (lat. avicellum) uccello. Dim. *auciddùzzu*. Vd. *acieddu*. *Ngimm'a sse trezze tua n'aucieddu canta*: sulle tue trecce un uccello canta!

augùriu (**aùriu**), s. m. augurio; speranza. *Quistu l'auguriu ca te fazzu, ca a ra stà sèmpu bbuonu*: questo il mio augurio, che tu stia sempre bene! Ctr. *malaùriu*.

aumentà, v. tr. aumentare; gonfiare, rincarare. Pres. *aumèntu, aumienti, aumènta… Aumentà na mala numenàta ncuoddu a unu*: inventare un'infamia sul conto di qualcuno.

aumentàtu, part. di *aumentà*: aumentato; rincarato.

aunìa, s. f. agonia. Vd. *agunìa*. *Aunìa r' Cristu*: cerimonia del venerdì Santo.

aunìsci, v. tr. unire; radunare. Pres. *aunìscu… aunìmu… aunìscene*. Ger. *aunènne*: riunendo. Part. *aunùtu, aunìtu*.

aunìscesi, v. rifl. riunirsi, associarsi, accasarsi. Pres. *m'aunìscu… Nui, a l'una r' nottu, ngi auniémme int'a la casa r' Ciccillu:* all'una dopo mezzanotte ci riunimmo in casa di Francesco. *Fa' passà lu tiempu r' lu luttu e roppu ngi aunìmu*: lascia che passi il periodo del lutto, e dopo conviveremo.

aunore (**unore**), s. m. onore; illibatezza.

aunùtu (**aunìtu**), part. di *aunìsci*, unito; radunato.

aunnà, v. intr. (lat. ab unda) abbondare. Vd. *abbundà*.

aurìa (**avrìa**), s. f. venticello piacevole.

aurienza, s. f. (lat. audientiam) retta. Sin. *sta' ssente*. *Ràmme auriénza si vuo' passà bbona*: dammi ascolto, se hai voglia di guarire. *Nun li rà aurienza*: non dargli retta; lascialo perdere. *Li rai aurienza iddu, pecché li parla a ccu re mmèlu mmocca* (Russo).

aùriu, s. m. augurio. Vd. *augùriu*.

ausà, v. tr. adoperare. Pres. *iu aùsu… ìddu, édda aùsa… loru aùsene*. *Accussì s'aùsa a Bagnùlu*: così è costume a Bagnoli. Vd. *usà*.

ausànza, s. f. usanza, costumanza. *Ng'è l'ausànza intu Vagnulu ca a natalu se mangia la pizza cu la jéta*: è usanza a Bagnoli mangiare la pizza con la bietola. *A quiddi tiempi ng'era quest'ausànza qua, ca la zita avìa vasà la manu a la sòcra*: allora c'era l'usanza che la sposa baciasse la mano alla suocera.

ausàtu, part. di *ausà*: usato; non nuovo, di seconda mano.

ausiéddu, s. m. mucchio di covoni che si fa sul campo.

Austìnu, s. proprio, Agostino.

aùstu, s. m. agosto. *Vene aùstu p' pagà tutti li riebbiti*: viene agosto e si pagano i debiti. *Nu juornu r'aùstu, ca se scattàva ra lu càvuru, pascìa re crape intu Caliendi*: un giorno, era d'agosto e si crepava dal caldo, pascolavo le capre nel burrone di Caliendo. *Acqua r'aùstu, viernu a Nuscu*, con la prima pioggia di agosto l'inverno è vicino.

àutu (1), agg. e pron. (lat. alterum) altro. Vd. *atu*. *N'àutu cumm'a tte se l'è purtatu lu vientu*: un altro come te se l'è portato via il vento.

àutu (2), agg. (lat. altum) alto, profondo. *Lu lahu Lacinu è àutu assai*: il lago Laceno è molto profondo. Vd. *àvutu*.

autubùssu, s. m. corriera.

Auturàra, n. prop. Volturara. *A lu '48 fécere menì n'operaiu r' l'Auturàra a ffa' nu cumiziu e a ddici ca issu cumbattènne a la Russia era vistu li cumunisti ca se mangiàvene la carna umana*: alle elezioni del 1948 chiamarono un operaio di Volturara a tenere un comizio perché dicesse che lui, che aveva combatuto in Russia, aveva visto i comunisti mangiare carne umana! *Arruvàmu a*

l'Auturàra e la Maronna ngi rai na manu: arriviamo a Volturara e la Madonna di Montevergine ci tende una mano.

auzonu, s. m. (lat. alnum) ontano. Pl. *auzùni.*

avantà, v. tr. vantare. *Chi me mormura e cchi m'avànta, nculu re ttèngu a tutti quanta*: tengo sulla punta del culo sia chi sparla di me sia chi mi vanta!

avantàrse (**s'avantà**), v. rifl. vantarsi; compiacersi, esaltarsi. *Nu' ng'è chi m'avanta e m'avantu ra sulu*: in assenza di chi mi lodi, mi elogio da me. *Chi s'avànta picca vale*: chi vanta se stesso mostra di non valere molto.

avantàtu, part. di *avantà*: vantato; compiaciuto.

avàntu, s. m. vanto. *L'avàntu nu' bbene mai vacantu*: il vanto trova sempre qualche credulone.

avanzà (1), v. tr. andare avanti; essere creditore. *Avanzà miliùni ra quaccunu*: vantare un credito di milioni da qualcuno. *Vistu ca sta canzona te piaci, cchiù nienti avanzi* (Russo): giacché la mia canzone ti è piaciuta, non avanzi da me più nulla.

avanzà (2), v. intr. essere d'avanzo, restare. *Senza affannu ssu riestu r' la vita ca t'avanza* (Acciano): senza affanni questi spiccioli di vita che ti rimangono.

avanzàtu, part. di **avanzà**, avanzato; rimasto.

avànzu, s. m. rimasuglio.

avascià (**vascià**), v. tr. abbassare, calare. Vd. *abbascià*. Sin. *acalà, calà*. *Avàscia ca vinni*: cala il prezzo, se vuoi vendere!

avasciàrse (**s'avascià**), v. rifl. umiliarsi. *Si troppu t'avàsci, lu culu te fai veré*: se ti cali troppo giù, esporrai il culo.

avasciàtu, part. di *avascià*: abbassato.

avastà, v. intr. bastare. Vd. *abbastà, bastà*. *Int'a na casa avàsta l'ombra r' nu cappieddu*: in una famiglia basta pure l'ombra di un uomo.

avastàtu, part. di *avastà*: bastato.

avé, v. serv. (lat. habère), avere, possedere. Pres. *aggiu* (anche: *èggiu*), *hé, havu, avìmu, avìte, hannu*. *Nun havu cche ngi fa'*, non ha che farci. Nei tempi composti: *aggiu fattu, hé fattu, è* (al posto di *havu*) *ffattu, avìmu fattu, avìti fattu, hannu fattu*. Come ausiliare gli si preferise il verbo *èsse*, essere: *iu so' mmangiatu*, ho mangiato. Come verbo assoluto gli viene preferito *tené*, tenere: *quant'anni tieni*?

avè! loc. escl. è vero? Veramente? ah, sì?

averamènte, avv. davvero.

avìa assai, loc. avv. era da gran tempo.

avìa picca, loc. avv. era da poco tempo. *Avìa picca ca era cummenzàtu a gghiuccà*: era da poco che aveva iniziato a nevicare.

avìssi (**aìssi**) **voglia**! loc. escl. ne avessi tu voglia! *Si n'aggiu visti sordi? Avìssi voglia*! Se io ne ho visti di soldi? Quanti ne potresti tu avere voglia!

avrecchìnu, s. m. orecchino. *N'acieddu l'arrubbàvu l'avrecchìni r'oru*: un uccello le trafugò gli orecchini d'oro.

avrécina, s. f. prugna. Pl. *r'avrécine*.

avrécinu, s. m. pianta di prugne. Pl. *avrìcini*.

avrìa, s. f. (lat. auram) arietta frizzante; venticello. *Chiùri la porta ca ng'è n'avrìa*: serra la porta che sento uno spiffero. *A vintun'ore arriva na bella avrìa ra Vaddonu*: nel pomeriggio giunge da Vallone n'aria frizzante.

avrìva, s. f. oliva. *Uogliu r'avrìve*: olio di olive.

avrìvu, s. m. albero di ulivo.

avu assai, loc. temp. è da molto tempo. Vd. *havu assai*. *Avu assai ca sì' tturnàtu*? E' da molto che sei ritornato? *Avu assai ca t'aspèttu*: è già da molto che ti aspetto!

àvutu (1), agg. alto, elevato. F. *àveta*. *Na figliola àveta quant'a na pertica*: una fanciulla alta quanto una pertica. *È ggàvutu, è ggàveta*: è alto, è alta.

avutu (2), s. m. trogolo del maiale. Vd. *vàvutu*.

avùtu, part. di *avé*: avuto.

avvampà, v. intr. divampare; arrossire. *Quannu sulu lu vedde la uagliotta avvampàvu*, al solo vederlo la ragazza arrossì. *Avvampà nfacci finu int'a l'uocchi*: le guancie si fecero di fiamma e avvampò fin dentro gli occhi.

avvampàtu, part. di *avvampà*, divampato; arrossito.

avvelenà, v. tr. avvelenare. Vd. *abbelenà*. *A cchi vuo' avvelenà cu ssu sciruppu*? Chi vuoi avvelenare con questo decotto?

avvertìsci, v. tr. avvertire.

avvisà (**avisà**), v. tr. avvisare.

avvisàtu, part. di *avvisà*, avvisato.

avvìsu, s. m. avvertimento.

avucàtu, s. m. avvocato, difensore. *Nunn'aggiu besuognu r' te, cumm'avvucatu*: non ho bisogno di te come difensore. *Nun tengu nisciunu santu p'avucàtu*: non tengo alcun santo per avvocato.

Avucàtu (**l**'), soprannome.

azà, v. tr. alzare, sollevare in alto. Pres. *àzu… àza… àzene*. *Azà l'uocchi ncielu*: levare lo sguardo in alto. *Azà ra terra*, raccattare. *Che stai azànne nu quntàlu*: mica stai sollevando il peso di un quintale! *Azà ncuoddu*: decidere sul fatto, congedarsi senza salutare.

azàrse (s'azà) (1), v. intr. allungarsi, del tempo. *Quannu se àzene li tiempi*: quando si allungano le giornate, col bel tempo.

azàrse (**s'azà**) (2), v. rifl. alzarsi, scendere dal letto. *Chi s'aza a la matìna s'abbùsca nu carlìnu*, chi si alza presto al mattino, già si guadagna un carlino.

azaméssa, s. f. rintocchi della campana che annunnzia la messa delle ore undici; momento dell'elevazione durante la messa. Sin. scherz. *scatafémmena* (vd.).

azàta, s. f. alzata. *Respunìvu cu n'azàta r' capu*: rispose sollevando il capo. *Lu lliettu è p' n'azàta e na curcàta*: a letto bisogna starci giusto per coricarsi e subito levarsi.

azàtu, part. di *azà*, levato dal letto; in piedi. *Mancu azàtu, m'hènne tuzzulàtu*: non ero neppure alzato, quando hanno bussato alla porta.

-azzu, suff. dispr. Es. cicàtu (cieco): *cicatàzzu* (accecato, offuscato); *spenàzzu* (folto cespuglio irto di spine); *curnutàzzu* (pieno di corna).

azzardà, v. tr. azzardare, rischiare.

azzardàrse (s'azzardà), v. intr. pron. azzardarsi. *Nun t'azzardà a menì nnanti casa*: non azzardarti a venire davanti casa.

azzardàtu, part. di *azzardà*: azzardato. Agg. rischioso.

azzàrdu, s. m. azzardo, rischio.

azzàru, s. m. acciaio.

azzeccà (1), v. tr. accostare. Pres. *azzéccu, azzìcchi, azzécca… Azzécca qua ssu ffiascu r' vinu*: avvicina il tuo fiasco di vino. *Si la fémmena azzécca, tu scappa; si édda scappa, tu angàppela*: se una donna ti si accosta, tu evitala; se, invece, ti sfugge, tu afferrala.

azzeccà (2), v. tr. affibbiare; indovinare, imbroccare. *Nunn'azzìcchi mai cche tiempu faci lu juornu appriessu*: non imbrocchi mai il tempo che farà il giorno successivo!

azzeccà (3), v. intr. avere a che fare. *Che ngi azzécca quesse cu quedde ca stamu ricènne*? Questo cosa ha a che fare col nostro discorso?

azzeccàrse (s'azzezzà), v. rifl. accostarsi. Pres. *m'azzéccu… s'azzécca… s'azzéccchene.* Ger. *azzeccànnese*, accostandosi. *S'azzeccàvu a iddu*: si avvicinò a lui, l'abbordò. *Vicin'a tte nun s'azzecca mangu nu canu*: a te non si accosta neppure un cane. *Azzécchete qua*: accostati a me!

azzeccàtu, part. di *azzeccà*, accostato; appropriato, imbroccato.

azzeccùsu, agg. appiccicaticcio; zuccherino; molesto. F. *azzeccosa*.

azzettà, v. tr. accettare; ammettere, acconsentire. Pres. *azzèttu, azzietti, azzètta… M'è ffatta l'ambasciata e i' aggiu azzettàtu*: mi ha fatto la dichiarazione d'amore e io ho accettato.

azzettàtu, part. di *azzettà*: ammesso; acconsentito.

azzezzà, v. tr. mettere a sedere. Pres. *azzézzu, azzìzzi, azzézza… Azzézza qua la criatura*: metti qui a sedere la bambina.

azzezzàrse (s'azzezzà), v. rifl. sedersi. *Azzézzete, nun sta' a la lérta*: accomodati, non startene in piedi. *Azzezzàteve e ssentìti stu cuntu*: sedetevi e ascoltate questa storia. *Chi s'azzezza ngimm'a ddoi seggi furnisci cu lu culu p' terra*: chi pretende troppo finisce per perdere tutto.

azzezzàtu, part. di *azzezzà*: messo a sedere; seduto. *A chi tène la malasciorta puru quann'è azzezzàtu li chiovu nculu*: a chi è segnato dalla scalogna pure seduto la pioggia gli batte sul culo. *Azzezzàta mpont'a la sponda r' lu lliettu, la mamma vigliàvu na nottu sana lu criaturu malatu*: seduta sulla sponda del letto, la madre vegliava il figliolo ammalato.

azzìccu, avv. vicino. *Sta' azzìccu azzìccu*, stare strettamente vicino. *Ngi l'hé fattu azzìccu azzìccu*: l'hai spuntata stentatamente.

azzùlu, s. m. (lat. urcèolum) boccale; orciolo, brocca di terracotta, per lo più usata per contenere il vino.

azzuppà (1), v. tr. inzuppare. Pres. *azzùppu, azzùppi, azzùppa…* Fig. *Azzuppà re ppanu*: prendersi beffe di qualcuno approfittando di una sua gaffe o di un incidente. *Cchiù iddu s'arraggiava e cchiù l'ata s'azzuppàva re ppanu*: quanto più lui montava in collera, tanto più l'altra lo canzonava.

azzuppà (2), v. tr. asciugare. Pres. *azzùppu, azzùppi, azzùppa Azzuppà na rocchia r' vinu nterra*: asciugare una macchia di vino versato sul pavimento.

azzuppàtu, part. di *azzuppà*: inzuppato; asciugato.

azzuppìsci, v. tr. azzoppare. Pres. *azzòppu, azzuoppi, azzoppa… Azzuppà nu canu cu na prèta*: azzoppare un cane con un sasso. *Chi è azzuppùta la addìna*? Chi ha azzoppata la gallina?

azzuppùtu, part. di *azzuppìsci*, azzoppato. *La addìna zoppa l'è azzuppùta lu pèru r' la porta*: la base della porta ha reso zoppa la gallina; recita una nota filastrocca bagnolese.

B.

b, seconda lettera dell'alfabeto, si è conservata in parole, come *ròbba* e *rubbà*, derivate dalla lingua germanica. Intervocalica, si è mutata in *v*: prèsbyter: *prèvutu;* habère: *avé*; bìbere: *vévu*; gubernàbam: *guvernàva*.

b-, in posizione iniziale è passata nel nostro dialetto, eccetto nelle parole di origine colta (*bàbbu, baronu, Bbefanìa* ecc.), a v- (Bagnoli: *Vagnùli*; baciare: *vasà*; battezzare: *vattià*; basso: *vasciu*; bere: *véve* ecc.). La lettera viene recuperata (betacismo), e per giunta rafforzata bb-, dopo le particelle: *ogni, che, quesse, sse* (codeste), *queste, ste, quedde, dde, tre, certe* (alcune), *accussì, so'* (sono), *sì'* (tu sei), *e, è, fu, nu', no'* (non), *cchiù* (più), *re* (le), *cu* (con), *p', ate* (altre), *ni* (né), *re* (articolo neutro), *a* (preposizione). Es. *na vacca, tre bbacche*; *vunùtu, è bbunùtu*; *na vota, certe bbòte*. La b- inziale subisce il raddoppiamento per compensare la caduta della consonante finale dell'originale parola latina: *cchiù* (plus) *bbarole*, più caldarroste; *so'* (sunt) *bbagnulìsi*: sono bagnolesi; *è* (est) *bbelènu*: è veleno.

-b-, seguita da liquida o in posizione intervocalica, si raddoppia. Si tratta per lo più di parole provenienti dalla lingua letteraria: *cabbina* (cabina), *sùbbutu* (subito), *sàbbutu* (sabato), ribbottu (doppietta), *abbrilu* (aprile), *libbru* (libro), *robba* (roba), *arrubbà* (rubare), *rèbbutu* (debito), *àbbetu* (abito) ecc.

babbalonu, agg. (lat. babulum) semplicione.

Babbalonu, s. m. soprannome.

babbasonu, agg. allocco, bietolone.

babbalùsciu, s. m. fantasmino evocato per atterrire i bimbi.

babbèu, agg. stupidotto, credulone. F. *babbiéssa*.

Babbiéssa, soprannome.

babblionu, agg. bracalone, sciattone.

babbu, agg. (lat. bàbulum) stupido.

Babbu (**lu**), soprannme.

bacàntu (1), agg. vacante. Vd. *vacàntu*. *Lu saccu cchiù bbacàntu*: il sacco meno pieno.

bacàntu (2), s. n., la parte vacante. *Re bbacantu*: il vuoto, la parte vuota. Ctr. *Re cchinu*, la parte piena.

bacàntu (**a**), a vuoto. *Turnà a bbacàntu*: ritornare a mani vuote, senza profitto. *Suspirà a bbacantu*: sospirare vanamente. *Parlà a bbacantu*: parlare inutilmente.

baccalà (1), s. neutro, baccalà. *Spunsà re bbaccalà*, mettere il baccalà in molle nell'acqua. *Siccu cumm'a bbaccalà*: magro come baccalà.

baccalà (2), agg. inv. stupido, allocco. *Nu baccalà r' figliu*, un figlio sciocco.

baccalà e ffasùli, s. m. pietanza di baccalà con fagioli. Ricetta nostrana: prima tagliare le cipolle e fettine e porle in padella sul fuoco; una volta che le cipolle sono diventate rosse, aggiungere il pomodoro; cotta la salsa, si versano i fagioli, precedentemente riscaldati. Cinque minuti prima di togliere i fagioli dal fuoco calare i pezzi di baccalà.

bacchètta, s. f. canna, verga. *Li maìstri na vota stiévene sempu cu la barchètta pronta*: i maestri di un tempo avevano la bacchetta facile. *Lu maéstru Cunsalvu ne tenìa tre: Matalena, longa e chiatta; Catarìna: longa e suttìle; Pina, corta e stretta*.

bacchètta (**a**), loc. avv. autoritariamente. *Cumannà a bbacchètta*: imporre un ordine con severità eccessiva.

bàddi (**a**), loc. avv. a valle; laggiù. Ctr. *a mmontu*. *Chianta patàne a mmont'e a bbaddi*: semina patate a monte e a valle.

baffu, s. m. baffo. Sin. *mustàzzu*. *Òmmunu cu li baffi*: un uomo coi baffi, un vero maschio! *Rire sott'a li bbaffi*: ridere nei baffi. *Iu so' unu ca se faci fète li baffi*: io sono uno duro e spigoloso, e non cedo a messuno.

baffùtu, agg. dotato di baffi. *Fémmena baffuta è sempu piaciuta*: la donna con i baffi è sempre piaciuta.

bagàscia, s. f. donnaccia; donna dal fisico sformato.

bagnarola, s. f. tinozza.

Bagnùlu (**Bagnùli**), s. m. (lat. balneolus) Bagnoli. Vd. *Vagnùlu*. Il fenomeno di betacismo (passaggio dalla *v-* di *Vagnùlu* alla *b-* di *Bagnulu*) si verifica dopo le particelle: *è*, *cu* (con), *p'* (per) *ni* (né), *a*. *Vulìssi métte Muntédda cu Bagnùlu*: vorresti paragonare Montella con Bagnoli? *Re ppècure partiére ra Tarlavoru p' Bagnuli*: il gregge da Terra di Lavoro partì alla volta di Bagnoli. *Lu nnammuràtu lu tengu a Bagnùlu*: il mio fidanzato è di Bagnoli!

bagnulésu, agg. bagnolese. F. *bagnulésa*. Vd. *vagnulésu, vagnulésa*. Il passaggio da *va-* a *ba-* si realizza dopo alcune particelle: ate (*ate bagnulése*), sì (*sì bagnulésu*), cchiù (*cchiù bagnulésu r' me chi ng'è*?) so'. *Iu so' bagnulésu e me ne vantu, me sentu megliu r' vui tutti quanta*: sono un bagnolese e me ne vanto, e mi sento migliore di tutti quanti voi!

bahàgliu, s. m. bagaglio. Dim. *bahagliéddu*.

bàitu, s. m. buon affare; raggiro, truffa.

Bajàrdu, s. proprio, Pietro Baialardo, leggendario criminale che compiva le sue nefandezze con l'aiuto di sette diavoli. *Figliu miu, me pari Pietru Bajàrdu*: figlio caro, sei terribile come Pietro Baialardo!

bardacchìnu, s. m. baldacchino usato nelle funzioni religiose, specie nelle processioni del Corpus Domini e dell'Immacolata Concezione.

balla (1), s. f. telo di canapa, usato per stendere sopra ad essiccare: fagioli, ceci, pannocchie…

balla (2), s. f. balla di fieno pressato.

ballà, v. tr. e intr. ballare. Vd. *abballà*. *Roppu fattu nottu, rumaniére quattu zòccule a bballà*: calato il buio, restarono a ballare solo poche donnicciole di dubbia fama.

ballàtu, part. di *ballà*: ballato.

Ballaò, soprannome

ballatùru, s. m. ballatoio.

Ballòtta, soprannome.

bambàci, s. f. bambagia, cotone in fiocchi. Vd. *mammàci*. *Lu Pataternu nun vatte cu la mazza r' fierru, ma cu quedda r' bambàci*: il Padre Eterno non picchia con una mazza di ferro, ma con una mazza di bambagia; cioè richiama e punisce con delicatezza.

Bambinu, s. m. Bambino Gesù. Dim. *bambiniéddu, bambiniellu*.

Bambiniellu, soprannome.

bancariéddu, s. m. banchetto. *Cu la bona staggione li scarpàri se mettiévene foru cu lu bancarieddu*: d'estate i calzolai sistemavano il loro banchetto sulla strada.

Bancariéddu, s. m. nomignolo di un personaggio basso e mingherlino, che era calzolaio (*scarpàru*) e faceva parte della banda municipale.

banconu, s. m. banco di negozio.

bancu, s. m. banco di scuola; panca; tavolo da lavoro. Dim. *banchèttu, banchicieddu*. Accr. *banconu*. *La cummàra stìa azzezzàta ngimm'a l'ùrdumu bancu r' la ghiesa*: la comare era seduta all'ultimo panca in chiesa.

bandìsta, s. m. appartenente a banda musicale, musicante.

banna, s. f. lato; sponda. *Passà a l'ata banna*: passare all'altra parte.

bannèra, s. f. bandiera. *Èsse cumm'a na bannèra*: essere mutevole come una bandiera. Vd. *votabannèra*.

Bannèra, soprannome.

bannetoru, s. m. banditore.

bannu, s. m. bando. *Menà lu bannu*: gettare il bando. *Nu' gghittà lu bannu*: non alzare la voce, non diffondere imprudentemente una notizia.

barà, v. intr. badare. Vd. *abbarà*. *Sacciu barà a mme*: io so badare a me stesso! *Baràsse a li cazzi sua*: badi ai fatti suoi!

bara (**a**), loc. avv. a bada; a freno, sotto sorveglianza. *Tené a bbara*, sorvegliare.

baràtu, part. di *barà*: badato. *Hé baràtu a lu castagnìtu*? Hai sorvegliato il castagneto?

barba, s. f. barba. Dim. *barbètta*. Accr. *barbonu*. Vd. *vàrva*. *Ogni ricinnòvu marzu San Gisèppu se faci la bbarba*: ogni diciannove di marzo San Giuseppe si taglia la barba, cioè nevica.

barbètta, s. f. pizzetto.

Barbètta, soprannome.

barbiéru, s. m. barbiere. *Quannu passi, lu barbiéru te uarda ncapu*: al tuo passaggio il barbiere ti guarda fisso i capelli.

Barbùtu (**lu**), s. m. il Santo Barbuto, S. Antonio Abate, che si festeggia il 17 gennaio, rappresentato con la barba; per distinguerlo da Sant'Antonio da Padova (*Patuvanu*).

barconu, s. m. balcone. *A ssènte ddu frahàssu, la ggente se vuttàva for'a li bbarcùni*: nel sentire quel frastuono la gente si precipita fuori sui balconi.

barcunàta, s. f. balconata.

bardàscia, agg. ragazza sfrontata; il termine, di orogine colta, era frequente nei canti popolari.

barésu, agg. di Bari; bagnolese di origine barese.

Barésu, soprannome.

baróla, s. f. caldarroste. Pl. *re bbarole*. Vd. *var la*. *La cacarèdda se leva cu lesse e bbar le*: la cacarella va via mangiando castagne lesse e caldarroste.

baronu, s. m. barone. *Viésteti, cipponu, ca pari baronu*: vestiti, zoticone, che sembrerai un barone!

barra (**a**), loc. avv. raso. Ctr. *a ccurmu,* alto. *Vénne a bbarra e accattà a ccurmu*: vendere con il moggio raso e comprarlo a colmo.

barràcca (1), s. f. capanna costruita con tronchi di albero, baracca. Dim. *barracchèdda*, capannuccia. Accr. *baracconu*. *Cientu e unu e la barracca /: unu, rui, tre e quattu*! (filastrocca della conta).

barràcca (2), gioco di ragazzi. *Jucà a la barràcca*.

barracconu, s. m. grossa barracca.

Barracconu, soprannome.

Barrettèlla, soprannome di una operatrice magica (*la janàra*), che fino agli anni '50 scongiurava i temporali estivi (*trubbée*).

Barrettèra, soprannome.

barrettiéru, agg. intrigante, birbone.

Barrettiéru, soprannome.

barriéra, s. f. barriera, gioco di ragazzi. I ragazzi si dividevano in due gruppi: i componenti di ogni gruppo si allieneavano e formavano una barriera, tenendosi stretti con le braccia. Dopo aver gettato la sorte, uno dei due gruppi partiva come un ariete contro la barriera avversaria e colpiva nel tentativo di romperla. Per vincere bisognava spezzare la muraglia umana avversaria per tre volte.

barzecchìnu, s. m. borsellino, portamonete usato dalle donne.

basà, v. tr. baciare. Vd. *vasà*. *La uagliotta nun sapìa si vasà o nu' bbasà lu nnammuràtu*: la fanciulla era indecisa se baciare o non baciare il fidanzato.

basàrse, v. intr. pron. fondarsi, appoggiarsi. Pres. *me basu, te basi, se basa… Qunnu spienni bàsete ngimm'a quedde ca tieni int'a la sacca*: nello spendere regolati sul denaro di cui disponi.

basàtu (1), part. di *basà*: baciato. Vd. *vasàtu*. *Facènne nfinta r' re cunfessà, nu prèvutu è bbasàtu a ddoi figliole*: col pretesto della confessione, un parroco ha baciato due figliole!

basàtu (2), agg. serio, equilibrato. *Òmmunu basàtu*: uomo maturo e assennato.

basciu, agg. basso. Vd. *vasciu, mbasciu*.

basciu (**a**) **macèllu**, loc. avv. a basso macello, a buon mercato.

bascùglia, s. f. (fr. basculle) bascula, bilancia.

basètta, s. f. striscia di barba lasciata crescere dinanzi alle orecchie, fedina. Pl. *re bbasètte*. *Basètta a ppunta, corta, longa*: fedina a punta, corta, lunga (quest'ultima detta anche: favorito).

bassu, s. m. gonna. Sin. *onna*.

bastà, v. intr. bastare, essere sufficiente; smettere. *Fa' bastà re ppanu fin'a crai*: fare sì che il pane basti fino all'indomani. *Basta mò*: è ora di smetterla! *E bbasta cu la scòla, la scòla, la scola*: e smettila di parlare sempre della scuola!

bastàtu, part. di *bastà*: bastato. *E' bbastatu ca è turnàtu lu patru, e li figli se so' accuitàti*: è stato sufficiente il ritorno del padre, e i figli si sono calmati.

basta ca, cong. purché, a condizione che. *Basta ca la funìsci*: purché tu la finisca. *Jéssi puru, basta ca tuorni priestu*: esci pure, a patto che rincasi presto.

bastonu (1), s. m. bastone, mazza. Pl. *bastùni*. *Me correne appriessu chi cu nu bastonu, chi cu na mazza, chi cu na scopa*: prendono a inseguirmi chi con un bastone, chi con una mazza, chi impugnando la scopa.

bastonu (2), s. m. bastone, uno dei quattro colori o semi delle carte napoletane. *Tengu na napoletana a bbastùni*, ho tre carte dello stesso colore di bastone, cioè l'asso il due e il tre.

batapùm, inter. voce onomatopeica che esprime il rumore di cosa o persona caduta.

battàgliu (1), s. m. batacchio della campana.

battàgliu (2), s. m. organo genitale maschile. *Te pozzene fa' li viermi int'a lu battagliu*: i vermi possano insediarsi nel tuo organo!

batte, v. tr. battere, percuotere. Vd. *vatte*. *Vatte (pesà cu li manganieddi) re granu*: trebbiare il grano. *San Cilàrdu vai a bbatte nnanzi a lu Santissimu Sacramentu, vai a bberé ncopp'a lu tavulu: tuttu preparatu p' mmangià*: San Gerardo dopo che ebbe bussato al SS. Sacramento, andò a tavola e vi trovò ogni cosa pronta per il pranzo!

battùtu, part. di *batte*, battuto. Vd. *vattùtu*.

battesimu, s. m. battesimo. Vd. *battézzu.*

battezzà, v. tr. battezzare. Vd. *battià*. Pres. *battézzu, battìzzi, battézzu*…

battezzàtu, part. di *battezzà*: battezzato.

battézzu, s. m. battesimo.

battià (1), v. tr. battezzare. Vd. *vattià*. *Chi m'è bbattiàtu m'è cumpàru*: mi è compare solo chi mi ha tenuto a battesimo.

battià (2), v. tr. picchiare. *Si nun te stai cittu, te port'a bbattià*: se non taci, ti porto a battezzare.

battiàtu, part. battezzato; picchiato. *Carna battìata a l'infiernu nun è stata mai mannàta*: nessuna carne che ha avuto il sacramento del battesimo è mai finita nell'inferno.

batticùlu, s. m. batticulo, figura di danza popolare, che consiste nel cozzare anca contro anca. Vd. *vatticùlu*.

battimùru (**a**), loc. avv. per indicare un gioco effettuato con le monetine che si lanciavano contro un muro.

battìsta, s. f. batista, una qualità di stoffa.

Battìsta, s. prop. Giambattista. Dim. *Battistìnu*.

bavètta, s. f. bavaglino.

bàvuru, s. m. bavero.

beccheràta, s. f. bicchierata, bevuta in compagnia; brindisi.

bèccu (1), s. m. (lat. beccum), becco; beccuccio. Sin. *pìzzulu*.

bèccu (2), s. m. mento provvisto di barbetta simile al maschio della capra.

Bèccu, soprannome.

Befanìa, s. f. Epifania. *Int'a la nottu r' la Befanìa tòrnene li muorti*: nella notte dell'Epifania, tra il

cinque e il sei di gennaio, fanno ritorno le anime dei defunti. *Tutte re Pasque jéssere e bbenéssere, Pasqua Bbefanìa mai nun fosse*: tutte le Pasque vengano pure, ma Pasqua Epifania mai non sia; perché in quel giorno i morti patiscono di più.

belénu (**re**), s. neutro, veleno. Vd. *velénu. Che mmangiu mangiu, è bbelénu ca ménu ncuorpu*: qualunque cibo mangi diventa veleno nel mio stomaco. *La vita r' na fémmena spusata è tutta chiena r' spin'e bbelénu*: l'esistenza di una donna maritata è disseminata di spine e spruzzata di veleno.

bella (1), agg. bella, graziosa. M. *bellu. Àzete, bella mia, vienim'apre*: alzati, bella mia, vieni ad aprirmi! *Bella cumm'a nu fioru, cumm'a lu solu, cumm'a la luna*: bella come un fiore, come il sole, come la luna. *Bella r' facci, bella r' coru*: chi ha un volto grazioso non può non avere buon cuore. *A l'uocchi sua parìa bella assai*: agli occhi di lui sembrava straordinariamente bella.

bella (2), s. f. spareggio nel gioco del calcio o delle carte; scontro decisivo. *Roppu roi partite avìma fa la bella*: dopo due partite occorre fare lo spareggio.

bell'a mamma! inter. (con dativo etico) bello di mamma!

bellafé! loc. escl. forma allocutoria, buona donna! Signora! *Bella fé, che significa sta messa* (Russo): Buona donna, quale il motivo della celebrazione di questa messa?

bell'a tata! inter. (con dativo etico) bello di papà!

bell'a zia! inter. (con dativo etico) bello della zia!

bell'e bbuonu! loc. avv. all'impensata; tutto d'un colpo. *Bell'e bbuonu azàvu ncapu e bbutàvu lu culu*: all'improvviso si risolse e voltò la schiena.

bellezza, s. f. bellezza, grazia. *A bbelleza era lu nummuru int'a lu paesu*: quanto a bellezza in paese deteneva il primato.

bell'ò! loc. escl. forma allocutoria, buon uomo! Signore!

bellu (1), agg. bello. *Bellu r' mamma*: bello di mamma tua! *Bellu r' faccia e bruttu r' coru*, bello di viso, ma d'animo malvagio. *Sera passai, bellu, e ttu rurmìvi*: ieri sera, bello mio, io passai sotto casa tua, ma tu dormivi! *Iddu è bbellu cumm'a lu solu, edda è bbella cumm'a la luna*: lui è bello come il sole, lei graziosa come la luna.

bellu (2), avv. bene; molto. *Stu stàru è bellu chinu*, questo staio è ben pieno. *Stu vasu è bbell'è ruttu*: questo vaso è davvero lesionato. *Na bella quédda*, una gran quantità. "*Cummu parlàte bbellu tutt'e ddoi*!" *risse quist'atu, lu scazzemarieddu* (Russo): "Quanto ragionate bene" disse quest'altro, lo scazzamauriello (vd.).

bellu bellu, loc. avv. piano piano.

bellu fattu, agg. gradevole di aspetto. F. *bella fatta*: naturalmente graziosa.

bellu gèniu (**a**), loc. avv. a bella posta; di proposito.

bellu uaglio'! inter. Ehi tu, bel giovane!

belluveré, s. m. bellavista, zona elevata da cui si gode un bel panorama.

Belluveré, s. m. località panoramica delle Coste, da cui nel fondovalle si può ammirare l'intero abitato di Bagnoli e tutta l'Alta Valle del Calore. *Belluveré Picciulu*: Belvedere Basso; *Belluveré Gruossu*: Belvedere Alto.

belluveré (**p'**), loc. avv. in bella vista; per mostra. *Mìttete la unnèdda, mica la tieni p' belluveré*: indossa la gonna che non tieni solo certamente solo per esporla in vetrina.

bène (1), avv. bene. *Me ne vogliu veré bbene r' sti quattu juorni*: questi pochi giorni me li voglio godere. *Chi te volu bene te faci chiangi, chi te volu malu te faci rire*: chi ti induce al pianto non è detto che non ti voglia bene, così come chi ti fa divertire non sempre vuole il tuo bene. *Fa' bben'e scòrda, fa' mal'e ppensa*: dimentica il bene fatto, ma ricordati il male (perché prima o poi la persona da te colpita te la farà pagare). *Métte la capu a ffa' bbene*: applicarsi in attività utili, ravvedersi.

bène (**re**) (2), s. neutro, il bene. *Re bbène tardu vène*: il bene, anche se tardi, arriverà!

bène (3), v. intr. venire. Vd. *vène*. *Cche bbène puru la cummàra cu lu cumpàru*: che venga anche la comare col compare.!

Benerétta, Benedetta.

benerìca, inter. benedica (il Padreterno); possa tu essere benedetto; auguri! *Benerica* (*lu Pataternu*), *e cumme se cresci grossa ssa criatura*; come cresce in salute codesta bimba, (il Padre Eterno) la benedica!

benerìci, v. tr. benedire, consacrare. Pres. *benerìcu… benericìmu… benerìcine.* P. r. *benericietti*. Ger. *benericènne*. *E' mmenutu lu prèvutu a bbenerìci casta*: è venuto il sacerdote a benedire la tua casa?

benerìttu (1), part. di *benerìci*, benedetto. F. *benerètta*. *Benerètta quedda mamma ca t'è ffatta*, benedetta quella madre che ti ha partorito. *Benerìttu lu garzonu ca stai a ssent'a lu patronu*, benedetto il garzone, che ubbidisce al padrone (proverbio creato dalla classe dei datori di lavoro). *Benerìttu re ppanu ca r' viernerì se mpasta*: benedetto il pane che si impasta di venerdì, perché lievita meglio l'indomani che è sabato, giorno della resurrezione di Cristo.

benerìttu (2), agg. beato, sacro; beneaugurante. *Acqua benerètta*: acqua lustrale. *Picciatiéddu benerìttu*: focaccia benedetta a Pasqua.

Benerìttu, Benedetto.

benerizione (**beneriziona**), s. f. benedizione. *Quannu lu prèvutu rivu la benerizione, se stutàre re cannéle int'a la ghiesa*: dopo che il prete ebbe dato la benedizione, nella chiesa si spensero le candele.

Benevientu, .. prop. Benevento. *Sott'a la chianta r' noci a Benevientu s'accogliene re gghianàre tutte quanta*: sotto l'albero di noce a Benevento si radunano tutte le janàre.

benì, v. intr. venire. Vd. *venì* e *menì*. *P' bbenì tu faci nottu*: fino a che venga tu annotterà! *Viri r' fa' priestu a bbenì*: affrettati a venire!

benì (**re**), inf, sost. l'avvenire, il futuro.

Bennàrdu, s. proprio, Bernardo.

bénne, v. tr. vendere. Vd. *vénne*. Ctr. *accattà*. *Oi bella bella /, tu accàtti e bbìnni tutti li uagliùni*: ehi, bella figliola, di ogni giovane tu fai ciò che vuoi!

bénne (**re**), inf. sost. il vendere, la vendita.

bennùtu, part. di *bénne*: venduto. *È una ca, senza ca te n'accuorgi, te faci truà accattàtu e bbennùtu*: è una donna così abile che ti compra e ti vende a tua insaputa.

beré, v. tr. vedere. Vd. *veré*. *Va' a bberé si la criatura rorme*: controlla se la bimba dorme. *Mò te fazzu a bberé iu*: ora ti darò una lezione! *Uocchi ca nu' bbérene, coru ca nun resìdera,* occhi che non vedono, cuore che non desidera.

beré (**re**), inf. sost. il vedere, la vista.

berginèlla, agg. verginella. *Re bberginèlle*: le ragazze che intonano il tradizionale canto alla Vergine Immacolata, protettrice di Bagnoli.

berlòccu, s. m. (fr. breloque) ciondolo, pendente legato a una collana.

bersaglièra, agg. riferito solo a ragazza o donna svelta e assai attiva.

Bersaglièra (la), soprannome.

bèste, v. tr. vestire. Vd. vèste. *Jàtev'a bbèste* (*jate e bbestìteve*): andate a vestirvi.

bèstia, s. f. bestia. Sin. *animàlu*. *Tène nu maritu ca faci peggiu r' na bestia*, ha un marito che si comporta peggio di un animale.

bèstiu, s. m. bruto. *Lu bruttu bbestiu*: il demonio.

besuognu (**bisuognu**) (1), s. m. bisogno, necessità. *A r'avé bbesuognu r' me*: eppure un giorno dovrai pure aver bisogno di me!

besuognu (**bisuognu**) (2), s. m. bisogno, necessità corporale. *Se pucciàvu arrèt'a na sèpu p' nu besuognu*: si calò dietro una siepe per un suo bisogno corporale.

bévu, v. tr. bere. Vd. *vévu*. Part. *bevùtu, bìppetu*. *So' gghiut'a bbevu*, sono andato a dissetarmi. *Mitti a bbévu a sti uagliùni*: dai da bere a questi ragazzi.

bévu (**re**), inf. sost. il bere, la bevuta.

bevùtu, part. di *béve*: bevuto. *Roppu bevùtu*: dopo che ebbe bevuto.

bì', imp. di *veré*: guarda! Vd. *vì*'. *Re bbì' llocu*, eccoli costì!

bìa, s. f. strada. Vd. via. *A metà bbìa scuntàvu lu nnammuràtu*: a metà strada si imbatté nel fidanzato. *Me ne parlàvu p' bbìa*: me ne parlò lungo la strada.

bìa (**p**'), loc. avv. a causa, per colpa. *P' bbìa r' fràtumu malatu nunn'aggiu assùtu*: per colpa di mio fratello infermo non sono uscito. *P' bbìa ca*: giacché, per il fatto che.

biàma, s. f. biada; avena.

Biàsu, Biagio. Dim. *Biasiéllu*. *A san Biasu ogni vadda lu solu trase*, a san Biagio (il 3 febbraio) il sole penetra in ogni valle, è vicina la primavera.

biàtu, agg. beato. Vd. *viàtu*. *Chi a Bagnùlu stai è nu biàtu: sia benerìttu Diu chi stu paésu è criàtu*! Chi a Bagnoli vive è uno beato: sia benedetto Dio che questo paese ha creato!

bicchieru (**becchiéru**), s. m. bicchiere. Dim. *becchiriéddu*. Accre. *beccheronu*. *Atu ca nu bicchieru, s'è sculatu n'azzulu r' vinu:* altro che un bicchiere, ha bevuto un intero boccale di vino!

bicìnu, agg. e avv. vicino. Vd. *vicìnu*. *Si èreme cchiù bbicìnu, ngi veriémme ogni matìna*: se stavamo più vicino, ci saremmo visti ogni mattina!

bidunàta, s. f. fregatura.

bidonu (1), s. m. bidone, tanica. *Bidonu r' la munnézza*: bidone dell'immondizia. *Nu bidunciedd r'uogliu*: una tanica d'olio.

bidonu (2), s. m. raggiro, imbroglio. *Ogni gghiuornu faci nu bidonu a unu*, non c'è giorno che non prepari un inganno per qualcuno.

biécchiu, agg. vecchio. Vd. *viecchiu*. *Viecchiu è bbiecchiu, ma fatìa ancora*: per essere vecchio è vecchio, però non ha smesso di lavorare. *Vulìvi sapé s'è ggiovunu o s'è bbiecchiu* (Acciano): volevi sapere se lui è giovane o vecchio!

bientu (**a**), loc. avv. a vuoto, inutilmente. Vd. *vientu* (*a*).

bifonu, s. m. persona grassoccia e bassa.

Bifonu, soprannome.

bigliàrdu, s. m. biliardo.

binta (**p'**), loc. avv. darla vinta. *A re criature nu' nge la rà sempu p' bbinta*: con i bambini non devi cedere sempre.

bìnu, s. m. vino. Vd. *vinu*. *Int'a dda cantina ng'era vinu e bbinu*: in quella bettola si trovava vino e vino, cioè si vendeva quello buono, ma anche quello scadente.

bìnu (**a**), loc. avv. impregnato di vino. *Ogni sera lu marìtu turnava ra la catina fatt'a bbìnu*: tutte le sere il marito tornava dalla bettola ubriaco fradicio.

bìppetu (bìpputu), part. di *vévu*: bevuto. Vd. *vìpputu*. *L'acqua se l'è bippeta lu vòi*: l'acqua l'ha bevuta il bue!

biscuottu (**vescuottu**), s. m. biscotto casereccio.

bisiéstu, agg. (lat. bis sextilem annum) bisestile; mese di febbraio che ogni quattro anni allunga il numero dei giorni da 28 a 29. *Annu bisiéstu, sventure e carestie*: nell'anno bisestile accadono sventure e carestie.

bìsta (**a**), loc. avv. a vista. *Crésci a bbista*: crescere a vista d'occhio.

bisugnùsu (besugnùsu), agg. bisognoso. F. *bisugnosa*.

Bivu, agg. vivo. Vd. *vivu*. *Roppu quedda carùta era cchiù bbivu ca muortu*: era sopravvissuto alla rovinosa caduta

Blaccu, soprannome.

bloccu, s. m. blocco, arresto, fermo.

bluccà, v. tr. bloccare, fermare. Pres. *blòccu, bluocchi, blocca… blòcchene*.

bluccàtu, part. di bluccà: fermato.

blum! inter. bum! L'interezione richiama il boato di un mortaretto.

Blum, soprannome.

blusètta, s. f. camicetta.

bodda, s. f. (lat. ampollam) vescichetta, bollicina; afta. Pl. *re bbodde*.

bodde, v. intr. bollire. *La callara nu' bbodde senza fuocu*. L'acqua nella caldaia non bolle senza fuoco; metaf. una ragazza non si eccita senza la vicinanza di un maschio!

Boccagiùsta, soprannome.

bòglia, s. f. voglia. Vd. *voglia*. *A bbòglia mia iu chiavu e fottu*! (Acciano, Caputeide, LVIII, 2): a mio piacimento io scopo e fotto.

Bolla, soprannome.

bòlu (**a**), loc. avv. al volo; all'istante. *Se capiévene a bbolu*: si intendevano al volo, l'uno comprendeva il pensiero dell'altro. *Piglià na cosa a bbolu*: afferrare qualcosa al volo. *Vulé re ccose a bbolu*: pretendere le cose all'istante.

bommèspru (**bon mèspru**), loc. escl. buon vespro! *Hai voglia r' te rici bon vespru, tu fai sempu nfinta r' nun sènte*: mi sgolo a rivolgerti il saluto serale, ma tu testarda fingi di non sentire!

bompìsu (**bon pìsu**), loc. avv. un tantino in più del peso richiesto; con generosità.

bon, agg. m., abbrev. di *buonu*: *bon tiempu*: tempo buono.

bonacriànza, s. f. costumatezza; garbatezza. Ctr. *malacriànza*.

bona (1), agg. sost. (lat. bonum) bene. *Si la vuo' fa' bbona, jèttete sott'a lu trènu*: se vuoi fare una cosa buona, buttati sotto il treno!

bona (2), s. f. malattia degli occhi, forse l'orzaiolo.

bona (a la), loc. avv. alla meglio. *Fà tuttu a la bona*: compiere ogni lavoro alla meglio. *A la bona r' Diu*: mi rimetto alla volontà di Dio!

bonacriànza, s. f. buona creanza. Ctr. *malacriànza*. *La bonacriànza è r' lu buonu cristiànu*: le buone maniere sono proprie del buon crisitano.

bonafémmena, s. f. donna generosa. Iron. donna di malaffare. *Ng'era na vota una ca facìa la bonafémmena*: c'era una volta una che praticava il mestiere di prostituta.

bonaséra, s. f. buona sera. *Rà la bonaséra*, dare il saluto della buona sera. Sin. *bon mèspru*: buon vespero! *La bona séra iu t'aggiu purtàtu, te l'aggiu mista sott'a la porta*: io ti ho portato il saluto della buona sera, l'ho infilato sotto la tua porta.

bonaséra, loc. escl. buona sera!

bonànema, s. comp. anima benedetta di defunto. *La bonànema r' marìtumu*, l'anima benedetta di mio marito.

bongiornu, loc. escl. buon giorno!

bonnà, inter. buon anno. *Bonnì, bonnà e passi*: formula per esprimere un rapporto cordiale, ma senza familiarità con una persona; cioè, ci si limita formalmente a un saluto all'anno (*bonnà*: buon anno!) e uno al giorno (*bonnì*: buon dì!).

bonnì, inter. buon dì!

bonòmu, s. m. (lat. bonum hominem) uomo dabbene. Ctr. *malòmu*.

bonòra, loc. avv. di buon ora.

bontiémpu, s. m. buon tempo. Ctr. *malutiempu*.

bonvènga! inter. ben venga, risposta canonica alla formula propiziatoria. "*Accresci*!" recitata dal passante per il pastore che stava mungendo.

borza (1), s. f. borsa; cartella scolastica. Dim. *burzètt*a, borsetta. Accr. *burzona*, borsone. *Na borza chiena r' sordi*: una borsa colma di monete. *Addù re ppigliu li sordi, int'a sta borza*? Dove prendo il denaro, nella mia vagina; esclamava la donna

borza (2), s. f. borsa dei testicoli, scroto.

borza cacarenàri, s. f. magica borsa che inesauribilmente versa monete. Essa ricorda il *Ciucciu Cacarenàri* di una nota fiaba del Pentamerone di G. B. Basile.

bòssa, s. f. padrona di casa, moglie del *bossu*.

bossu, s. m. capomastro; padrone di casa, capo di una famiglia patriarcale.

bòta, s. f. volta. Vd. *vota*. *Ogni bbota*, *r' juornu e r' nottu*: ogni volta, sia di giorno sia di notte. *A bbote*, a volte; *re cchiù bbote*, la maggior parte delle volte.

bòtta (1), s. f. colpo, percossa; schianto, esplosione. *Nge n'è ddatu bbotte*, gliene ha date di batoste! *Int'a quattu bbotte la feci cuntenta*: in quattro colpi la soddisfece. *A prima bbotta*: al primo colpo, all'inizio, al primo tentativo. *Mò sienti re bbotte*: adesso verrà il bello, ora sentirai! *Menìvi int'a la botta r' càvuru*: giunse al culmine della calura. *Na bòtta r' suonnu*: un colpo di sonno.

bòtta (2), s. f. stoccata; allusione. *Int'a la bbotta respunnìvu lu viecchiu*: all'istante li rispose il vecchio.

bòtta (3), s. f. ferita, piaga. *Rà na botta*: infliggere un colpo. *Avé na botta arret'a li rini*: ricevere una ferita sulla schiena. *Na botta r' culu*: un colpo di fortuna.

bòtta (**a**), loc. avv. a forza. *È arruvàtu addù è arruvàtu a bbòtta r' ìschi e r'pernàcchi*: ha ottenuto il posto che occupa molto stentatamente.

bott'a mmuru, s. f. petardo che si fa esplodere scagliandolo con forza contro un muro. *Fa' la fina r' na bott'a mmuru*: finire male dopo tanto fracasso.

bòtta (**r'**), loc. avv. di colpo. *Se fermavu r' bbotta*: si fermò di botto, si interruppe bruscamente. *Ra sole re ccannéle r' l'ardaru / s'appìccine r' bbòtta* (Russo): da sole le candele d'improvviso si accendono sull'altare.

brrr! inter. esprime sensazione di freddo. *Brrr… tira vientu… brrr… r' terra siccu* (Russo): Brrr… soffia una tramontana tagliente!

brachessìna, s. f. mutande. Vd. *vrachessìna*.

brachétta, s. f. brachetta. Vd. *vrachétta*.

brachilionu, agg. dalle brache calate; trasandato.

brancàta, s. f. brancata, manciata. Vd. *vrancàta*.

brancate (**a**), loc. avv. a mani unite. *Re nnoci ngi n'è ddatu a bbrancate*: di noci ce ne ha date a piene mani.

branza, s. f. braccio. Vd. *vranza*.

branza (**a ll'érta**), loc. avv. a mani levate per picchiare.

brasciola (1), s. f. involtino di carne ripieno di cacio (*casu*), prezzemolo (*putrusìnu*), aglio (*agliu*), pepe (*pepu*). Pl. *re brasciole*. Vd. *vrasciòla*.

brasciola (2), s. f. fica, vulva.

bràzzu, s. f. braccio. Vd. *vràzzu*. *Giuru, e m'hanna seccà ste bbrazze*! Lo giuro, dovrebbero insecchirmi queste braccia! *Tené ngimm'a re brazze*: tenere un bambino a battesino.

Brebbràziu, soprannome.

bréccia (**bricciu**), s. f. pietrisco, ghiaia. *Sott'a la catràma ng'è la bréccia*: sotto lo strato di catrame viene steso il pietrisco. *Na cardarèlla r' bréccia*: un secchio di ghiaia.

brehàndu (1), s. m. brigante; persona astuta e ardita. *Recìa mammaròssa ca mman'a li brehàndi ng'èrene li tesori*: diceva mia nonna che al tempo dei briganti si trovavano i tesori.

brehàndu (2), agg. birbante; irrequieto, detto di un bambino; monello.

brehatieru, s. m. brigadiere.

breògna (**bruògna**), s. f. (lat. verecundiam) vergogna, scorno; disonore. Pl. *re breògne*, le vergogne. Sin. *nunn'avé coru*. *Tené breògna*: vergognarsi, imbarazzarsi. *Nun tené breogna*: essere sfacciato. *La fatìa nunn'è breògna*: non c'è da vergognarsi del lavoro. *Quann'è ttiempu r' mele cutogna, fuje ca nun è bruogna*: quando tira aria di botte, darsi alla fuga non è vergogna.

breògne, s. f. organi genitali, sia maschili sia femminili. *Sbatte nterra e mett'a bbista re breògne*: sbattendo al suolo mette in vista le vergogne. *Nun te fa' veré re breògne*: non scoprire le parti intime, è vergogna!

bricciu, s. m. mucchio di sassolini, ghiaia.

Brìcita, Brigida.

brìnnisi, s. m. brindisi.

brìscula, s. f. briscola, gioco con le carte napoletane. *Valé quant'a nu roi r' brìscula*: valere quanto un due che a briscola è nel punteggio equivale a zero.

bròru, sm brodo; ragù. *Rà broru*: dare corda, dare confidenza. *Allungà lu bròru*: aggiungere acqua al brodo; fig. ampliare eccessivamente un argomento. *Dda uagliotta tène rui nnammuràti: a unu rai lu broru e a l'atu la carna*! Quella tiene due fidanzati: a uno offre il brodo e all'altro la carne!

Brucculìnu, s. m. Brooklyn.

brucià, v. intr. bruciare. Vd. *abbrucià*. Pres. *bruciu… brucia… brùcine*. *Pozza brucià vivu*: possa bruciare vivo! *Li brucia ncuorpu ca tu nun lu cachi propriu*: lo brucia dentro la tua totale indifferenza.

bruciapélu (**a**), loc. avv. da molto vicino; alla sprovvista.

bruciàtu, part. di *brucià*, bruciato, arso.

bruculà, v. intr. rotolare. Vd. *abbruculà*.

bruculià, v. intr. freq. ruzzolare. Vd. *abbruculià, vruculià*.

brunghìta, s. f. bronchite.

brunu, agg. bruno di carnagione, di capello.

Brunu, s. proprio, Bruno.

brunzu, s. m. bronzo.

bruogna, s. f. vergogna. Vd. *breògna*.

bruràglia, s. f. brodaglia.

brurùsu, agg. brodoso; annacquato. F. *brurosa*.

bruttu, agg. brutto, fisicamente e moralmente. *Bruttu cumm'a la miseria, cumm'a la morte, cumm'a la fama*: brutto come la miseria, come la morte, come la fame. *Brutt'a vveré*, una cosa brutta a vedere. *La morte vene e se piglia a tutti, janchi e nìveri, belli e brutti*: la morte viene e prende tutti indifferentemente, bianchi e neri, belli e brutti.

bruttu, avv. male. *Pare bruttu ca passi e nun lu salùti*: sta male se nel passargli accanto tu non lo saluti!

bruttubbèstiu, s. m. demonio; persona malvagia. *Nu juornu jènne a caccia int'a lu voscu, lu Re scuntàvu lu Bruttu bbestiu*: un giorno, nell'andare a caccia nel bosco, il Re si imbatté in quella brutta bestia che è il diavolo.

bruttufàttu, agg. conciato male, d'aspetto deforme; malformato dalla nascita (*factus*, creato). F. *bruttafàtta*.

bùa, s. f. piccola ferita, graffietto nel linguaggio infantile.

buàtta, s. f. (fr. boite) barattolo, scatola di latta. Dim. *buattèdda*. *Na buatta r' prummarole*: un barattolo di pomodori.

buccàcciu, s. m. vasetto, barattolo di vetro dalla bocca larga e provvisto di coperchio.

bucchìnu, s. m. bocchino della pipa.

buccionu, s. m. bottiglione da due a cinque litri; fiasco spagliato. *Porta a ttàvula rui bucciùni r' vinu*: porta in tavola due bottiglioni di vino.

bucculòttu, s. m. buccolo.

bùcculu, s. m. capello inanellato.

buccuronu, s. m. accr. grosso bicchiere.

Buccuronu, soprannome.

bucìa (1), s. f. bugia. *Vuo' veré ca, pìcciulu e bbuonu, è ddittu na bucìa*: vuoi vedere che, per quanto piccolo, ha detto una menzogna?

bucìa (2), s. f. portacandela.

buciàrdu, agg, bugiardo. *Chi è bbuciàrdu, pure quannu rice la verità, nun è crerùtu*: il buciardo, anche se dice il vero, non è creduto.

buffètta, s. f. (fr. buffet) tavola imbandita.

buffettonu, s. m. ceffone inferto a palmo aperto.

bui, pron. voi. Vd. *vui*. *Mò tocca a bbui*, adesso tocca a voi. *Siti vui a bbui, i' nu' mme méttu mmiezzu*: siete tra voi, io non m'intometto. *Me ne vengu cu bbui*: me ne vengo con voi. *Na mamma faci tuttu p' bbui ca site figli*: una madre fa ogni cosa per voi che siete figli!

bulé, v. tr. volere. Vd. *vulé*. *Vuo' o nu' bbuo', iu vengu*! Voglia tu o no, io vengo ugualmente! *Chi volu vai, e cchi nu' bbolu manna*, quando uno vuole una cosa ci va di persona; se, invece, non ci tiene molto, manda un altro al posto suo. *Atu nu' bbogliu, ca tu stai bbuonu:* non desidero altro, solo che tu stia bene!

Bulìnu, soprannome.

bullètta, s. f. bolletta dell'acqua o della luce; verbale di contravvenzione.

bullìnu, s. m. bollino.

bullìtu, s. m. bollito, lessato; carne lessa; brodo.

bummercàtu (**a**), loc. avv. a buon mercato.

bunariéddu (1), agg. discreto. F. *bunarèdda*. *L'annata è stata bunarèdda*: la raccolta è stata discreta.

bunarieddu (2), avv. benino. *Roppu la frèvu, lu criaturu stìa bunariéddu*: scomparsa la febbre, il piccolo stava discretamente.

bunàta (**a la**), loc. avv. alla buona; candido, bonaccione. *N'ànema tantu a la bbunàta nun se potu lassà sola ngimm'a sta terra*: un'anima così candida non si può lasciare mai sola su questa terra!

bunégna (**a la**), loc. avv. bonariamente, in buona fede. *Risse dda parola a la bunégna*, pronunziò quella parola senza malizia.

bunìgnu, agg. benigno. F. *bunégna*. Ctr. *malìgnu*; f. *malégna*. *Ng'è nu muruvìddu bunìgnu e n'atu malìgnu*: c'è un morbillo guaribile e un altro mortale. *Vène bunìgnu lu mesu r' maggiu*: giunge propizio il mese di maggio.

buonanniénti, agg. inv. buono a nulla, schiappa; incapace, inetto.

buonu (1), agg. buono. F. *bòna. Fatt'e bbuonu, fatt'e bbona*: bello e pronto, bella e pronta. *Buonu cumm'a re ppanu*: buono come il pane; quando il pane si mangiava assoluto. *Unu chi è bbuonu lu pìgliene p' fessa*: chi è buono di cuore è stimato sciocco. *Na vota e bbòna*: una volta, ma che sia fatto bene! *Fa' lu bbuonu juornu*: stare a proprio agio. *Vòse parte, malat' bbuonu*: si intestardì a partire, nonostante la malatia. *Tu nun sì' bbona mangu a ffa' lu liettu* (Russo): non sei buona neppure a fare il letto! *Lu peggiu se pigliàje, lassaje lu bbuonu* (Acciano): finì per sposare il peggiore, dopo aver lasciato un buon partito.

buonu (2), avv. bene; assai. *Stongu bbuonu*, *bunarieddu*: sto bene, benino. *Li feci truvà re ppanu fatt'e bbuonu*, gli fece trovare il pane già fatto. *Statti bbuonu, statti bbona*: statti bene! Iron. *Stìa bbuon'accunzàtu*, stava in condizioni assai cattive. *Puozzi sta' bbuonu*: possa tu stare bene in salute, ma anche accidenti a te! *Nenna mia stai bbona malata*: la mia ragazza era malata seriamente. *Vacu bbuonu p'Avellinu*? Sto sulla strada giusta per andare ad Avellino?

buonu (**re**), s. nentro, ciò che è buono, la parte buona. *A ognunu piaci re bbuonu*: a ognuno aggrada ciò che è buono. *Piglià cu re bbuonu o cu re tristu*: prendere con le maniere buone o con i modi bruschi.

buonu cristià! loc. escl. buon uomo!

burdèllu (1), s. m. casa di malaffare.

burdèllu (2), s. m. confusione, subbuglio; chiassata.

burdìca, s. f. ortica. Pl. *Re bburdìche*. Vd. *urdìca, vurdìca*. *Figlia, hé lassatu li fiuri e mmiezz'a re bburddìche te ne ìsti* (Russo): figlia mia, hai abbandonato casa tua che era un prato di fiori, per andare a vivere tra le ortiche.

burràccia, s. f. borraccia.

burru, s. m. palla di burro avvolto nella pasta di caciocavallo.

burzètta, s. f. borsetta.

buscà, v. tr. guadagnare; prendere percosse. Vd. *abbuscà*. *Tu vuo' buscà panu? Vieni cu mme a mmète a Gghirentìna*! Vuoi guadagnarti da mangiare? Allora vieni con me a mietere a Fiorentino di Nusco.

buscàtu, part. di *buscà*: guadagnato; percosso.

bussà, v. intr. bussare. Nel gioco del tressette il giocatore chiede al compagno la sua carta più alta (*lu càrucu*): *bussà a ddenari*, chiedere il tre o il due o l'asso col segno di denari.

bussu, s. m. parola d'ordine usato nel tressette: il giocatore, bussando sul tavolo con le nocche della mano, chiede al compagno di prendere con la carta più alta in suo possesso e di rigiocare con una altra dello stesso colore (*palu*).

butà, v. tr. voltare; votare. Vd. *vutà*. *Gira e bbòta, nun s'àdda fa' malu*: tanto armeggerà che finirà con il farsi male.

butàtu, part. di *butà*: voltato.

buttìglia, s. f. (lat. buticulam) bottiglia. Dim. *buttiglièdda, buttigliéddu*. Accr. *buttiglionu*. *Véve vicin'a la buttiglia,* attaccarsi alla bocca della bottiglia. *Vieni tra mezz'ora e pporta la buttìglia*: invito rituale al cliente da parte del farmacista di una volta, che di persona preparava in laboratorio i farmaci.

buttonu, s. m. bottone. Pl. *buttùni.* Dim. *buttuncieddu*. *Nun sì' mangu nu buttone r' la vrachetta mia*: tu non sei neppure un bottone dei mie calzoni! *Cose nu vestitu senza sacche e senza bbuttùni*: cucire un vestito per un morto. *Fa' li buttuni ncuorpu*: rodersi dentro.

buttu (1), s. m. caduta, ruzzolone. *Piglià nu buttu*: ruzzolare; cadere malamente; stramazzare.

buttu (2), s. m. fiotto. *Nu buttu r' sangu*, un fiotto di sangue.

buttu (3), s. m. precipizio, voragine. *La crapa arrevàvu mpizz'a lu buttu e se ittàvu mpieri miezz'a re bbampe*: giunta sul ciglio del burrone, la capra si lanciò nel vuoto sollevando vampe di fuoco.

Buttu r' lu Crapiu, s. m. Dirupo del Capriolo.

Buzzàccu, soprannome.

buzzòca, s. f. timorata di Dio; bigotta. *La buzzòca se vatte lu puniu mpiettu*: la bigotta si dà colpi di pugni sul petto. *Re buzzoche cunféssene sulu li peccati ca nunn'hènne fattu*: le bigotte hanno l'abitudine di confessare solo i peccati che non hanno fatto, cioè le quisquilie.

Buzzòca, s. f. soprannome.

buzzuocu, agg. bigotto; falso.